iRest

DUAL CORE V8 / A801-36

Návod na obsluhu

Slovenský preklad

Masážne kreslo V8

Všetkých 82 číslovaných strán anglickej predlohy.

Pôvodné schémy a obrazovky vedľa slovenského textu.

TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE.

Pred použitím si prečítajte bezpečnostné pokyny.

Podľa dodaného návodu iRest Dual Core V8 A801-36, anglické vydanie.

FC BAYERN

Oficiálne licencovaný výrobok

© FC BAYERN MÜNCHEN AG

Úvod a obsah

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento výrobok. Pred jeho použitím si pozorne prečítajte tento návod, aby ste vedeli výrobok správne používať. Osobitnú pozornosť venujte dôležitým bezpečnostným upozorneniam. Návod si starostlivo uschovajte na ďalšie použitie.
Poznámka výrobcu: Naša spoločnosť si vyhradzuje právo meniť konštrukciu výrobku a poskytovať k nej vysvetlenia. Ak sa funkcie výrobku uvedeného na trh líšia od opisu v návode, ide o bežnú aktualizáciu výrobku, o ktorej spoločnosť nebude osobitne informovať. Rozhodujúce sú funkcie a farba skutočne dodaného výrobku.

Obsah

Časť	Strany
Pred použitím - bezpečnostné opatrenia	2-5
Montáž súčastí	6-8
Umiestnenie masážneho kresla	9-10
Pred použitím	11
Konštrukcia a funkcie výrobku	12-18
Používanie - pokyny na obsluhu	19-79
Ukončenie masáže	79
Čistenie a údržba	80
Riešenie problémov	81
Technické údaje výrobku	82

K tomuto prekladu: Číslovanie 1-82 zodpovedá číslovaným stranám originálu. Pôvodné montážne obrázky a obrazovky ovládača sú zachované ako vyobrazenia; anglické názvy ovládacích prvkov sú vysvetlené v slovenskom texte. Označenie „Poznámka k originálu“ upozorňuje na rozpor alebo nejednoznačnosť v anglickej predlohe. Názvy programov ostávajú uvedené aj v angličtine, aby sa dali nájsť na ovládači.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Thanks for purchasing this product. Please read this manual instruction carefully in order to know how to use this product correctly before operation. Please pay more attention to some important safety warning and keep this manual book properly for future use.
Note: Our company reserves the right to change and explain the design of the product. If there is some difference between the product function in market circulation and the description in the manual, it is a normal update of the product, and our company will not inform you otherwise. The specific product function and color shall prevail in kind.

CONTENTS

Before use

Safety precautions ---- 02-05
Installation parts ---- 06-08
Place massage chair ---- 09-10
Before use ---- 11
Product structure ---- 12-18

Usage method

Operation Instructions ---- 19-79
End massage ---- 79

Maintain

Cleaning and Maintenance ---- 80

Important

Troubleshooting ---- 81
Product Specifications ---- 82

01

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Bezpečnostné opatrenia

Bezpodmienečne dodržiavajte

- Pred použitím si pozorne prečítajte všetky príslušné pokyny.
- Uvedené poznámky pomáhajú používať výrobok bezpečne a správne.
- Opatrenia sú podľa závažnosti možného poškodenia alebo ujmy pri nesprávnom používaní rozdelené na „Výstraha“ a „Upozornenie“. Obe skupiny sú dôležité pre bezpečnosť a musia sa dodržiavať.
- Všímajte si symbol uvedený pred každým bezpečnostným pokynom.

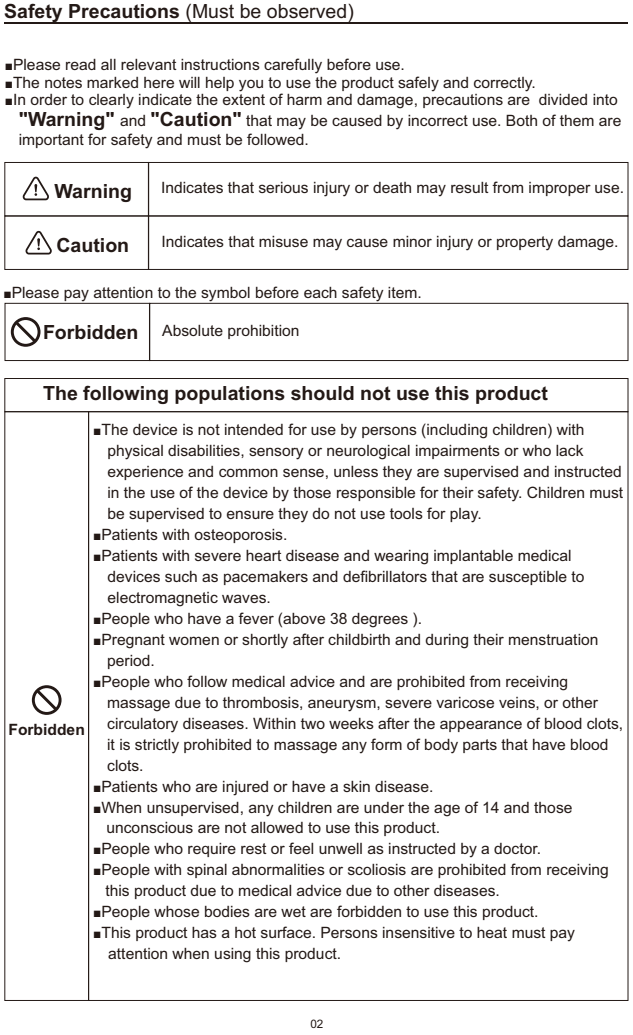
Označenie	Význam
Výstraha (Warning)	Nesprávne používanie môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.
Upozornenie (Caution)	Nesprávne používanie môže spôsobiť ľahké zranenie alebo škodu na majetku.
Zákaz (Forbidden)	Absolútny zákaz.

Osoby, ktoré nesmú tento výrobok používať

- Zariadenie nie je určené osobám vrátane detí so zníženými telesnými, zmyslovými alebo neurologickými schopnosťami ani osobám bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ na ne nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť a nepoučí ich o používaní. Na deti treba dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.
- Osoby s osteoporózou.
- Osoby so závažným ochorením srdca a osoby s implantovanými zdravotníckymi pomôckami, napríklad kardiostimulátorom alebo defibrilátorom, ktoré sú citlivé na elektromagnetické vlny.
- Osoby s horúčkou nad 38 °C.
- Tehotné ženy, ženy krátko po pôrode a ženy počas menštruácie.
- Osoby, ktorým lekár zakázal masáž pre trombózu, aneuryzmu, závažné kŕčové žily alebo iné ochorenia obehovej sústavy. Počas dvoch týždňov od vzniku krvnej zrazeniny je prísne zakázaná akákoľvek masáž častí tela, v ktorých sa zrazenina nachádza.
- Osoby so zranením alebo kožným ochorením.
- Deti mladšie ako 14 rokov bez dozoru a osoby v bezvedomí.
- Osoby, ktorým lekár odporučil odpočinok, alebo osoby, ktoré sa necítia dobre.
- Osoby s abnormalitami chrbtice alebo skoliózou a osoby, ktorým lekár používanie zakázal pre iné ochorenie.
- Osoby s mokrým telom.

Upozornenie: Výrobok má vyhrievaný povrch. Osoby so zníženou citlivosťou na teplo musia pri používaní venovať zvýšenú pozornosť.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA



Safety Precautions (Must be observed)

■Please read all relevant instructions carefully before use.
■The notes marked here will help you to use the product safely and correctly.
■In order to clearly indicate the extent of harm and damage, precautions are divided into **"Warning"** and **"Caution"** that may be caused by incorrect use. Both of them are important for safety and must be followed.

⚠ **Warning**	Indicates that serious injury or death may result from improper use.
⚠ **Caution**	Indicates that misuse may cause minor injury or property damage.

■Please pay attention to the symbol before each safety item.

⊘ **Forbidden**	Absolute prohibition

The following populations should not use this product

⊘ **Forbidden**

■The device is not intended for use by persons (including children) with physical disabilities, sensory or neurological impairments or who lack experience and common sense, unless they are supervised and instructed in the use of the device by those responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not use tools for play.
■Patients with osteoporosis.
■Patients with severe heart disease and wearing implantable medical devices such as pacemakers and defibrillators that are susceptible to electromagnetic waves.
■People who have a fever (above 38 degrees).
■Pregnant women or shortly after childbirth and during their menstruation period.
■People who follow medical advice and are prohibited from receiving massage due to thrombosis, aneurysm, severe varicose veins, or other circulatory diseases. Within two weeks after the appearance of blood clots, it is strictly prohibited to massage any form of body parts that have blood clots.
■Patients who are injured or have a skin disease.
■When unsupervised, any children are under the age of 14 and those unconscious are not allowed to use this product.
■People who require rest or feel unwell as instructed by a doctor.
■People with spinal abnormalities or scoliosis are prohibited from receiving this product due to medical advice due to other diseases.
■People whose bodies are wet are forbidden to use this product.
■This product has a hot surface. Persons insensitive to heat must pay attention when using this product.

02

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Dôležité bezpečnostné výstrahy

Výstrahy

- Deti držte mimo dosahu pohyblivých častí výrobku.
- Používajte vhodné napájanie s riadnym uzemnením.
- Po použití a pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, aby ste zabránili zraneniu a poškodeniu výrobku.
- Výrobok používajte podľa tohto návodu.
- Nepoužívajte súčasti ani príslušenstvo, ktoré nie sú odporúčané.
- Výrobok nepoužívajte vonku.
- Nepoužívajte ho pri otvorenom ohni, napríklad pri kachliach, a počas používania nefajčite.
- Na výrobku nepoužívajte vyhrievacie zariadenia, napríklad elektrické deky.
- Nesadajte si na operadlo, masážny mechanizmus nôh, ramenné časti ani podrúčky. Nestúpajte na sedadlo.
- Pred obsluhou si pozorne prečítajte pokyny na používanie.
- Výrobok nikdy nepoužívajte na účel, ktorý nie je uvedený v návode.
- Odporúčaný čas jedného použitia je 20 minút.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poťah alebo kožený povrch natrhnutý či poškodený.
- Do výrobku nevhadzujte žiadne predmety.
- Pri používaní nikdy nezaspávajte.
- Výrobok nepoužívajte pod vplyvom alkoholu ani vtedy, keď sa necítite dobre.
- Výrobok nepoužívajte počas jednej hodiny po jedle.
- Nepoužívajte nadmernú intenzitu masáže, aby ste predišli zraneniu.
- Výrobok používajte iba na masáž.
- Poškodený napájací kábel musí z bezpečnostných dôvodov vymeniť odborník výrobcu, jeho servisného oddelenia alebo obdobne kvalifikovaného pracoviska.

Prevádzkové prostredie - upozornenia

- Výrobok nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí, napríklad v kúpeľni.
- Pri prudkej zmene okolitej teploty výrobok okamžite prestaňte používať.
- Výrobok nepoužívajte vo veľmi prašnom prostredí ani v prostredí s korozívnymi látkami.
- Výrobok nepoužívajte v stiesnenom priestore ani na nedostatočne vetranom mieste.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Safety Precautions (Must be observed)

Important safety warnings	
Warnings	■Keep children away from the movable parts of this product. ■Use the well-grounded power supply unit suitable for this product. ■Pull out the plug after use or before cleaning to avoid any damage to physical injury or the product. ■Operate this product as instructed in this manual. ■Do not use any parts or accessories which are not recommended. ■Do not use this product outdoors. ■Do not use near open flames such as stoves, and do not smoke while using. ■Do not use heating equipment such as electric blankets on this product. ■Do not sit on the back of the chair, leg massagers, shoulders, armrests, or stand on the seat. ■Please read the Operation Instructions carefully before operation. ■Never use this product for any other purpose not listed in the manual . ■20 minutes of usage each time is recommended. ■Do not use this product if the cover or leather is broken or damaged. ■Do not drop anything into this product. ■Never fall asleep while using this product. ■Do not use this product if you are drunk or feel unwell. ■Do not use this product within one hour after a meal. ■Do not use this product with excessive force to avoid any injury. ■Do not use for purposes other than massage. ■If the supply cord is damaged, to avoid danger, it must be replaced by a professional from the manufacturer, its maintenance department or similar department

Operating environment	
Caution	■Do not use this product in a very moist environment such as the bathroom. ■Stop using this product immediately when the ambient temperature changes sharply. ■Do not use this product in any heavily-dusty or caustic environment. ■Do not use this product in a small space or a place without good ventilation.

03

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Skladovanie, servis a bežné poruchy

Podmienky skladovania - upozornenie

- Teplota v skladovacej miestnosti: 5 °C až 40 °C.
- Relatívna vlhkosť: 20 % až 80 %. Miestnosť musí byť dobre vetraná a bez korozívnych plynov.

Servis a údržba výrobku - upozornenia

- Servis môže vykonávať iba servisné stredisko určené výrobcom. Používateľ nesmie výrobok bez oprávnenia rozoberať ani opravovať.
- Po použití nezabudnite vypnúť hlavný vypínač.
- Výrobok nepoužívajte, ak je elektrická zásuvka uvoľnená.
- Pri dlhšom nepoužívaní zviňte napájací kábel a výrobok uskladnite v suchom a bezprašnom prostredí.
- Výrobok neskladujte pri vysokej teplote ani pri otvorenom ohni. Nevystavujte ho dlhodobo priamemu slnku.
- Čistite ho suchou handričkou. Nikdy nepoužívajte riedidlo, benzén ani alkohol.
- Mechanické súčasti sú osobitne navrhnuté a vyrobené tak, aby nevyžadovali zvláštnu údržbu.
- Do výrobku nezapichujte ostré predmety.
- Výrobok neťahajte ani nepresúvajte na kolieskach po nerovnom povrchu. Pred presunom ho zdvihnite.
- Používajte ho s prestávkami. Nenechávajte ho dlhodobo pracovať bez prerušenia.

Riešenie bežných prevádzkových stavov - upozornenia

- Zvuk motora počas prevádzky je normálnym prevádzkovým zvukom.
- Ak ovládač nefunguje správne, skontrolujte spoľahlivé zasunutie zástrčky do zásuvky a zapnutie hlavného vypínača.
- Po uplynutí nastaveného času sa výrobok automaticky vypne. Pri príliš dlhej nepretržitej prevádzke ho automaticky zastaví tepelná ochrana. Opäť ho možno použiť po polhodine.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Safety Precautions (Must be observed)

Storage conditions	
Caution	■Storage room temperature: 5 °C to 40 °C. ■Relative humidity (RH) between 20% and 80%; free of corrosive gases, and a well-ventilated room.

Product service and maintenance	
Caution	■This product should be maintained by the service center designated by the manufacturer only. No user should disassemble or maintain it without permission. ■Do not forget to turn off the main power switch after usage. ■Do not use this product if the power socket becomes loose. ■If this product will be left unused for a long period of time, it is necessary to roll up the power cord of this product and store this product in a dry and dust-free environment. ■Do not store this product at a high temperature or near open flame. Avoid prolonged exposure to direct sunshine. ■Please clean this product with dry cloth. Never use thinner, benzene or alcohol. ■The mechanical components of this product are specially designed and manufactured, so no special maintenance is needed. ■Do not use a sharp object to stab at this product. ■Do not roll or pull this product on any uneven ground. Instead, it should be lifted before moving. ■Please use this product intermittently. Do not keep it working continuously for a long period of time.

Solutions to ordinary malfunctions	
Caution	■If the motor sounds during operation of this product, this is the normal operation sound. ■If the controller cannot work normally, check whether the plug and the power socket are connected reliably, and whether the power switch is turned on. ■If the rated working time is over, this product will automatically activate the power-off button; If this product keeps operating for a long period of time, the temperature protector will stop this product automatically. The product can be used again after half an hour.

04

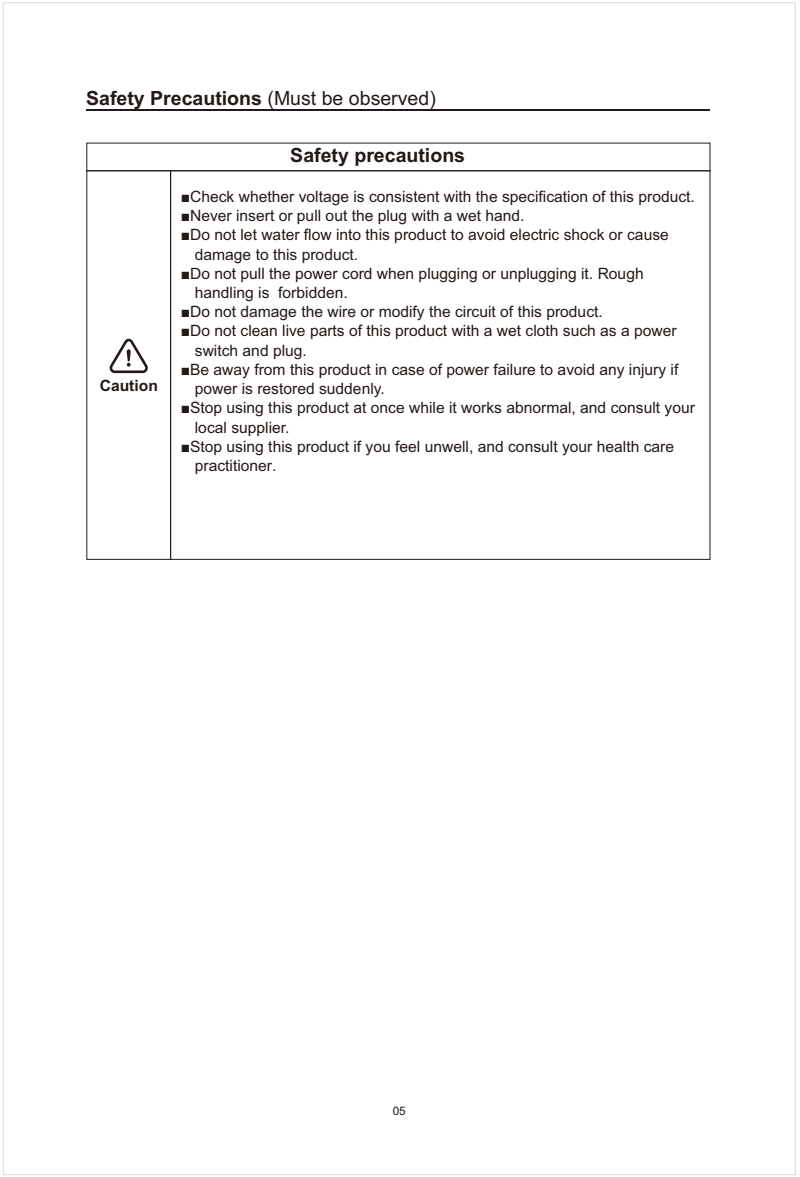
Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Bezpečnosť pri napájaní a používaní

Upozornenia

- Skontrolujte, či napätie napájania zodpovedá technickým údajom výrobku.
- Zástrčku nikdy nezapájajte ani neodpájajte mokrou rukou.
- Zabráňte vniknutiu vody do výrobku, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu výrobku.
- Pri pripájaní ani odpájaní neťahajte za napájací kábel. Hrubé zaobchádzanie je zakázané.
- Nepoškodzujte vodiče a neupravujte elektrické obvody výrobku.
- Elektrické časti, napríklad hlavný vypínač a zástrčku, nečistite mokrou handričkou, keď sú pod napätím.
- Pri výpadku napájania sa od výrobku vzdiaľte, aby pri náhlom obnovení napájania nedošlo k zraneniu.
- Pri nezvyčajnom fungovaní výrobok okamžite prestaňte používať a obráťte sa na miestneho dodávateľa.
- Ak sa počas používania necítite dobre, okamžite ho prestaňte používať a poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA



Safety Precautions (Must be observed)

Safety precautions	
⚠ Caution	■Check whether voltage is consistent with the specification of this product. ■Never insert or pull out the plug with a wet hand. ■Do not let water flow into this product to avoid electric shock or cause damage to this product. ■Do not pull the power cord when plugging or unplugging it. Rough handling is forbidden. ■Do not damage the wire or modify the circuit of this product. ■Do not clean live parts of this product with a wet cloth such as a power switch and plug. ■Be away from this product in case of power failure to avoid any injury if power is restored suddenly. ■Stop using this product at once while it works abnormal, and consult your local supplier. ■Stop using this product if you feel unwell, and consult your health care practitioner.

05

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Montáž podrúčok a mechanizmu nôh

Montáž podrúčok

1. Po zapnutí napájania sklopte rám operadla pomocou ovládača.
2. Konektor káblového zväzku a vzduchovú hadičku na boku oceľového rámu zapojte do príslušných prípojok podrúčky (obr. 1).
3. Zdvihnite podrúčku s pripojenou hadičkou a káblom a zaveste všetky jej háky na príslušné uchytenia na oboch stranách oceľového rámu (obr. 2).
4. Koliesko na zadnom konci podrúčky oprite o povrch držiaka podrúčky (obr. 3) a podrúčku spustite smerom dozadu a nadol.
5. Potom podrúčku zatlačte dozadu a zaistite dvoma skrutkami M5 (obr. 4).

Poznámka k originálu: Prvá časť je v anglickej predlohe nesprávne označená ako montáž lýtkovej časti; uvedené kroky a obrázky opisujú montáž podrúčok.

Montáž mechanizmu lýtkovej časti

1. Kábel a vzduchovú hadičku mechanizmu lýtkovej časti zapojte do príslušných prípojok v prednej časti zostavy oceľového rámu (obr. 1).
2. Po pripojení otvorte upevňovacie kryty mechanizmu na oboch stranách rámu (obr. 2).

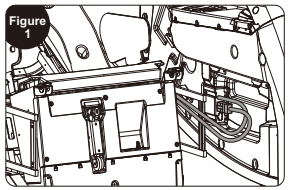
Pokračovanie krokom 3 je na strane 7.

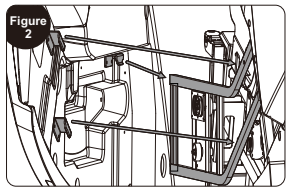
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Installation parts

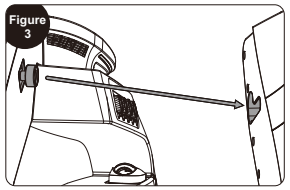
Calf Installation Instructions

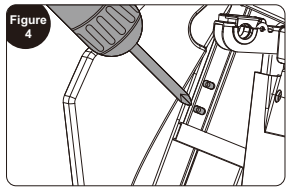
1.After power-on, lay the backrest frame down with the remote control.
2.Insert the harness connector and the air pipe on the side of the steel frame respectively into the position corresponding to the armrest (Figure 1).
3.Lift the armrest with inserted air pipe and wire, and hang all hooks to the armrest on both sides of the steel frame (Figure 2).





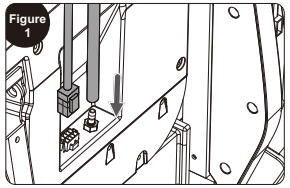
4.Put the roller at the rear end of the armrest against the surface of the armrest fixture (Figure 3) and lower the armrest backward and downward.
5.Then push the armrest backward, and finally lock it with two M5 screws (Figure 4);

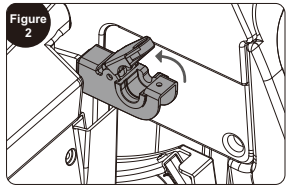




Calf mechanism installation instructions

1.Insert the cable and air pipe of the calf mechanism, respectively, into the sockets at the front of the steel frame assembly (Figure 1).
2.After the connection is completed, open the calf mechanism fixing covers on both sides of the steel frame assembly (Figure 2).





06

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Dokončenie montáže a držiak ovládača

Montáž mechanizmu lýtkovej časti - pokračovanie

3. Zdvihnite mechanizmus lýtkovej časti, vložte ho do uloženia, zatvorte upevňovací kryt a upevnite ho dvoma skrutkami M4 (obr. 3).

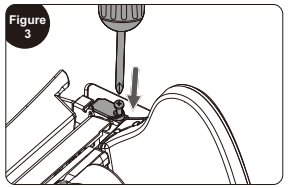
Montáž držiaka tabletového ovládača

1. Na spodnej strane držiaka nájdite trojuholníkovú prípojku s tromi kovovými kontaktmi. Zarovnajte ju so zodpovedajúcimi kontaktmi v montážnom lôžku a zasuňte držiak smerom nadol (obr. 1).
2. Držiak ponechajte zasunutý v lôžku a otočením jeho upevňovacieho gombíka ho zaistite (obr. 2).
3. Skontrolujte, či sa držiak neuvoľňuje a či správne funguje nabíjanie. Ak je všetko v poriadku, montáž je dokončená (obr. 3).

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

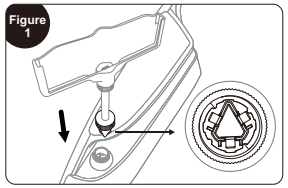
Installation parts

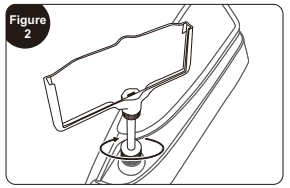
3.Raise the calf mechanism and put it into the slot and cover the fixing cover and finally fix it in place with 2 M4 screws (Figure 3).



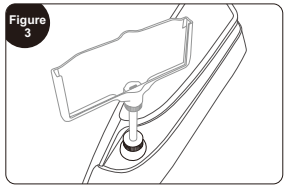
Tablet Manual Controller Holder Mounting Instructions

1.Observe the triangular socket fitted with three metal tabs at the bottom of the tablet manual controller holder and insert it downwards by aligning it with the corresponding metal tabs in the holder slots (Figure 1).
2.While keeping the tablet manual controller holder and holder slot in a connected state, twist the knob that comes with the tablet manual controller holder to secure it to the holder slot (Figure 2).





3.Detect whether there are signs of loosening of the tablet manual controller holder, and whether the charging function can be used normally. If there is no problem, it means that the installation is complete (Figure 3).



07

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Nabíjanie tabletového ovládača

1. Nabíjací kontakt na spodnej strane tabletového ovládača zarovnajte s výrezom v držiaku a ovládač vložte smerom nadol (obr. 1).
2. Keď sa spodný nabíjací kontakt ovládača dotkne napájacieho kontaktu vo výreze držiaka, ovládač sa začne nabíjať (obr. 2).

Poznámka: Pri nabíjaní nevkladajte tabletový ovládač do držiaka opačnou stranou.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Installation parts

Tablet Manual Controller Charging Instructions

1.Align the charging point at the bottom of the tablet manual controller with the notch on the tablet manual controller holder and place it downward (Figure 1).
2.After the charging point at the bottom of the tablet manual controller comes into contact with the power connection point in the notch of the tablet manual controller holder, the tablet manual controller can start charging (Figure 2).

Figure 1

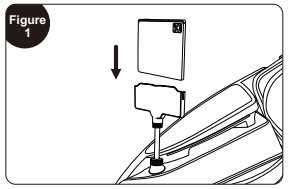
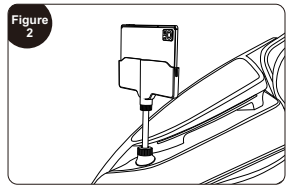


Figure 2



Note: Do not place the tablet manual controller in the tablet manual controller holder in the opposite direction while charging.

08

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Umiestnenie a zdvíhanie kresla

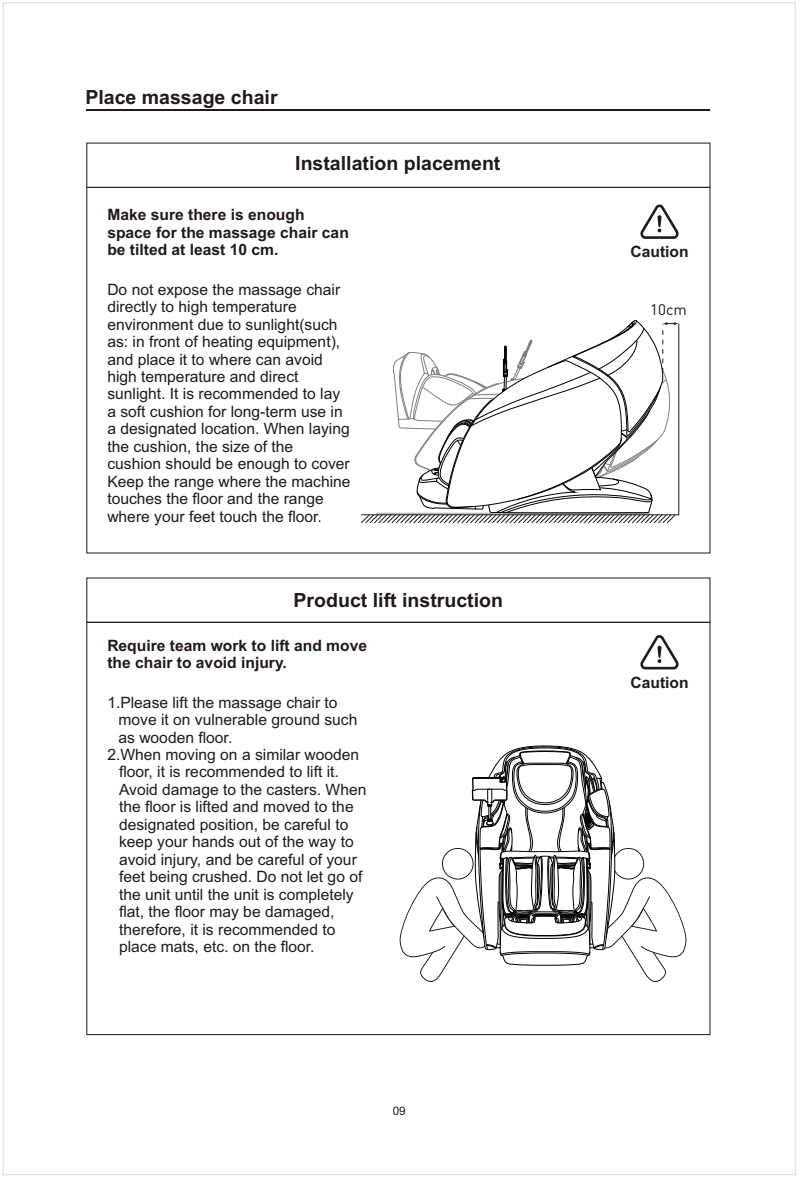
Miesto inštalácie - upozornenie

Zabezpečte dostatočný priestor na sklopenie kresla. Dodržte odstup najmenej **10 cm**, ako je znázornené na obrázku.
Kreslo nevystavujte vysokým teplotám, neumiestňujte ho pred vykurovacie zariadenia ani na priame slnko. Vyberte miesto chránené pred vysokou teplotou a priamym slnečným žiarením.
Pri dlhodobom umiestnení na jednom mieste sa odporúča mäkká ochranná podložka. Musí pokrývať celú oblasť dotyku kresla s podlahou aj miesto, kde sa podlahy dotýkajú vaše chodidlá.

Pokyny na zdvíhanie - upozornenie

Na zdvíhaní a presúvaní kresla musí spolupracovať viac osôb, aby sa predišlo zraneniu.
1. Pri presúvaní po citlivom povrchu, napríklad po drevenej podlahe, kreslo zdvihnite.
2. Aj pri presúvaní po podobných podlahách sa odporúča prenášanie. Zabráňte poškodeniu koliesok. Pri zdvíhaní a ukladaní na zvolené miesto dávajte pozor, aby ste si nezranili ruky alebo nepricvikli chodidlá. Kreslo nepúšťajte, kým nie je úplne položené a stabilné. Keďže môže poškodiť podlahu, odporúča sa pod neho položiť ochrannú podložku.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA



Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Presúvanie a používanie vankúšov

Presúvanie kresla - upozornenie

Na presúvanie použite zadné kolieska. Kreslo nakloňte smerom dozadu približne o **45°**, ako je znázornené na obrázku.

Pozor: Príliš silné naklonenie môže spôsobiť úplné prevrátenie a poškodenie kresla.

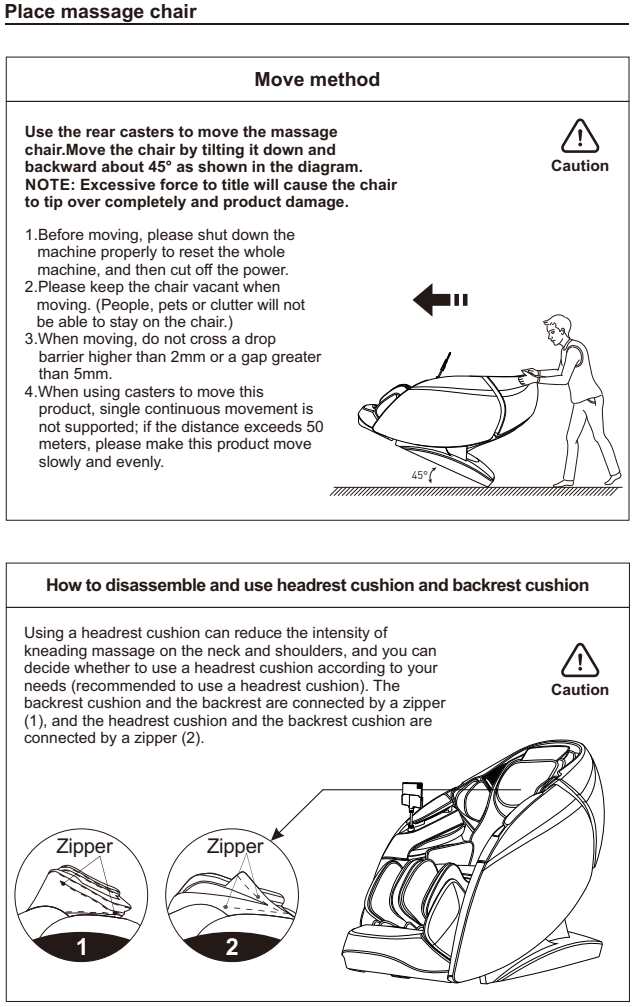
1. Pred presúvaním kreslo riadne vypnite, aby sa vrátilo do východiskovej polohy, a potom odpojte napájanie.
2. Kreslo musí byť pri presúvaní prázdne. Nesmú v ňom byť osoby, zvieratá ani predmety.
3. Neprechádzajte cez výškové nerovnosti väčšie ako 2 mm ani cez medzery širšie ako 5 mm.
4. Výrobok nie je určený na dlhý neprerušovaný presun na kolieskach. Pri vzdialenosti nad 50 m ho presúvajte pomaly a rovnomerne.

Odobratie a používanie hlavového a chrbtového vankúša

Hlavový vankúš znižuje intenzitu hnetacej masáže krku a ramien. Môžete ho používať podľa potreby; jeho používanie sa odporúča.

Chrbtový vankúš je s operadlom spojený zipsom (1). Hlavový vankúš je s chrbtovým vankúšom takisto spojený zipsom (2). Označenie „Zipper“ na obrázku znamená zips.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA



Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Kontrola pred použitím a zapnutie napájania

Skontrolujte okolie - upozornenie

Uistite sa, že v okolí kresla nie sú ľudia, domáce zvieratá ani iné predmety.

Skontrolujte medzery medzi časťami kresla - upozornenie

Pred masážou sa uistite, že v oblasti lýtok, chodidiel a ďalších častí nie sú zachytené cudzie predmety.

Za žiadnych okolností nevkladajte ruky, chodidlá ani hlavu medzi mechanizmus lýtkovej časti a hlavné telo kresla ani medzi podrúčku a bočný kryt. Ruky, chodidlá ani hlavu nikdy nezasúvajte pod látkový alebo kožený poťah masážnej oblasti.

Zapnutie napájania

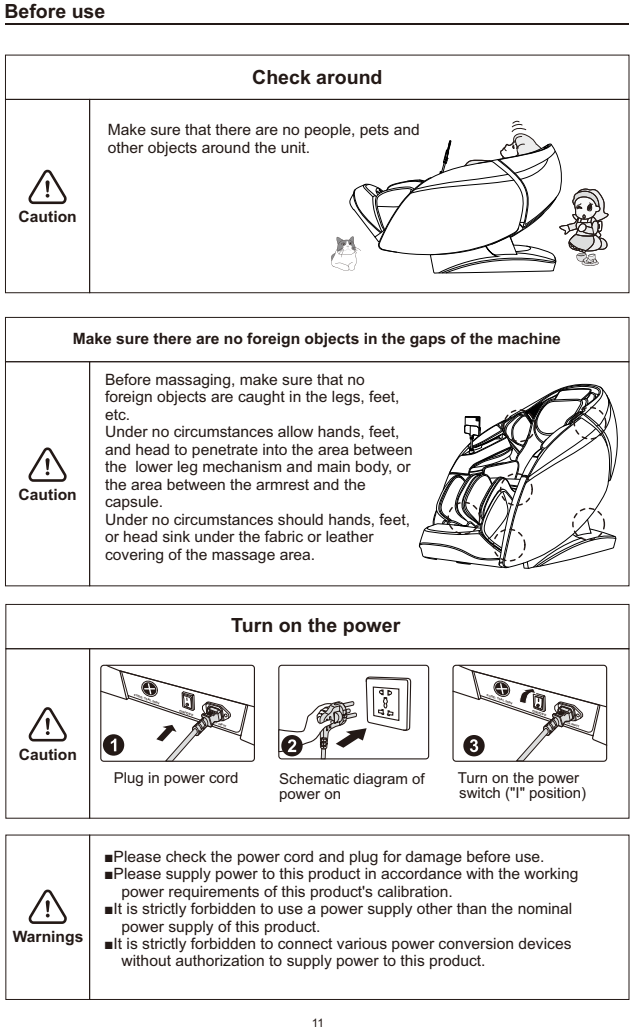
1. Zapojte napájací kábel do napájacieho vstupu kresla.
2. Pripojte zástrčku do elektrickej zásuvky.
3. Zapnite hlavný vypínač do polohy **I**.

Označenia na obrázku: **POWER INPUT** - vstup napájania; **ON/OFF** - hlavný vypínač; **FUSE: T5AL 250V** - poistka T5AL 250 V.

Výstrahy

- Pred použitím skontrolujte, či nie sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené.
- Napájanie musí zodpovedať prevádzkovým požiadavkám na výrobnom štítku.
- Je prísne zakázané používať iné napájanie než menovité napájanie výrobku.
- Bez oprávnenia je prísne zakázané pripájať rôzne meniče napájania na napájanie výrobku.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA



Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

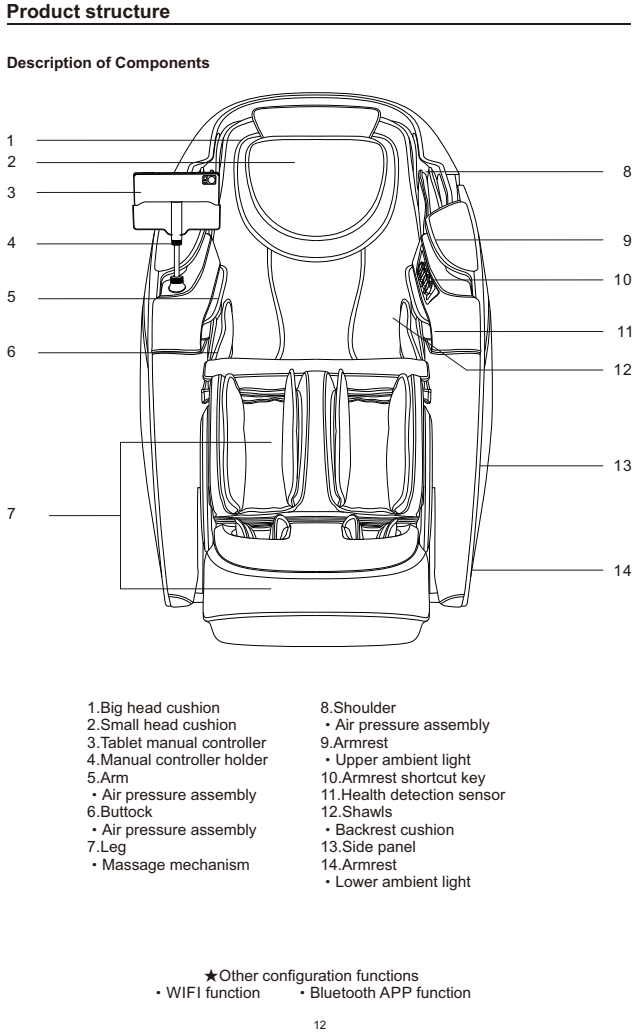
Konštrukcia - opis súčastí

Čísla zodpovedajú označeniam na obrázku.

Číslo	Súčasti
1	Veľký hlavový vankúš.
2	Malý hlavový vankúš.
3	Tabletový ovládač.
4	Držiak ovládača.
5	Oblasť paží - zostava vzduchovej masáže.
6	Sedacia oblasť - zostava vzduchovej masáže.
7	Nohy - masážny mechanizmus.
8	Ramená - zostava vzduchovej masáže.
9	Podrúčka - horné náladové osvetlenie.
10	Ovládacie prvky rýchlej voľby na podrúčke.
11	Snímač zdravotných ukazovateľov.
12	Vyhrievací šál a chrbtový vankúš.
13	Bočný panel.
14	Podrúčka - dolné náladové osvetlenie.

Ďalšie funkcie výbavy: Wi-Fi a ovládanie aplikáciou cez Bluetooth.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA



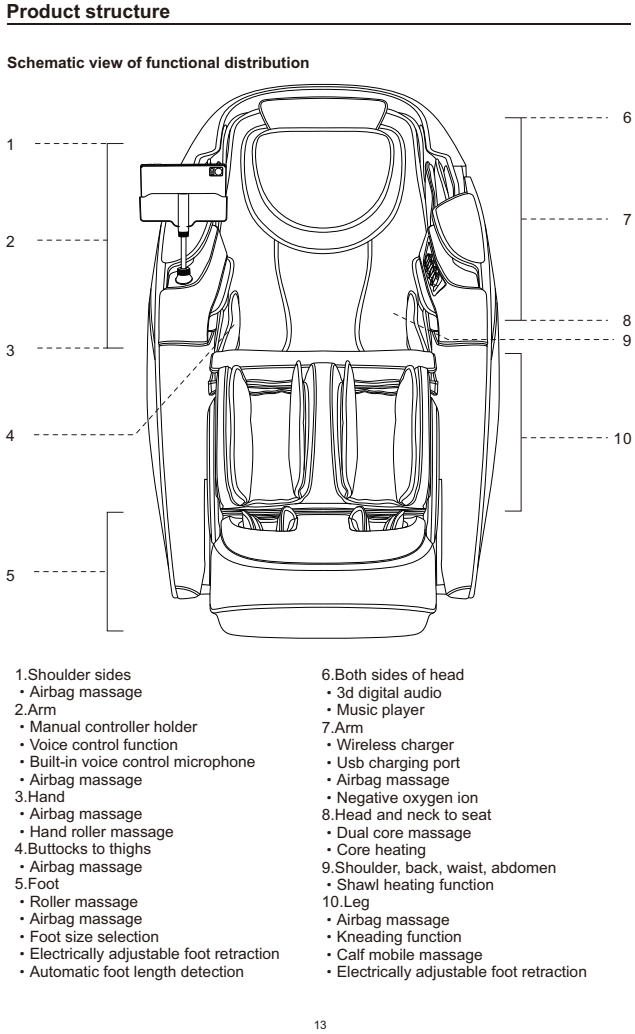
Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Rozmiestnenie funkcií

Čísla zodpovedajú oblastiam na obrázku.

Číslo a oblasť	Funkcie
1. Boky ramien	Masáž vzduchovými vankúšmi.
2. Paža	Držiak ovládača; hlasové ovládanie; vstavaný mikrofón hlasového ovládania; masáž vzduchovými vankúšmi.
3. Ruka	Masáž vzduchovými vankúšmi a valčeková masáž ruky.
4. Sedacia oblasť až stehná	Masáž vzduchovými vankúšmi.
5. Chodidlo	Valčeková a vzduchová masáž; voľba veľkosti chodidla; elektrické nastavenie vysunutia časti pre chodidlá; automatické rozpoznanie dĺžky chodidiel.
6. Obe strany hlavy	Digitálny zvuk 3D a prehrávač hudby.
7. Paža	Bezdrôtová nabíjačka; nabíjací port USB; masáž vzduchovými vankúšmi; záporné kyslíkové ióny.
8. Od hlavy a krku po sedadlo	Masáž dvoma masážnymi mechanizmami a vyhrievanie mechanizmov.
9. Ramená, chrbát, pás a brucho	Vyhrievanie pomocou šálu.
10. Nohy	Vzduchová a hnetacia masáž; pohyblivá masáž lýtok; elektrické nastavenie vysunutia časti pre chodidlá.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA



Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Používanie vyhrievacieho šálu

Výrobok je vybavený osobitným šálom s funkciami vyhrievania ramien, chrbta, pásu a brucha. Šál možno podľa požadovanej masáže umiestniť na rôzne časti tela.

Označenie **Heating area** na obrázku znamená vyhrievanú oblasť.

Použitie na chrbte a v oblasti pásu

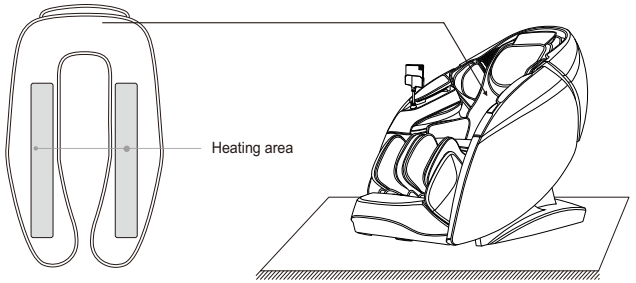
Pri umiestnení na chrbát a pás má vstavané vyhrievanie šálu podľa opisu výrobcu spriechodňovať chrbtové meridiány, podporovať krvný obeh, prehrievať oblasť obličiek a zmierňovať bolesť krížov, pocit chladu, stuhnutosť a bolesť chrbta a ďalšie ťažkosti.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Product structure

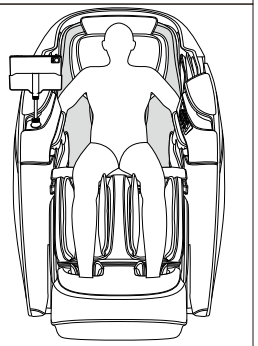
How to use the shawl

It features a unique shawl component, with innovative heating functions on the shoulder, back, waist and abdomen. Users can place the shawl at different massage positions according to massage requirements.



Schematic diagram of use on back and waist

When the shawl component is placed on the back and waist position, the shawl built-in heating, dredge the back meridians, promote blood circulation and warm the kidney, relieve low back pain, back cold stiffness, pain and other conditions.



14

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Šál na ramenách, bruchu a chrbte

Použitie na ramenách a bruchu

Keď je šál umiestnený na ramenách spredu alebo zozadu, jeho vstavané vyhrievanie prehrieva akupunktúrne body, napríklad Bingfeng, Tianzong, Yunmen a Qihu, v okolí ramien a kľúčnych kostí. Šál možno umiestniť aj na brucho a využiť jeho vstavané vyhrievanie na prehrievanie brucha.

Správne a nesprávne uloženie na chrbte - upozornenie

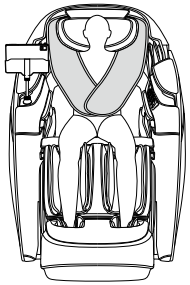
1. **Správne uloženie a používanie:** Pri použití šálu na chrbte alebo pri vypnutom kresle ho uložte po oboch stranách operadla. Spodný magnet šálu musí správne priľnúť k zodpovedajúcemu magnetu v driekovej časti chrbtového vankúša. Ak funkciu šálu nepotrebujete, šál narovnajte a preložte dozadu za masážne kreslo.
2. **Nesprávne uloženie a používanie:** Pri použití šálu na chrbte alebo pri vypnutom kresle nesťahujte šál do stredu masážnej oblasti, kadiaľ sa pohybuje masážny mechanizmus. Mohlo by dôjsť k nesprávnej funkcii, poškodeniu výrobku a ďalším závažným poruchám. Šál pri používaní na chrbte neskladajte, nekrúťte ani neprekrížte.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Product structure

Schematic diagram of use on shoulder and abdomen

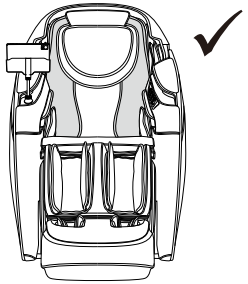
When the shawl component is placed at the shoulder position (front/rear), it will heat the acupoints such as Bingfeng, Tianzong, Yunmen and Qihu around the shoulder and clavicle through the shawl built-in heating; it can also be placed on the abdomen to heat the abdomen through the shawl built-in heating.

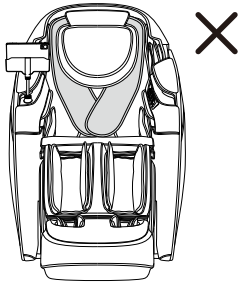


Use demonstration of the shawl on the back

Caution

1.Correct placement and use: When the shawl is used on the back (or the massage chair is not turned on), please place the shawl on both sides of the backrest and put the lower magnet and the backrest cushion lumbar position of the magnet corresponding suction well; if you do not need to use the shawl function, level the shawl and lift back behind the massage chair.
2.Wrong placement and use: When the shawl is used on the back (or the massage chair is not turned on), do not bring the shawl together in the middle manipulator massage area, which may lead to functional failure, product failure and other serious faults. At the same time, do not fold, twist, cross the shawl, and place and use the shawl on your back.





15

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Tabletový ovládač - ovládacie prvky

Čísla zodpovedajú označeniam na vyobrazení domovskej obrazovky.

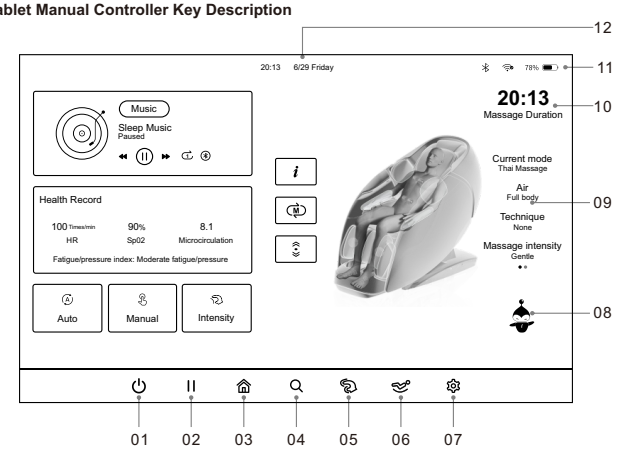
Číslo	Význam a funkcia
01	Zapnutie/vypnutie (On/Off): zapne alebo vypne ovládací program masážneho kresla.
02	Pozastavenie/pokračovanie (Pause/Continue): pozastaví prebiehajúci program alebo v ňom pokračuje.
03	Návrat (Return): návrat na domovskú obrazovku masáže.
04	Meranie zdravotných ukazovateľov (Health detection): otvorí obrazovku merania.
05	Intenzita masáže (Massage Intensity): otvorí výber troch režimov - jemný, uvoľňujúci a silný.
06	Nastavenie polohy sedenia (Sitting Posture Adjustment): otvorí nastavenie uhla sklopenia kresla.
07	Nastavenia (Setting): otvorí sedem kategórií systémových nastavení.
08	Hlasový asistent (Voice assistant): aktivuje hlasové ovládanie; kreslo potom ovládajte príslušnými hlasovými príkazmi.
09	Stavová oblasť: posúvaním doľava a doprava zobrazuje aktuálny režim, režim vzduchovej masáže, techniku, výkon a intenzitu masáže, šírku a rýchlosť masáže, rýchlosť valčekov a ďalšie stavy.
10	Nastavenie času masáže: zobrazuje zostávajúci čas; klepnutím ho môžete upraviť.
11	Stav pripojenia: klepnutím na ikonu Wi-Fi alebo Bluetooth otvoríte bežné nastavenia pripojenia, párovania, hlasitosti, jasu a ďalších funkcií.
12	Dátum a čas: zobrazuje aktuálne časové údaje.

Ďalšie texty na obrazovke: Music - hudba; Sleep Music - hudba na podporu spánku; Paused - pozastavené; Massage Duration - čas masáže; Health Record - zdravotný záznam; HR - tepová frekvencia; SpO_2 - saturácia krvi kyslíkom; Microcirculation - mikrocirkulácia; Fatigue/pressure index - index únavy/stresu; Moderate fatigue/pressure - stredná únava/stres; Current mode - aktuálny režim; Air - vzduchová masáž; Technique - technika; None - žiadna; Gentle - jemný; Auto - automatický režim; Manual - manuálny režim; Intensity - intenzita.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Product structure

Tablet Manual Controller Key Description



01.On/Off key: turn on or off the massage chair system programme to control the massage chair.
02.Pause/Continue key: pause and continue the currently running programme.
03.Return: click to return to the massage home page interface.
04.Health detection: click to enter the health detection interface
05.Massage Intensity: click to enter the massage intensity selection interface, a total of gentle, soothing, strong three modes to choose from.
06.Sitting Posture Adjustment: click to enter the sitting posture adjustment interface, adjust the lying angle of the massage chair.
07.Setting interface: click to enter the setting interface, a total of 7 categories of system setting functions
08.Voice assistant: click to wake up the voice function, control the massage chair according to the voice instructions on the voice-activated phrase.
09.Status display area (left and right slide): display the current mode, air pressure mode, massage techniques, massage power, massage intensity, massage width, massage speed, roller speed and other massage status.
10.Massage time adjustment: this icon will show the remaining time of massage, click to enter, the remaining massage time can be adjusted.
11.Connection status: Click the WiFi or Bluetooth icon to enter the common function setting interface, set WiFi connection, Bluetooth pairing, volume adjustment, brightness adjustment and other common functions.
12.Date display: display the current time information.

16

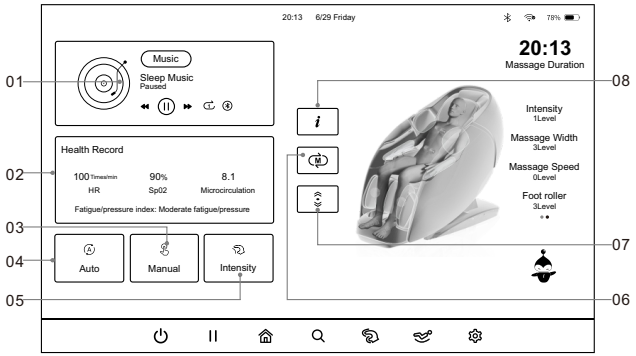
Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Tabletový ovládač - funkcie hlavnej obrazovky

Číslo	Funkcia
01	**Jemná hudba na podporu spánku:** zobrazuje informácie o prehrávanej hudbe. Umožňuje meniť skladby, pozastaviť a obnoviť prehrávanie, opakovať skladby, pripojiť Bluetooth a používať ďalšie hudobné funkcie.
02	**Zdravotný profil:** zobrazuje tepovú frekvenciu, saturáciu krvi kyslíkom, mikrocirkuláciu a index únavy/stresu. Zobrazí sa až po vykonaní merania.
03	**Manuálny režim:** otvorí nastavenia horného a dolného masážneho mechanizmu, masážnych techník, rýchlosti, polohy masážnych hlavíc, oblasti a šírky masáže, vzduchovej masáže a ďalších volieb. Originál uvádza celkovo šesť kategórií nastavenia.
04	**Automatický režim:** umožňuje vyberať z 20 automatických programov v štyroch kategóriách: zdravotná starostlivosť, použitie podľa situácie, rodinné programy a špeciálne programy.
05	**Intenzita masáže:** upravuje celkovú intenzitu masážnych hlavíc a tlak vzduchovej masáže hornej a dolnej časti tela.
06	**Uloženie a vyvolanie (Store and recall):** uloží práve používaný masážny program alebo vyvolá predtým uložený program. K dispozícii sú najviac tri pamäťové miesta.
07	**Nastavenie polohy ramien:** otvorí doladenie polohy ramien a veľkosti chodidiel. Ak masážne hlavice presne nezodpovedajú polohe ramien, polohu možno jemne upraviť; veľkosť chodidiel zvoľte podľa skutočnosti.
08	**Doplnkové funkcie:** otvorí výber ôsmich doplnkových funkcií.

Texty v stavovej oblasti: Massage Width - šírka masáže; Massage Speed - rýchlosť masáže; Foot roller - valčeky chodidiel; Level - úroveň. Ostatné názvy obrazovky sú vysvetlené na strane 16.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA



01.Sleep-aiding light music: display the information of the music played in the current state on the home page, and user can switch, pause/continue, loop play, connect Bluetooth and perform other functional operations.
02.Health profile: display the user's biological information such as heart rate, blood oxygen, micro-circulation, and fatigue/stress index on the home page (this function will only be displayed after a health detection has been conducted).
03.Manual mode: click to enter the manual mode interface, including core (upper), core (lower), massage techniques, massage speed, massage hand position, massage area, massage width, air pressure massage and so on, a total of 6 categories of options for adjustment.
04.Automatic mode: click to enter the automatic mode interface, freely choose Health Care, Scene Application, Family Exclusive, Special Programme, four categories of a total of 20 kinds of automatic programme.
05.Massage intensity: click to enter the massage intensity interface, adjust the overall intensity of the massage hand, upper body air pressure and lower body air pressure.
06.Store and recall: click to enter the storage, recall function interface, you can choose to use the store and recall function. Store the massage programme currently in progress, or recall the massage programme which has been stored previously, the maximum limit of storage and call is 3 groups.
07.Shoulder position adjustment: click to enter the shoulder position and foot size adjustment interface. If the massage hand is not perfectly matched with the shoulder position, the shoulder position can be fine-tuned; and the foot size can also be selected according to the actual situation.
08.Auxiliary function: click to enter the auxiliary function selection interface, a total of 8 kinds of auxiliary functions can be selected.

17

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Ovládacie prvky na podrúčke

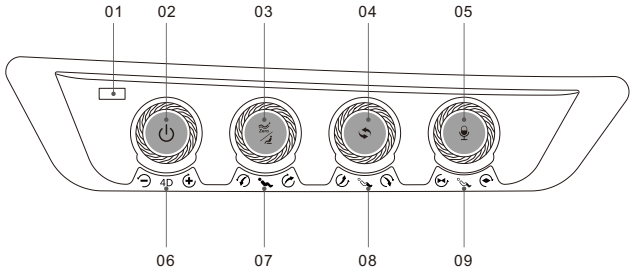
Číslo	Ovládací prvok a použitie
01	**Nabíjací port USB:** na nabíjanie mobilných telefónov alebo iných elektronických zariadení.
02	**Zapnutie/vypnutie:** podržaním 3 sekundy kreslo zapnete alebo vypnete. Po spustení masáže krátkym stlačením masáž pozastavíte alebo obnovíte.
03	**Beztiažová poloha (Zero-gravity):** stlačením automaticky nastavíte jeden z dvoch stupňov beztiažovej polohy. Podržaním 2 sekundy obnovíte východiskový uhol; lýtková časť sa spustí najnižšie a operadlo sa zdvihne najvyššie.
04	**Automatický režim:** prepína automatické masážne programy.
05	**Hlasové ovládanie:** podržaním 3 sekundy zapnete alebo vypnete hlasového asistenta. Krátkym stlačením ho aktivujete.
06	**Otočný ovládač intenzity 4D:** otáčaním v smere hodinových ručičiek intenzitu 4D zvýšite, opačným smerom znížite.
07	**Spoločné polohovanie operadla a nôh:** otáčaním v smere hodinových ručičiek sa operadlo pomaly zdvíha a lýtková časť klesá. Po zastavení otáčania sa zastavia obe časti. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa operadlo sklápa a lýtková časť zdvíha; po zastavení otáčania sa obe časti zastavia. Po dokončení pohybu sa automaticky zistí dĺžka nôh.
08	**Polohovanie lýtkovej časti:** otáčaním v smere hodinových ručičiek sa lýtková časť pomaly spúšťa, opačným smerom sa zdvíha. Po zastavení otáčania sa pohyb zastaví. Po dokončení zdvihu alebo spustenia sa automaticky zistí dĺžka nôh.
09	**Vysunutie a zasunutie časti pre chodidlá:** otočným ovládačom sa mechanizmus pomaly predlžuje alebo skracuje; po zastavení otáčania sa zastaví.

Poznámka k originálu: Pri prvku 09 anglický text uvádza rovnaký smer otáčania pre vysunutie aj zasunutie. Správny smer pre jednotlivé pohyby z tejto predlohy nemožno jednoznačne určiť.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Product structure

Armrest shortcut key description



01.USB charging port
- Charges mobile phones or other electronic devices.

02.On/off key
- Long press this key for 3 seconds to turn on or off the massage chair. After the massage is turned on, press the pause/run key briefly.

03.Zero-gravity key
- Press this key to adjust the zero-gravity angle automatically, and zero-gravity at two levels can be adjusted. Long press the key for 2 seconds to restore the angle to the initial angle, lower the calf to the lowest and raise the backrest to the highest position.

04.Automatic mode key
- Automatic massage program switching

05.Voice key
- Long press for 3 seconds to turn voice assistant function on/off. Short press the key to wake up the voice assistant.

06.4D intensity knob key
- Turn the knob clockwise to enhance the 4D intensity, and turn the knob counterclockwise to weaken the 4D intensity.

07.Linkage up/down knob key
- Rotate the backrest clockwise to slowly rise, while the calf slowly descends; If the rotation stops, the backrest and calf will stop at the same time; After the linkage up and down action is completed, the length of the calf will be automatically detected.
- Rotate the backrest counterclockwise to slowly descend, while the calf slowly rises; If the rotation stops, the backrest and calf will stop at the same time; After the linkage up and down action is completed, the calf length will be automatically detected.

08.Calf up/down knob key
- Rotate the calf clockwise to slowly descend; If the rotation stops, the calf will stop descending; After the descent action is completed, the calf length will be automatically detected.
- Rotate the calf counterclockwise to slowly rise; If the rotation stops, the calf will stop rising; After the lifting action is completed, the calf length will be automatically detected.

09.Foot stretching knob key
- Turn the foot mechanism clockwise to stretch slowly and stop rotation, and the foot mechanism stops.
- Turn the foot mechanism clockwise to shorten slowly and stop rotation, and the foot mechanism stops.

18

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Prvé spustenie tabletového ovládača

I. Spustenie ovládača

1. Zapnutie tabletového ovládača: Podržte tlačidlo napájania vpravo na hornej hrane tabletu, kým sa nerozsvieti obrazovka a nezobrazí sa úvodná obrazovka.

1.1. Odomknutie obrazovky: Po zapnutí potiahnite prstom nahor. Ak je nastavené zabezpečenie, napríklad heslo, vzor alebo odtlačok prsta, odomknite obrazovku podľa príslušného nastavenia.

2. Pripojenie Wi-Fi: Pri prvom použití tabletového ovládača je potrebné pripojenie k sieti. Systém automaticky otvorí obrazovku pripojenia. Klepnite na **Wi-Fi connect** (Pripojiť Wi-Fi); otvorí sa stránka pripojenia k Wi-Fi. Ak zvolíte **Skip** (Preskočiť), systém prejde priamo na prihlasovaciu obrazovku.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

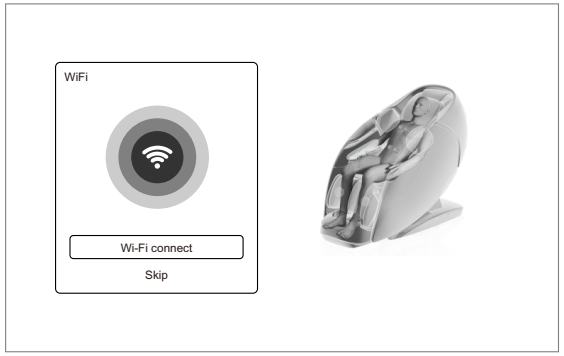
I.Start Massage

1.Tablet manual controller boot: On the tablet manual controller, long press the “power” key on the right side of the top until the screen lights up and goes into the boot screen.

1.1.Unlocking the screen: Swipe up to unlock the screen after switching on the tablet (if there is a security setting such as a lock screen password, pattern or fingerprint recognition, you need to unlock the screen according to your setting).



2.WiFi connection: when you use the tablet manual controller for the first time, you need to connect to the network, as shown in the following figure, the system automatically enters the network connection interface, click the “WIFI connection” key on the wireless network page, and the system directly jumps to the connection page for the WiFi connection (if you choose to “skip” network connection, the system will directly enter the login page).



19

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Výber siete Wi-Fi

2.1. Výber siete: Na obrazovke vyhľadávania Wi-Fi zapnite prepínač Wi-Fi. Systém automaticky vyhľadá dostupné siete a zobrazí ich názvy v zozname. Vyberte požadovanú sieť a pripojte sa k nej.
2.2. Dokončenie pripojenia: Po úspešnom pripojení sa zobrazí **Connected** (Pripojené). Klepnutím na šípku **Back** (Späť) vľavo hore sa vráťte na domovskú obrazovku.
Poznámka: Pri vyhľadávaní sa riaďte skutočným názvom vašej Wi-Fi siete. Názvy sietí na obrázku sú iba príklady.

Význam textov na ukážke nastavení

Anglický text	Slovenský význam
Internet / WLAN / Wi-Fi	Internet / bezdrôtová sieť / Wi-Fi.
Network preferences	Predvoľby siete.
Wi-Fi doesn't turn back on automatically	Wi-Fi sa znova nezapne automaticky.
Saved networks / 5 network	Uložené siete / 5 sietí.
Non-carrier data usage	Využitie dát mimo mobilnej siete.
166 kB used Dec 21, 2024 - Jan 18, 2025	Príklad spotreby: 166 kB od 21. 12. 2024 do 18. 1. 2025.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.1.Select network: enter the WiFi search interface, turn on the WiFi switch, the system will automatically scan and search for the attached WiFi name. After searching the WiFi name, it will be displayed in the WiFi network list, select the WiFi name you want to connect and connect.



2.2.Complete the connection: after successful connection, the system will display the word “Connected”, click on the “Back” arrow in the upper left corner of the screen to return to the home page.



Note: please refer to the actual WiFi name when searching.

20

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

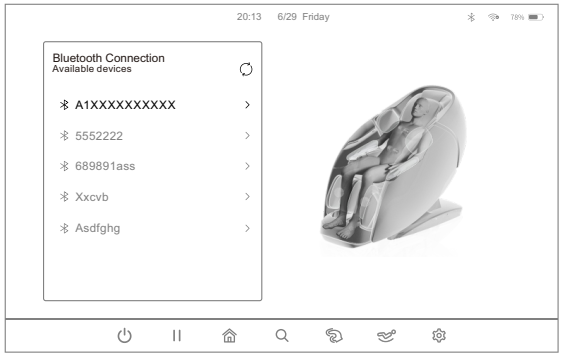
Párovanie cez Bluetooth

3. Pripojenie Bluetooth: Pri prvom prihlásení je potrebné pripojiť zariadenie cez Bluetooth. Systém automaticky otvorí obrazovku pripojenia a vyhľadá identifikátory zariadení Bluetooth. V zozname nájdite správny identifikátor, napríklad **A1XXXXXXXXXXXXX**, klepnite naň a vykonajte párovanie. Pri vybranom identifikátore sa zobrazí symbol označenia.
3.1. Po úspešnom pripojení: Stav sa zobrazí podľa príslušného obrázka. Táto stránka sa zobrazuje iba vtedy, keď masážne kreslo nie je v prevádzke.
Texty na obrazovke: Bluetooth Connection - pripojenie Bluetooth; Available devices - dostupné zariadenia. Ostatné alfanumerické názvy predstavujú príklady identifikátorov zariadení.

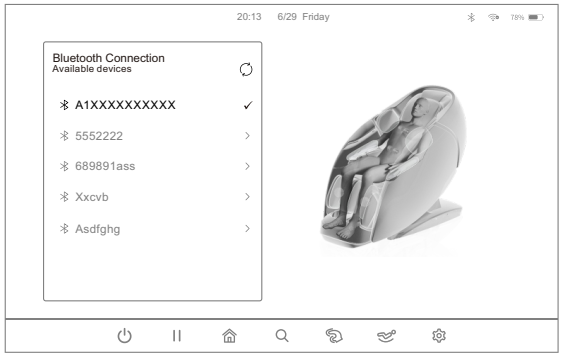
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

3.Bluetooth connection: when you log in for the first time, you need to connect the Bluetooth device, as shown in the figure below, the system automatically jumps into the Bluetooth connection interface, and search Bluetooth number. In the search list, you need to find the appropriate Bluetooth number (such as A1XXXXXXXXXXXXX), click and pairing, and the selected Bluetooth number will be followed by "✓"



3.1.After the Bluetooth is successfully connected, it will be shown as below (this page will only be displayed when the massage chair is not working).



21

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Zapnutie masáže a voľba intenzity

II. Spustenie masáže

1. Po úspešnom pripojení kresla k Wi-Fi a spárovaní Bluetooth systém automaticky prejde na úvodnú obrazovku programu. Klepnite na **On/Off** (Zapnutie/vypnutie) vľavo dole na ovládači, aby ste spustili masážny program a pokračovali ďalším krokom.

2. Po klepnutí na zapnutie kreslo prejde do zapnutého stavu. Počkajte na spustenie systému ovládača. Automaticky sa otvorí výber **Intensity, Recall, Health** (Intenzita, Vyvolanie z pamäte, Zdravotné ukazovatele).

2.1. Zvoľte intenzitu podľa požadovanej masáže:

- **Gentle** - jemná.
- **Soothing** - uvoľňujúca.
- **Strong** - silná.

Po výbere systém automaticky prejde k automatickému sklopeniu a rozpoznaniu postavy.

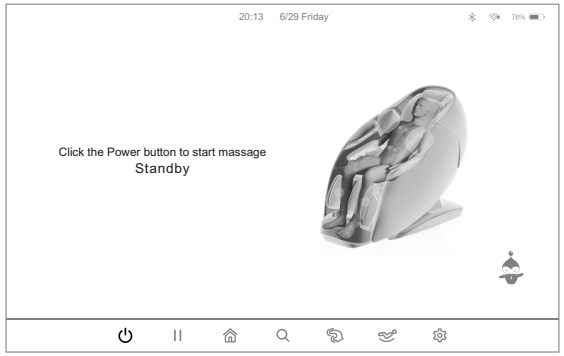
Texty na obrazovke: Standby - pohotovostný režim; Click the Power button to start massage - masáž spustíte stlačením tlačidla napájania; Use - použiť; Health Detection - meranie zdravotných ukazovateľov; Click to start the health detection - klepnutím spustíte meranie; Manual - manuálne; Total Relax - celkové uvoľnenie.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

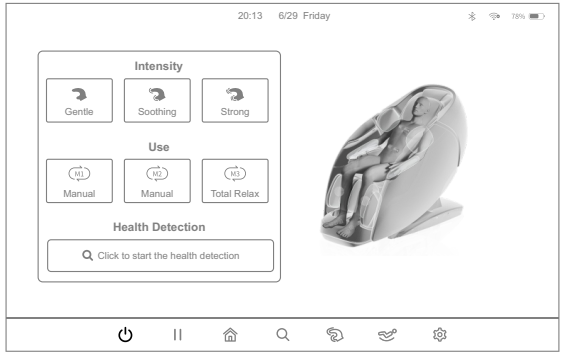
Operation Instructions

II.Start Massage

1.After the massage chair WiFi connection and Bluetooth pairing success, the system will automatically jump to the programme startup interface, and then click on the “On/Off” key in the lower left corner of the manual controller interface to start the massage programme and proceed to the next step.



2.After clicking the power on key, the massage chair will enter the power on state, wait for the manual controller system to start, and the system will automatically enter the “ Intensity, Recall, Health” selection interface.



2.1.After entering the interface, select the appropriate intensity according to the massage needs, including “Gentle, Soothing and Strong”, after selecting any intensity, the system will automatically jump to the automatic lying/body shape detection interface.

22

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

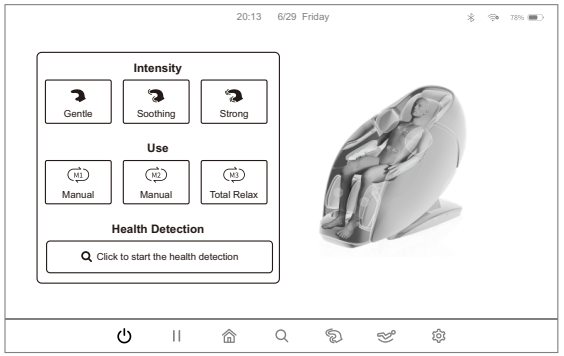
Pamäť programu a rozpoznanie postavy

2.2. Vyvolanie uloženého programu: Ak ste predtým používaný program uložili, môžete ho spustiť voľbou **Recall** (Vyvolať). K dispozícii sú tri pamäťové miesta **M1, M2 a M3**.
2.3. Meranie zdravotných ukazovateľov: Klepnite na **Start Detection** (Spustiť meranie). Systém otvorí obrazovku merania a po jeho skončení odporučí masážny program podľa nameraných údajov a aktuálnej únavy.
3. Automatické sklopenie a rozpoznanie postavy: Po zapnutí kreslo automaticky nastaví uhol a začne zisťovať postavu používateľa. Zachovajte svoju polohu, aby sa telo správne opieralo o kreslo. Tlačidlom **Skip** (Preskočiť) možno ponechať aktuálnu polohu a prejsť na ďalšiu obrazovku.
Texty na obrazovke: Automatic lying down - automatické sklopenie; Body sensing - rozpoznávanie postavy. Ostatné názvy výberu intenzity a merania sú vysvetlené na strane 22.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.2.If you have previously used and recorded a massage programme, you can also select the “Recall” key to start the recorded massage programme (three different modes are available, M1, M2 and M3).
2.3.Click the “Start Detection” key, the system will automatically jump to the health detection interface. After completing the detection, the system will recommend a massage programme suitable for your current fatigue state according to the detection data.



3.Automatic reclining/body shape detection: After switching on, the massage chair will automatically adjust the angle and start to detect the body shape of the user. Please keep the current posture to ensure that the body and the massage chair fit (you can also click on the “Skip” key to keep the current state and skip to the next interface).



23

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Pozastavenie a hlavné funkcie

III. Pozastavenie

Túto funkciu používajte po zapnutí masážneho kresla.

Klepnite na ikonu pozastavenia na domovskej obrazovke. V stave **Pause** (Pozastavené) sa prerušia všetky masážne funkcie. Opätovným klepnutím na ikonu sa obnoví predchádzajúci stav masáže.

Text **Click the Working button to resume use** znamená: pokračujte stlačením tlačidla spustenia.

IV. Funkcie domovskej obrazovky

Túto funkciu používajte po zapnutí masážneho kresla.

Podľa svojich potrieb môžete zvoliť automatický režim, manuálny režim, intenzitu masáže, nastavenie pripojenia, nastavenie času, doplnkové funkcie, pamäť, nastavenie polohy ramien, hudbu na podporu spánku, zdravotný záznam a ďalšie masážne funkcie.

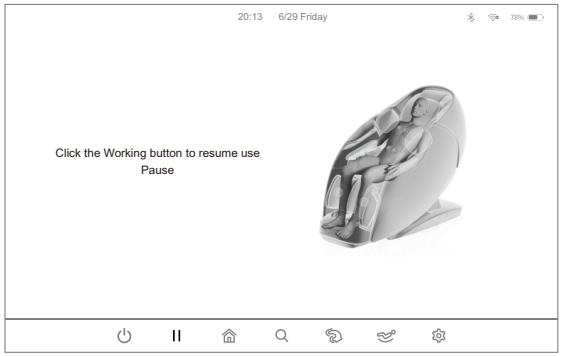
Názvy a stavové údaje domovskej obrazovky sú podrobne vysvetlené na stranách 16-17.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

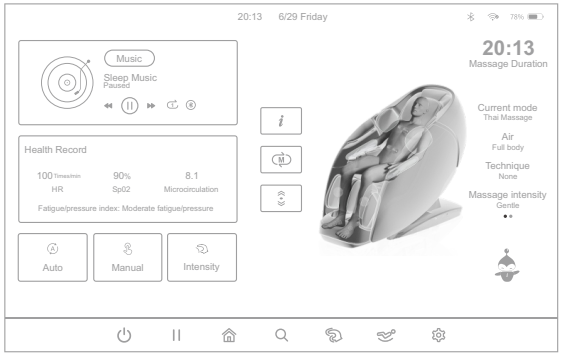
III. Pause (please use this function after switching on the massage chair)

After the massage chair is turned on, press the pause icon in the home page to enter the pause state as shown in the figure below, then all massage functions will be suspended, and press the pause icon again to resume the previous massage state.



IV. Home page functions (please use this function after switching on the massage chair)

In the home page, as shown in the figure below, you can select the appropriate massage function according to your massage needs, such as automatic mode, manual mode, massage intensity, connection setting, time adjustment, auxiliary function, memory function, shoulder position adjustment, sleep music, health record and other massage functions.



Home page- function selection diagram

24

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Automatické programy - výber

1. Automatický režim: Na domovskej obrazovke klepnite na **Automatic Mode / Auto** (Automatický režim). Otvorí sa ponuka automatických funkcií. Vyberte program podľa požadovanej masáže.
1.1. Ponuka obsahuje štyri kategórie po piatich programoch, spolu **20 automatických programov**:

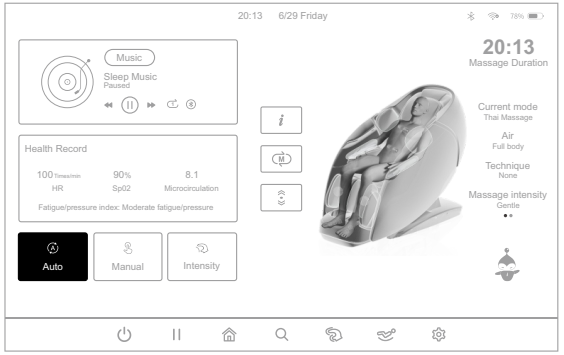
Kategória na obrazovke	Slovenský význam
AI Intelligent	Inteligentné programy AI.
Relaxing and Activating	Uvoľnenie a aktivácia.
Exclusive for Family	Programy pre rodinu.
Overall Relaxation	Celkové uvoľnenie.

Programy: **Total Relax** (Celkové uvoľnenie), **Stress Relieving** (Uvoľnenie stresu), **Full Airbag** (Celotelová vzduchová masáž), **Chinese Massage** (Čínska masáž), **Thai Massage** (Thajská masáž), **Meridian Treatment** (Ošetrenie meridiánov), **Neck & Shoulder Care** (Starostlivosť o krk a ramená), **Waist Care** (Starostlivosť o pás), **Waist & buttock Shape** (Formovanie pásu a sedacej oblasti), **Leg & foot Relieve** (Uvoľnenie nôh a chodidiel), **President Cosy** (Prezidentské pohodlie), **Keep Fit** (Udržiavanie kondície), **Superior Enjoyable** (Výnimočný pôžitok), **Office Regimen** (Program pre sedavé zamestnanie), **Health Recharge** (Obnova síl), **Energy Boost** (Príval energie), **Lunch Break** (Obedná prestávka), **Sweet Dream** (Sladký sen), **Brain Refresh** (Osvieženie mysle) a **Rejuvenate** (Omladenie).
More - viac informácií; **Back** - späť.
Poznámka k originálu: Opis uvádza „päť“ kategórií, ale vymenúva iba štyri a celkový počet 20 programov. V texte používa aj iné názvy kategórií než na obrazovke (Health Care, Scene Application, Family Exclusive, Special Programme). Vyššie sú zachované štyri názvy z vyobrazenia ovládača.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

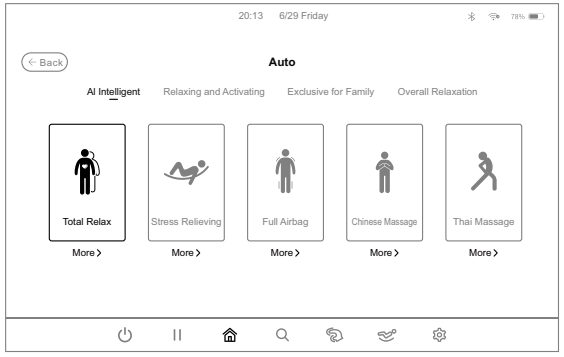
Operation Instructions

1.Automatic mode: In the home page, select the “Automatic Mode” key as shown below to enter the automatic function interface, and then select the appropriate automatic function to perform the massage according to your massage needs.



Home page- automatic function selection diagram

1.1.In the automatic mode interface, there are five different massage scenes (Health Care, Scene Application, Family Exclusive and Special Programme), each scene includes 5 different automatic programme can be selected, a total of 20 kinds of automatic programme can be selected, including “Total Relax, Stress Relieving, Full Airbag, Chinese Massage, Thai Massage, Meridian Treatment, Neck & Shoulder Care, Waist Care, Waist & buttock Shape, Leg & foot Relieve, President Cosy, Keep Fit, Superior Enjoyable, Office Regimen, Health Recharge, Energy Boost, Lunch Break, Sweet Dream, Brain Refresh, Rejuvenate”.



Automatic mode--automatic function selection diagram

25

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Automatické programy - AI a meridiány

Nasledujúce opisy preberajú obsah výrobcu.

Inteligentné programy AI (AI Intelligent)

Total Relax - Celkové uvoľnenie: Horný masážny mechanizmus hnetením masíruje krk, ramená a bod Fengchi, potom poklepávaním a technikou shiatsu celé telo. Dolný mechanizmus hnetením a poklepávaním masíruje pás a sedaciu oblasť. Oba mechanizmy spolupracujú na uvoľnení svalov celého tela a zmiernení únavy.

Stress Release / Stress Relieving - Uvoľnenie stresu: Najmä hnetacia masáž krku, ramien a bodu Dazhui na zmiernenie celkového napätia.

Full Airbag - Celotelová vzduchová masáž: Vzduchová masáž celého tela spojená s valčekmi chodidiel, hnetením lýtok a naťahovaním nôh. Tlaková masáž rúk sa automaticky aktivuje súčasne so vzduchovou masážou paží.

Chinese Massage - Čínska masáž: Najmä techniky tradičnej čínskej masáže a 4D masáž chrbta a pásu na podporu krvného obehu v týchto oblastiach, uvoľnenie meridiánov a odstránenie ich blokád.

Thai Massage - Thajská masáž: Vzduchové vankúše predovšetkým zafixujú nohy, ruky, ramená a boky. Elektrické polohovanie lýtkovej časti a operadla v spolupráci so vzduchovou masážou mení uhly a vytvára naťahovanie a trakciu. Masážne hlavice 3D sa pritom opierajú o pás, aby sa dosiahla poloha thajského strečingu. Rozsah naťahovania má tri úrovne: pri jemnom režime najmenší, pri uvoľňujúcom stredný a pri silnom najväčší.

Uvoľnenie a aktivácia (Relaxing and Activating)

Meridian Treatment - Ošetrenie meridiánov: Hnetenie, poklepávanie a shiatsu ramien, krku, chrbta a pásu so zámerom pôsobiť na meridiány.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

Massage scenes(AI Intelligent)	
Function	Description
Total Relax	The upper mechanical core is used to massage the neck, shoulders and Fengchi acupoint by kneading, and then work with tapping and Shiatsu to massage the whole body. The lower mechanical core is used to massage the waist and hip by kneading and tapping. The two mechanical cores coordinate to assist to relax the whole body muscle and alleviate fatigue.
Stress Release	Massage neck, shoulders and Dazhui acupoint mainly by kneading to relieve systemic pressure.
Full Airbag	Massage the entire body with air pressure, combined with foot roller, the calf kneading massage and leg stretching function, the shiatsu on the arms automatically operates with the arm air pressure.
Chinese Massage	By means of Traditional Chinese medicine massage technique mainly, apply 4D massage on the back and waist so as to promote the blood circulation of the back and waist, soothe the meridians and relieve the blockage of the back and waist through massage
Thai Massage	Mainly with air pressure clamping legs, hands, shoulders and hips, and then calves, backrest electric push rod with air pressure to adjust the various different angles to achieve stretching traction Role, while the movement of 3D massage hand holding against waist, so that the body is in the Thai stretching state. Note: Stretching amplitude is divided into three levels, choose gentle stretching amplitude lowest, choose soothing when the stretching amplitude moderate, choose strong when the maximum stretching amplitude.

Massage scenes(Relaxing and Activating)	
Function	Description
Meridian Treatment	Massage the shoulders, neck and back and waist by means of kneading, tapping and Shiatsu techniques to the effect of meridian treatment.

26

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Programy pre jednotlivé oblasti a rodinu

Uvoľnenie a aktivácia - pokračovanie

Neck & Shoulder Care - Starostlivosť o krk a ramená: Najmä hnetenie a naťahovanie krku a ramien, ďalej zdravotná masáž hornej časti chrbta a tlak na bod Jianjing. Podľa opisu výrobcu má zmierňovať krčnú spondylózu a uvoľňovať svaly krku a ramien.

Waist Care - Starostlivosť o pás: Hnetenie, kombinácia hnetenia s poklepávaním a poklepávanie pásu, po ktorých nasleduje 4D masáž pásu.

Waist & buttock Shape - Formovanie pásu a sedacej oblasti: Najmä hnetenie a zdravotná masáž sedacej oblasti, potom hlboká masáž sedacej oblasti a hrádze poklepávaním a hnetením na uvoľnenie sedacích svalov a nadvihnutie sedacej oblasti. Výrobca ju uvádza ako vhodnú pre ženy a pre mužov na starostlivosť o prostatu.

Leg & foot Relieve - Uvoľnenie nôh a chodidiel: Najmä hnetenie, poklepávanie a ich kombinácia na ramenách a v páse, doplnené vzduchovou tlakovou masážou lýtok a chodidiel na ich upokojenie a uvoľnenie.

Programy pre rodinu (Exclusive for Family)

President Cosy - Prezidentské pohodlie: Najmä hnetenie, poklepávanie a ich kombinácia v oblasti ramien, krku, chrbta a pásu. Hlboká masáž má zmierňovať únavu, podporovať krvný obeh a uvoľňovať stres. Podľa výrobcu je vhodná pre mužov; intenzita je stredná.

Keep Fit - Udržiavanie kondície: Hnetenie a shiatsu ramien, krku, pásu a bokov. Masáž celého tela na uvoľnenie tela a mysle, s opisom starostlivosti na úrovni kráľovnej. Podľa výrobcu je vhodná pre ženy; intenzita je jemná.

Superior Enjoyable - Výnimočný pôžitok: Jemná masáž celého tela, valčeková masáž chodidiel a hnetenie lýtok. Funkcia naťahovania lýtok je vypnutá. Podľa výrobcu je vhodná pre seniorov a osoby s namáhaným chrbtom.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

Neck & Shoulder Care	Massage the neck and shoulders by means of kneading and stretching techniques mainly, and also the upper back by medical massage, and then press the Jianjing acupoint to relieve cervical spondylosis and achieve the effect of relaxing the muscles of the neck and shoulders.
Waist Care	Massage the waist by kneading, kneading&tapping, tapping, and then perform 4D massage of the waist
Waist & buttock Shape	Massage buttocks by kneading and medical massage mainly, and then through tapping and kneading, deeply massage buttocks and perineum, to relax the hip muscles and lift the hip, which is suitable for women massage, and also for men for maintenance of prostate.
Leg & foot Relieve	Massage the shoulders and waist by means of kneading, tapping, kneading and tapping mainly, apply air massage on the calfs and feet for squeezing massage, allowing more soothing calf and foot massage.

Massage scenes(Exclusive for Family)	
Function	Description
President Cosy	Massage the shoulders, neck, back and waist by means of kneading, tapping, kneading and tapping mainly, to relieve fatigue, promote blood circulation, and release stress by such deep massage. It is suitable for men, and the massage intensity is moderate.
Keep Fit	Massage the shoulders, neck, waist and hips by means of kneading and Shiatsu techniques, through the massage on the whole body, to relax the body and mind, and enjoy the queen-level treatment. It is suitable for women. Massage intensity is gentle.
Superior Enjoyable	Apply gentle massage on the whole body, with the sole roller and calf kneading massage. Calf stretching function is canceled, suitable for the elderly and people suffering stress on back.

27

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Programy na oddych a obnovu síl

Programy pre rodinu - pokračovanie

Office Regimen - Program pre sedavé zamestnanie: Najmä hnetenie, poklepávanie a ich kombinácia na ramenách, krku a v páse. Hlboká masáž má zmierňovať bolesť ramien a krku, bolestivosť driekových svalov a podporovať starostlivosť o driekovú chrbticu. Program je určený kancelárskym pracovníkom a ľuďom so sedavým spôsobom života.

Health Recharge - Obnova síl: Hlboká celotelová masáž hnetením, poklepávaním a shiatsu. Podľa výrobcu má podporovať krvný obeh celého tela a predchádzať krvným zrazeninám. Je určená ľuďom, ktorí trávia veľa času doma a málo vychádzajú. Intenzita je mierne jemná.

Celkové uvoľnenie (Overall Relaxation)

Energy Boost - Prílev energie: Hlboká masáž celého tela hnetením, poklepávaním a shiatsu na povzbudenie vitality a energie.

Lunch Break - Obedná prestávka: Hnetenie a poklepávanie chrbta a pásu a tlak na bod Shenyu na skvalitnenie obedného odpočinku a zvýšenie energie na popoludňajšiu prácu.

Sweet Dream - Sladký sen: Hnetenie a zdravotná masáž ramien, krku, chrbta a pásu, doplnené tlakom na body Fengchi a Shenyu. Podľa výrobcu má zlepšovať kvalitu spánku a uľahčovať zaspávanie; program je určený ľuďom so slabým spánkom.

Brain Refresh - Osvieženie mysle: Hnetenie, 4D hnetenie a shiatsu ramien, krku, chrbta a pásu. Hlboká masáž má viesť k telesnej a duševnej harmónii. Intenzita je jemná. Originál program označuje ako vhodný pre osoby „mentally retarded and overused“ (doslovne „mentálne zaostalé a nadmerne zaťažované osoby“). Táto formulácia je nejasná a zamýšľanú cieľovú skupinu z nej nemožno spoľahlivo určiť.

Rejuvenate - Omladenie: Najmä poklepávanie a kombinácia hnetenia s poklepávaním na chrbte a v páse. Podľa výrobcu má podporovať krvný obeh, zmierňovať miestnu bolesť svalov, urýchľovať odvádzanie kyseliny mliečnej a obnovovať vitalitu.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

Office Regimen	Massage the shoulders, neck and waist by means of kneading, tapping, kneading and tapping techniques mainly, to relieve shoulder and neck pain, improve lumbar muscle soreness and maintain lumbar spine through such deep massage. It is suitable for office white-collar and sedentary people.
Health Recharge	Deeply massage the whole body by means of kneading, tapping and Shiatsu techniques, to promote blood circulation throughout the body and prevent blood clots. It is suitable for people who live at home for a long time and do not like to go out, and the massage intensity is moderately gentle.

Massage scenes(Overall Relaxation)	
Function	Description
Energy Boost	Deeply massage the whole body by means of kneading, tapping and Shiatsu techniques, to wake up the vitality of the human body and stimulate the energy.
Lunch Break	Massage the back and waist by means of kneading and tapping techniques, and press the Shenyu acupoint, to improve the quality of lunch break, so that the user is more energetic in afternoon work.
Sweet Dream	Massage the shoulders, neck, back and waist by means of kneading and medical massage techniques, and press the acupoints of Fengchi and Shenyu, to improve the sleep quality and help sleep. It is suitable for people suffering from poor sleep.
Brain Refresh	Massage the shoulders, neck and back and waist by means of kneading, 4D kneading and Shiatsu techniques to achieve a high degree of physical and mental harmony through deep massage. It is suitable for people who are mentally retarded and overused. The massage intensity is gentle.
Rejuvenate	Massage the back and waist mainly by tapping and kneading&tapping techniques to promote blood circulation, eliminate local muscle pain, accelerate lactic acid excretion, and rekindle human vitality

28

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

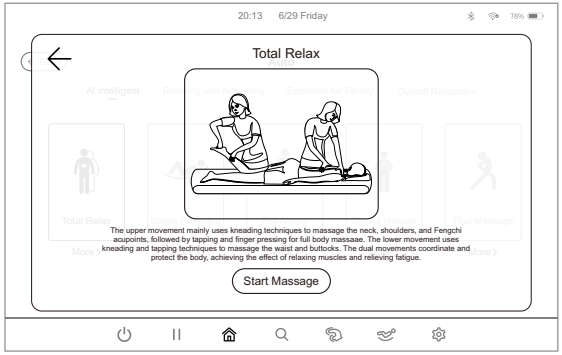
Podrobnosti programu a manuálny režim

1.2. Viac informácií: V ponuke automatických programov klepnite pod vybraným programom na **Learn More / More** (Viac informácií). V zobrazenom okne si prečítate jeho podrobný opis. Klepnutím na **Start Massage** (Spustiť masáž) program spustíte.
Ukážka okna **Total Relax** opisuje hnetenie krku, ramien a bodu Fengchi horným mechanizmom, následné celotelové poklepávanie a tlak prstov, hnetenie a poklepávanie pásu a sedacej oblasti dolným mechanizmom a spoluprácu oboch mechanizmov na uvoľnení svalov a zmiernení únavy.
2. Manuálny režim: Na domovskej obrazovke klepnite na **Manual Mode / Manual** (Manuálny režim). Potom vyberte potrebnú manuálnu funkciu: horný mechanizmus, dolný mechanizmus, vzduchovú masáž alebo ďalšie masážne funkcie.

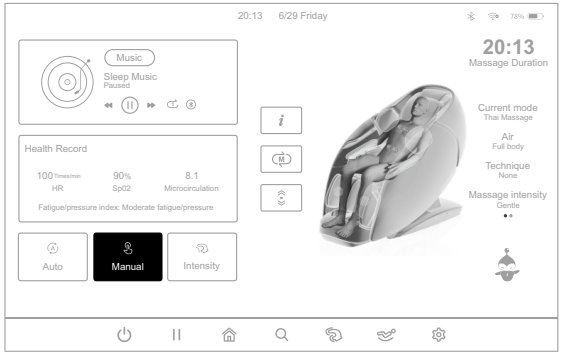
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

1.2.Learn more: After entering the automatic interface, choose to click the “Learn More” key under the automatic function, as shown in the figure below, you can view the detailed description of the automatic function in the pop-up window, and then click the “Start Massage” key to start massage.



2.Manual mode: In the home page, click the “Manual Mode” key as shown in the figure below. After entering manual mode interface, select the corresponding manual massage function according to the massage demand, including core (upper), core (lower), air pressure massage and other massage functions to choose from.



Home page interface- manual mode selection diagram

29

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Horný mechanizmus - masážne techniky

2.1. Horný mechanizmus: V manuálnom režime klepnite na **Mechanism(Upper)** (Horný mechanizmus). Podľa potreby nastavte masážnu techniku, rýchlosť, polohu masážnych hlavíc, oblasť, šírku a ďalšie parametre masáže.

2.1.1. Masážne techniky: V časti **Technique** (Technika) vyberte požadovanú techniku horného mechanizmu. Celkovo je dostupných 18 volieb vrátane zastavenia:

Voľba	Počet techník	Nastavenie uvedené v tabuľke originálu
None - žiadna / zastavenie	1	Intenzita.
Knead - hnetenie	7	Rýchlosť a šírka.
Tap - poklepávanie	2	Rýchlosť, šírka a intenzita.
Knead&Tap - hnetenie s poklepávaním	1	Rýchlosť a intenzita.
Massage - masáž	1	Rýchlosť a intenzita.
Shiatsu - tlaková masáž shiatsu	2	Rýchlosť, šírka a intenzita.
4D - masáž 4D	4	Rýchlosť, šírka a intenzita.

Tabuľka uvádza päť úrovní rýchlosti, päť úrovní šírky a päť úrovní intenzity.

Poznámka k originálu: Súhrnná tabuľka sa čiastočne rozchádza s podrobnými podmienkami nastavenia šírky na strane 34 a intenzity na strane 42. Jednotlivé údaje sú tu preložené podľa predlohy.

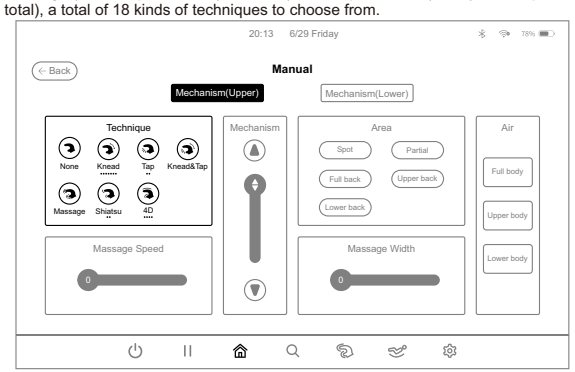
Názvy ponuky: Back - späť; Mechanism - mechanizmus; Area - oblasť; Massage wheel adjustment - nastavenie masážnych hlavíc; Massage Speed - rýchlosť masáže; Massage Width - šírka masáže; Air - vzduchová masáž. Oblasti masáže sú vysvetlené na strane 33.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.1.Mechanism(upper): After entering the manual mode interface, as shown in the figure below, click the “Mechanism(upper)” key, and then according to the massage needs to choose the corresponding upper core massage function; including massage techniques, massage speed, massage hand adjustment, massage area, massage width and other massage adjustment functions.

2.1.1.Massage techniques: Enter the manual interface, as shown in the figure below, according to the massage needs to select the corresponding upper core “techniques” key to start manual massage techniques, including stop, kneading (7 techniques in total), tapping (2 techniques in total), kneading & tapping (1 technique in total), massage (1 techniques in total), shiatsu (2 techniques in total), 4D (4 techniques in total), a total of 18 kinds of techniques to choose from.



Manual mode- Mechanism(upper) techniques selection diagram

Function	Massage wheel adjustment	
None	The intensity and be adjusted.	5 levels of speed adjustable 5 levels of width adjustable 5 levels of intensity adjustable
Knead (7 techniques)	The speed, width, and be adjusted.	
Tap (2 techniques)	The speed, width, intensity and be adjusted.	
Knead&Tap (1 technique)	The speed, intensity and be adjusted.	
Massage (1 technique)	The speed, intensity and be adjusted.	
Shiatsu (2 techniques)	The speed, width, intensity and be adjusted.	
4D (4 techniques)	The speed, width, intensity and be adjusted.	

30

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Horný mechanizmus - rýchlosť

2.1.2. Rýchlosť masáže: V manuálnom režime zvoľte posuvník **Massage Speed** (Rýchlosť masáže). Posúvaním doľava a doprava nastavte požadovanú rýchlosť v piatich úrovniach:

- **1** - najpomalšia.
- **2, 3, 4** - postupne vyššia rýchlosť.
- **5** - najrýchlejšia.

Nastavenie rýchlosti je určené pre hnetenie (7 techník), poklepávanie (2 techniky), hnetenie s poklepávaním (1 technika), masáž (1 technika), shiatsu (2 techniky) a 4D (4 techniky).

Rýchlosť možno nastaviť až po vstupe do manuálneho režimu a zvolení masážnej techniky alebo oblasti.

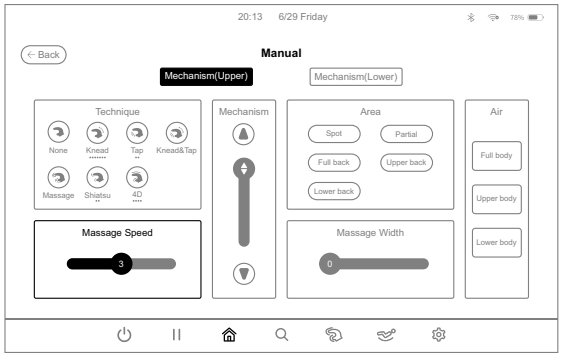
Pohyb posuvníka	Výsledok
Doprava	Zvýšenie rýchlosti v rozsahu 1-5.
Doľava	Zníženie rýchlosti v rozsahu 1-5.

Level 1-5 na obrázku znamená úroveň 1-5.

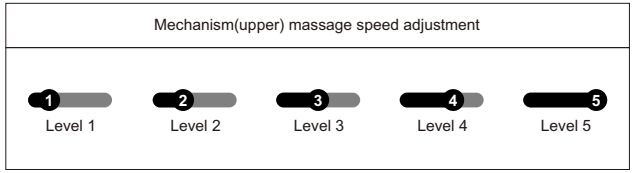
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.1.2.Massage speed: After entering the manual mode interface, select and click the “Massage Speed” slider as shown in the figure below, and then slide left and right to adjust the massage speed according to the massage demand. The speed can be adjusted from 1 to 5, with 1 being the slowest and 5 being the fastest. The speed adjustment must be used in the following massage techniques: kneading (7 techniques in total), tapping (2 techniques in total), kneading and tapping (1 technique in total), massage (1 technique in total), shiatsu (2 techniques in total), and 4D (4 techniques in total). The speed can be adjusted only after selecting the massage techniques or massage area and entering the manual mode.



Manual mode-Mechanism(upper) massage speed selection diagram



Key	Description
5	Slide the key to the right to increase the massage speed, the speed can be adjusted from 1 to 5.
1	Slide the key to the left to decrease the massage speed, the speed can be adjusted from 1 to 5.

31

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Horný mechanizmus - poloha hlavíc

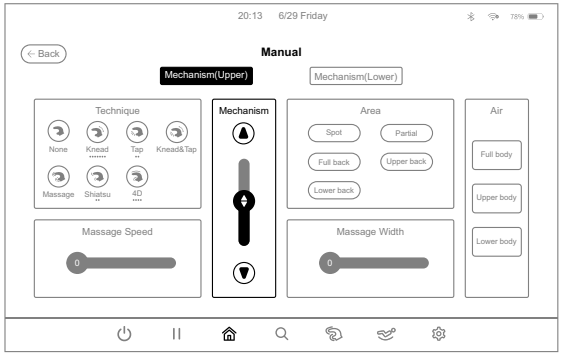
2.1.3. Nastavenie polohy masážnych hlavíc: V manuálnom režime zvoľte podľa potreby šípku nahor alebo nadol na jemné nastavenie výšky hlavíc horného mechanizmu.
Polohu hlavíc možno upravovať v manuálnom režime pri bodovej alebo lokálnej masáži.

Tlačidlo	Funkcia
Šípka nahor	Počas stlačenia sa hlavice posúvajú nahor; po uvoľnení sa pohyb zastaví.
Šípka nadol	Počas stlačenia sa hlavice posúvajú nadol; po uvoľnení sa pohyb zastaví.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.1.3.Massage hand adjustment: enter the manual interface, as shown in the figure below, according to the massage needs to choose “up arrow” key or “down arrow” key to fine-tune the Mechanism(upper) massage hand up and down. Massage hand adjustment needs to be done in manual mode at a fixed point or local area.



Manual mode-Mechanism(upper) massage hand adjustment diagram

Key	Description
▲	Press the up key to move the massage hand upward, release the key to stop the massage hand from moving upward.
▼	Press the down key to move the massage hand downward, release the key to stop the massage hand from moving downward.

32

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Horný mechanizmus - oblasť masáže

2.1.4. Oblasť masáže: V manuálnom režime klepnite na **Massage Area / Area** (Oblasť masáže). Pre horný mechanizmus možno zvoliť jednu z piatich oblastí:

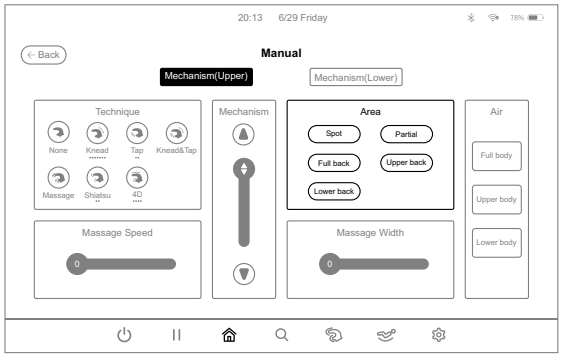
Voľba	Význam
Spot - bod	Masáž na jednom pevne zvolenom mieste.
Partial - lokálna oblasť	Pohyb masáže tam a späť v malej oblasti.
Full back - celý chrbát	Pohyb masáže tam a späť po celom chrbte.
Upper back - horná časť chrbta	Pohyb masáže tam a späť v hornej časti chrbta.
Lower back - dolná časť chrbta	Pohyb masáže tam a späť v dolnej časti chrbta.

Pri voľbe bodovej alebo lokálnej masáže možno miesto masáže upravovať tlačidlami nahor a nadol pri ovládaní masážnych hlavíc na informačnej obrazovke.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.1.4.Massage area: after entering the manual interface, as shown in the figure below, choose to click on the “Massage Area” key, and then according to the massage demands to choose upper core massage area function. Massage area including fixed point, local, full back, upper back, lower back, 5 kinds of massage areas can be selected.



Manual mode-Mechanism(upper) massage area selection diagram

Key	Description	
Spot	Fixed-point massage at fixed-point position.	When selecting the fixed-point or local area massage techniques, the massage area can be adjusted by pressing the “up” and “down” key next to the massage hand key in the information interface.
Partial	Small-scope local massage back and forth.	
Full back	Full back massage back and forth.	
Upper back	Upper back massage back and forth.	
Lower back	Lower back massage back and forth.	

33

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Horný mechanizmus - šírka masáže

2.1.5. Šírka masáže: V manuálnom režime zvoľte posuvník **Massage Width** (Šírka masáže). Posúvaním doľava a doprava nastavte požadovanú šírku v rozsahu 1-5: **1 je najužšia, 5 najširšia**.
Podľa tohto podrobného opisu sa šírka nastavuje pri poklepávaní (2 techniky), shiatsu (2 techniky) a pri tretej a štvrtej technike 4D.
Šírku možno nastaviť až po vstupe do manuálneho režimu a zvolení masážnej techniky alebo oblasti.

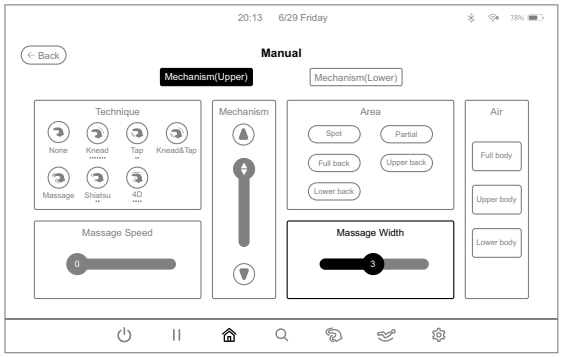
Pohyb posuvníka	Výsledok
Doprava	Rozšírenie masáže v rozsahu 1-5.
Doľava	Zúženie masáže v rozsahu 1-5.

Level 1-5 znamená úroveň 1-5.

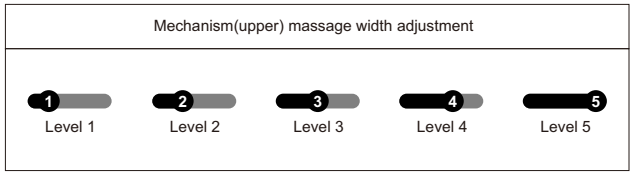
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.1.5.Massage width: after entering the manual mode interface, select and click the “Massage Width” slider as shown in the figure below, and then slide left and right to adjust the massage width according to the massage demand. The width can be adjusted from 1 to 5, with 1 being the narrowest and 5 being the widest. The width adjustment must be used in the following massage techniques: tapping (2 techniques in total), shiatsu (2 techniques in total) and 4D (3 and 4 technique). The width can be adjusted only after selecting the massage techniques or massage area and entering the manual mode.



Manual mode-Mechanism(upper) width selection diagram



Key	Description
5	Slide the key to the right to widen the massage width, the width can be adjusted from 1 to 5
1	Slide the key to the left to narrow the massage width, the width can be adjusted from 1 to 5.

34

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Dolný mechanizmus - masážne techniky

2.2. Dolný mechanizmus: V manuálnom režime klepnite na **Mechanism(Lower)** (Dolný mechanizmus). Vyberte techniku, rýchlosť, polohu hlavíc, oblasť, šírku a ďalšie parametre podľa požadovanej masáže. Tlačidlom **Back** (Späť) sa vrátite na domovskú obrazovku.

2.2.1. Masážne techniky: V časti **Technique** (Technika) zvoľte techniku dolného mechanizmu. Originál uvádza celkovo 13 volieb vrátane zastavenia:

Voľba	Počet techník	Nastavenie uvedené v tabuľke originálu
None - žiadna / zastavenie	1	Intenzita.
Knead - hnetenie	7	Rýchlosť a intenzita.
Tap - poklepávanie	2	Rýchlosť, šírka a intenzita.
Knead&Tap - hnetenie s poklepávaním	1	Rýchlosť a intenzita.
Shiatsu - tlaková masáž shiatsu	2	Rýchlosť, šírka a intenzita.

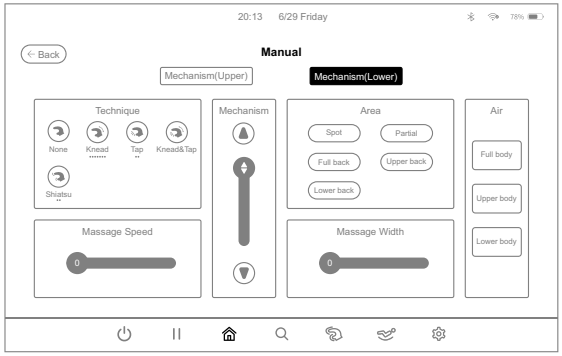
Tabuľka uvádza päť úrovní rýchlosti, päť úrovní šírky a päť úrovní intenzity. **Poznámka k originálu:** Uvedená tabuľka povoľuje nastavenie intenzity dolného mechanizmu, ale poznámka na strane 42 výslovne uvádza, že jeho intenzitu nastavovať nemožno. Rozpor pochádza z anglickej predlohy.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.2.Mechanism(lower): after entering the manual interface, as shown in the figure below, click on the “Mechanism(lower)” key, and then select the corresponding lower core massage function according to the demand for massage, including massage techniques, massage speed, massage hand adjustment, massage area, massage width and other massage adjustment functions. Choose to click the “Back” key to return to the home page.

2.2.1.Massage techniques: after entering the manual interface, as shown in the figure below, select the corresponding “technique” key of the lower core according to the massage demand, and start manual massage, including stop, kneading (7 techniques in total), tapping (2 techniques in total), kneading and tapping (1 technique in total), shiatsu (2 techniques in total), a total of 13 kinds of techniques to choose from..



Manual mode- Mechanism(Lower) techniques selection diagram

Function	Massage wheel adjustment	
None	The intensity and be adjusted.	5 levels of speed adjustable
Knead (7 techniques)	The speed, intensity and be adjusted.	
Tap (2 techniques)	The speed, width, intensity and be adjusted.	5 levels of width adjustable
Knead&Tap (1 technique)	The speed, intensity and be adjusted.	5 levels of intensity adjustable
Shiatsu (2 techniques)	The speed, width, intensity and be adjusted.	

35

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Dolný mechanizmus - rýchlosť

2.2.2. Rýchlosť masáže: V manuálnom režime zvoľte posuvník **Massage Speed** (Rýchlosť masáže). Posúvaním doľava a doprava nastavte rýchlosť v rozsahu **1-5**, pričom **1 je najpomalšia a 5 najrýchlejšia**.
Rýchlosť možno upravovať pri hnetení (7 techník), poklepávaní (2 techniky), hnetení s poklepávaním (1 technika) a shiatsu (2 techniky).
Nastavenie je dostupné až po vstupe do manuálneho režimu a zvolení masážnej techniky alebo oblasti.

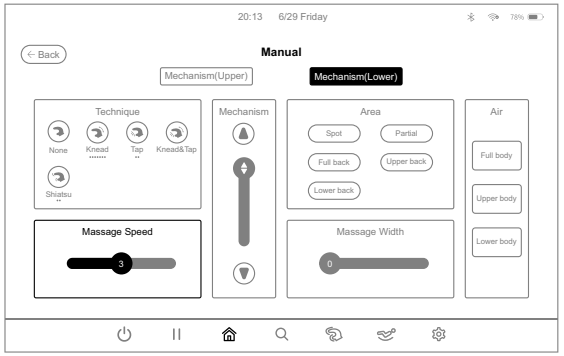
Pohyb posuvníka	Výsledok
Doprava	Zvýšenie rýchlosti v rozsahu 1-5.
Doľava	Zníženie rýchlosti v rozsahu 1-5.

Level 1-5 znamená úroveň 1-5.

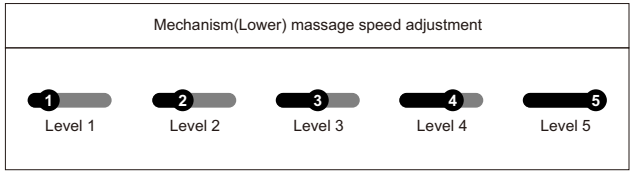
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.2.2.Massage speed: After entering the manual mode interface, select and click the “Massage Speed” slider as shown in the figure below, and then slide left and right to adjust the massage speed according to the massage demand. The speed can be adjusted from 1 to 5, with 1 being the slowest and 5 being the fastest. The speed adjustment must be used in the following massage techniques: kneading (7 techniques in total), tapping (2 techniques in total), kneading and tapping (1 technique in total) and shiatsu (2 techniques in total). The speed can be adjusted only after selecting the massage techniques or massage area and entering the manual mode.



Manual mode-Mechanism(Lower) massage speed selection diagram



Key	Description
5	Slide the key to the right to increase the massage speed, the speed can be adjusted from 1 to 5.
1	Slide the key to the left to decrease the massage speed, the speed can be adjusted from 1 to 5.

36

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Dolný mechanizmus - poloha hlavíc

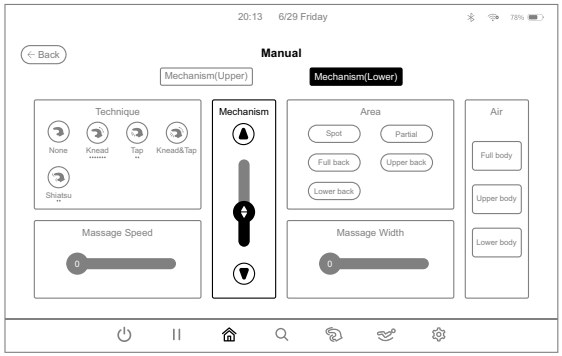
2.2.3. Nastavenie polohy masážnych hlavíc: V manuálnom režime zvoľte šípku nahor alebo nadol na jemné posunutie hlavíc dolného mechanizmu. Polohu hlavíc možno nastaviť v manuálnom režime pri bodovej alebo lokálnej masáži.

Tlačidlo	Funkcia
Šípka nahor	Počas stlačenia sa hlavice posúvajú nahor; po uvoľnení sa pohyb zastaví.
Šípka nadol	Počas stlačenia sa hlavice posúvajú nadol; po uvoľnení sa pohyb zastaví.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.2.3.Massage hand adjustment: enter the manual interface, as shown in the figure below, according to the massage needs to choose “up arrow” key or “down arrow” key to fine-tune the core(lower) massage hand up and down. Massage hand adjustment needs to be done in manual mode at a fixed point or local area.



Manual mode-Mechanism(Lower) massage hand adjustment diagram

Key	Description
▲	Press the up key to move the massage hand upward, release the key to stop the massage hand from moving upward.
▼	Press the down key to move the massage hand downward, release the key to stop the massage hand from moving downward.

37

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Dolný mechanizmus - oblasť masáže

2.2.4. Oblasť masáže: V manuálnom režime klepnite na **Massage Area / Area** (Oblasť masáže) a zvoľte požadovanú oblasť dolného mechanizmu. K dispozícii je päť možností:

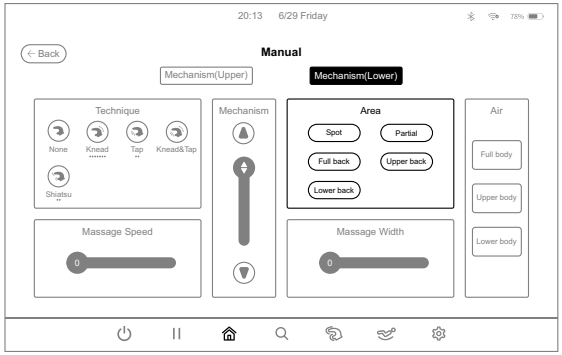
Voľba	Význam
Spot - bod	Masáž na jednom pevne zvolenom mieste.
Partial - lokálna oblasť	Pohyb masáže tam a späť v malej oblasti.
Full back - celý chrbát	Pohyb masáže tam a späť po celom chrbte.
Upper back - horná časť chrbta	Pohyb masáže tam a späť v hornej časti chrbta.
Lower back - dolná časť chrbta	Pohyb masáže tam a späť v dolnej časti chrbta.

Pri bodovej alebo lokálnej masáži možno polohu upravovať tlačidlami nahor a nadol pri ovládaní masážnych hlavíc na informačnej obrazovke.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.2.4.Massage area: after entering the manual interface, as shown in the figure below, choose to click on the “Massage Area” key, and then according to the massage demands to choose lower core massage area function. Massage area including fixed point, local, full back, upper back, lower back 5 kinds of massage areas can be selected.



Manual mode-Mechanism(Lower) massage area selection diagram

Key	Description	
Spot	Fixed-point massage at fixed-point position.	When selecting the fixed-point or local area massage techniques, the massage area can be adjusted by pressing the “up” and “down” key next to the massage hand key in the information interface.
Partial	Small-scope local massage back and forth.	
Full back	Full back massage back and forth.	
Upper back	Upper back massage back and forth.	
Lower back	Lower back massage back and forth.	

38

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Dolný mechanizmus - šírka masáže

2.2.5. Šírka masáže: V manuálnom režime vyberte posuvník **Massage Width** (Šírka masáže). Posúvaním doľava a doprava nastavte šírku v rozsahu **1-5**: **1 je najužšia, 5 najširšia**.
Šírku možno nastaviť pri poklepávaní (2 techniky) a shiatsu (2 techniky).
Nastavenie je dostupné až po vstupe do manuálneho režimu a zvolení masážnej techniky alebo oblasti.

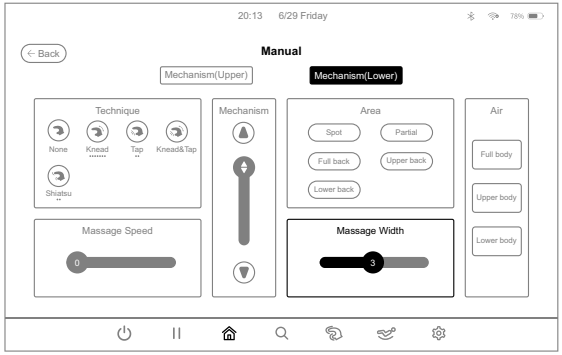
Pohyb posuvníka	Výsledok
Doprava	Rozšírenie masáže v rozsahu 1-5.
Doľava	Zúženie masáže v rozsahu 1-5.

Level 1-5 znamená úroveň 1-5.

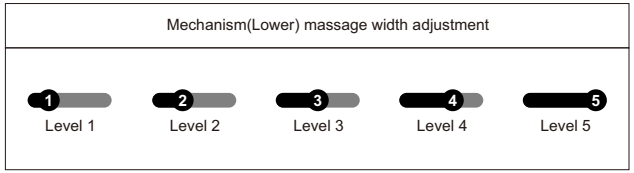
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.2.5.Massage width: after entering the manual mode interface, select and click the “Massage Width” slider as shown in the figure below, and then slide left and right to adjust the massage width according to the massage demand. The width can be adjusted from 1 to 5, with 1 being the narrowest and 5 being the widest. The width adjustment must be used in the following massage techniques: tapping (2 techniques in total) and shiatsu (2 techniques in total). The width can be adjusted only after selecting the massage techniques or massage area and entering the manual mode.



Manual mode-Mechanism(Lower) massage width selection diagram



Key	Description
5	Slide the key to the right to widen the massage width, the width can be adjusted from 1 to 5.
1	Slide the key to the left to narrow the massage width, the width can be adjusted from 1 to 5.

39

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Vzduchová masáž - výber oblasti

2.3. Režim vzduchovej masáže: V manuálnom režime klepnite na **Air Pressure Massage / Air** (Vzduchová masáž) a podľa potreby vyberte oblasť. K dispozícii sú tri možnosti:

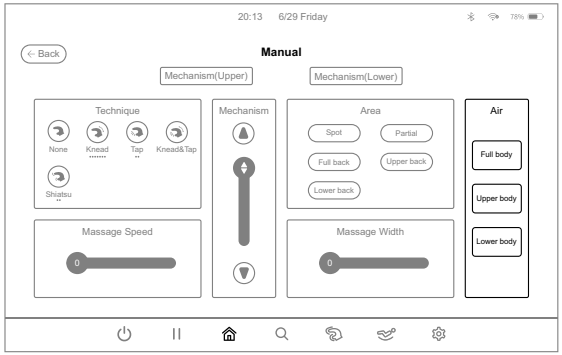
Tlačidlo	Funkcia
Full body - celé telo	Zapnutie alebo vypnutie vzduchovej masáže celého tela.
Upper body - horná časť tela	Zapnutie alebo vypnutie vzduchovej masáže hornej časti tela.
Lower body - dolná časť tela	Zapnutie alebo vypnutie vzduchovej masáže dolnej časti tela.

Zobrazenie vzduchovej masáže (Air pressure display): osobitné indikátory znázorňujú vzduchovú masáž hornej časti tela (Upper body air pressure), dolnej časti tela (Lower body air pressure) a celého tela (Full body air pressure).

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.3.Air pressure mode: after entering the manual mode interface, as shown in the figure below, choose to click on the “Air Pressure Massage” key, and then according to the massage needs to choose the corresponding air pressure massage function. Air pressure mode includes whole body, upper body and lower body, 3 air pressure massage function selection.



Manual mode-air pressure massage selection diagram

Key	Description
Full body	Press this key to turn on or off the whole body air massage function.
Upper body	Press this key to turn on or off the upper body air massage function.
Lower body	Press this key to turn on or off the lower body air massage function.

Air pressure display		
Upper body air pressure	Lower body air pressure	Full body air pressure
		

40

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Nastavenie intenzity masáže

3. Intenzita masáže: Na domovskej obrazovke klepnite na **Massage Intensity / Intensity** (Intenzita masáže). Otvorí sa ponuka nastavenia intenzity masážnych hlavíc a vzduchovej masáže hornej a dolnej časti tela.
3.1. Pri nastavení intenzity sa mení rozsah vysunutia masážneho mechanizmu. K dispozícii je **päť úrovní**:

- Úroveň **1**: najmenšie vysunutie masážnych hlavíc.
- Úroveň **5**: najväčšie vysunutie masážnych hlavíc.

Samostatne možno nastaviť tlak vzduchovej masáže hornej aj dolnej časti tela, takisto v rozsahu **1-5**:

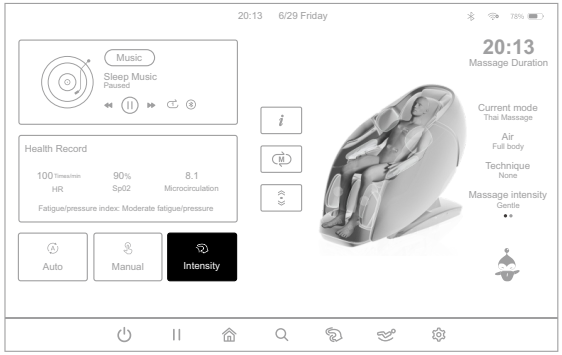
- Úroveň **1**: najnižšia intenzita tlaku.
- Úroveň **5**: najvyššia intenzita tlaku.

Texty na ovládači: Intensity - intenzita masážnych hlavíc; Upper Air - vzduchová masáž hornej časti tela; Lower Air - vzduchová masáž dolnej časti tela.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

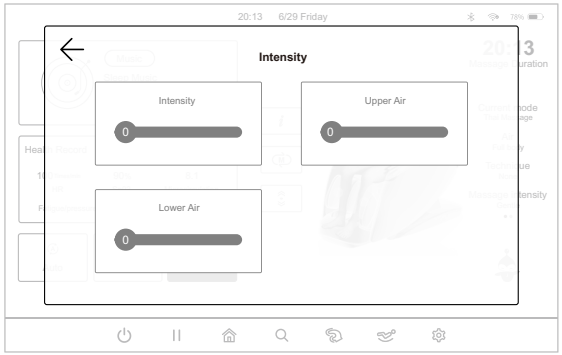
Operation Instructions

3.Massage intensity: In the home page, click the “Massage Intensity” key as shown in the figure below to enter the massage intensity interface, and then select the corresponding massage functions according to the massage demands, including massage intensity, upper body air pressure, lower body air pressure and other massage functions.



Home page-massage intensity selection diagram

3.1.In the massage intensity adjustment interface, you can adjust the amplitude of the core ejection during the massage, a total of 1-5 adjustable levels, level 1 means that the amplitude of the massage hand ejection is the smallest, level 5 means that the amplitude of the massage hand ejection is the largest. You can also adjust the intensity of upper body air pressure and lower body air pressure, a total of 1-5 adjustable levels, level 1 means that the air pressure intensity is the smallest, level 5 means that the air pressure intensity is the largest.



41

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Intenzita masážnych hlavíc

3.2. Intenzita masáže: Na obrazovke intenzity zvoľte posuvník **Massage Intensity / Intensity** (Intenzita masáže). Posúvaním doľava a doprava nastavte požadovanú intenzitu v rozsahu **1-5**, od najslabšej po najsilnejšiu. Nastavenie intenzity je podľa textu dostupné pri zastavení, hnetení (7 techník), poklepávaní (2 techniky), hnetení s poklepávaním (1 technika), masáži (1 technika), shiatsu (2 techniky) a 4D (4 techniky).
Intenzitu možno nastaviť až po vstupe do manuálneho režimu a zvolení masážnej techniky alebo oblasti.
Poznámka výrobcu: Intenzitu masáže dolného mechanizmu **Mechanism(Lower)** nemožno nastavovať.

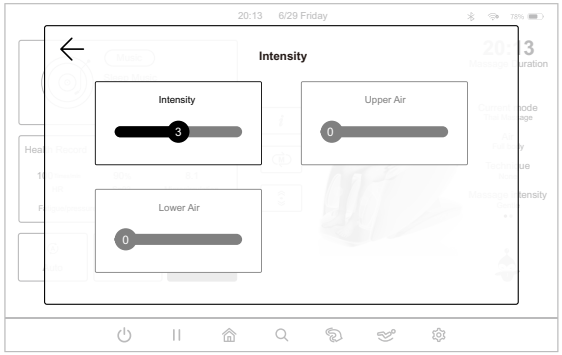
Pohyb posuvníka	Výsledok
Doprava	Zvýšenie intenzity v rozsahu 1-5.
Doľava	Zníženie intenzity v rozsahu 1-5.

Level 1-5 znamená úroveň 1-5. Rozpor s tabuľkou dolného mechanizmu je označený na strane 35.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

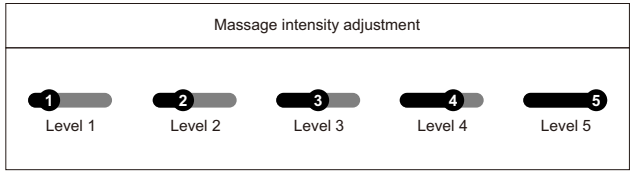
Operation Instructions

3.2.Massage intensity: after entering the massage intensity interface, select and click the “Massage Intensity” slider as shown in the figure below, and then slide left and right to adjust the massage intensity according to the massage demand. The intensity can be adjusted from 1 to 5, with 1 being the weakest and 5 being the strongest. The intensity adjustment must be used in the following massage techniques: stop, kneading (7 techniques in total), tapping (2 techniques in total), kneading and tapping (1 technique in total), massage (1 technique in total), shiatsu (2 techniques in total) and 4D(4 techniques in total). The intensity can be adjusted only after selecting the massage techniques or massage area and entering the manual mode.



Massage intensity diagram

Note: mechanism(lower) cannot adjust the massage intensity.



Key	Description
5	Slide the key to the right to increase the massage intensity, the intensity can be adjusted from 1 to 5.
1	Slide the key to the left to decrease the massage intensity, the intensity can be adjusted from 1 to 5.

42

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Intenzita vzduchovej masáže hornej časti tela

3.3. Tlak vzduchovej masáže hornej časti tela: Na obrazovke intenzity zvoľte posuvník **Upper Body Air Pressure / Upper Air** (Vzduchová masáž hornej časti tela). Posúvaním doľava a doprava nastavte požadovanú intenzitu. K dispozícii je päť úrovní: **1 je najslabšia, 5 najsilnejšia**.

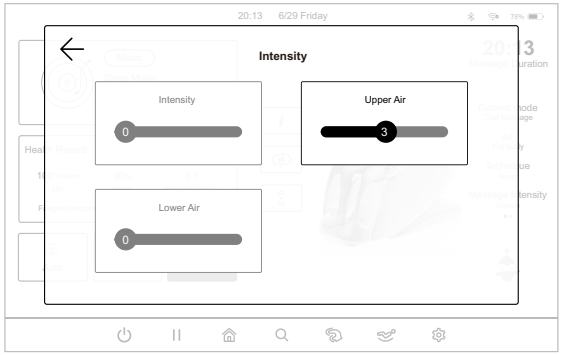
Pohyb posuvníka	Výsledok
Doprava	Zvýšenie tlaku hornej časti tela v rozsahu 1-5.
Doľava	Zníženie tlaku hornej časti tela v rozsahu 1-5.

Level 1-5 znamená úroveň 1-5.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

3.3.Upper body air pressure intensity: after entering the massage intensity interface, select and click the “Upper Body Air Pressure” slider as shown in the figure below, and then slide left and right to adjust the massage intensity according to the massage demand. The intensity can be adjusted from 1 to 5, with 1 being the weakest and 5 being the strongest.



Massage intensity-upper body air pressure intensity selection diagram

Upper body air pressure intensity adjustment				
1 Level 1	2 Level 2	3 Level 3	4 Level 4	5 Level 5

Key	Description
5	Slide the key to the right to increase the upper body air pressure intensity, the intensity can be adjusted from 1 to 5.
1	Slide the key to the left to decrease the upper body air pressure intensity, the intensity can be adjusted from 1 to 5.

43

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Intenzita vzduchovej masáže dolnej časti tela

3.4. Tlak vzduchovej masáže dolnej časti tela: Na obrazovke intenzity zvoľte posuvník **Lower Body Air Pressure / Lower Air** (Vzduchová masáž dolnej časti tela). Posúvaním doľava a doprava nastavte požadovanú intenzitu. K dispozícii je päť úrovní: **1 je najslabšia, 5 najsilnejšia**.

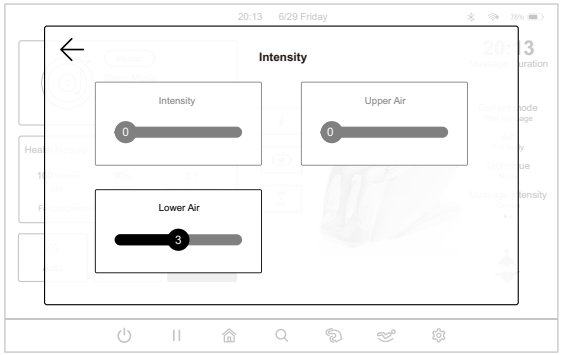
Pohyb posuvníka	Výsledok
Doprava	Zvýšenie tlaku dolnej časti tela v rozsahu 1-5.
Doľava	Zníženie tlaku dolnej časti tela v rozsahu 1-5.

Level 1-5 znamená úroveň 1-5.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

3.4.Lower body air pressure intensity: after entering the massage intensity interface, select and click the “Lower Body Air Pressure” slider as shown in the figure below, and then slide left and right to adjust the massage intensity according to the massage demand. The intensity can be adjusted from 1 to 5, with 1 being the weakest and 5 being the strongest.



Massage intensity-lower body air pressure intensity selection diagram

Lower body air pressure intensity adjustment				
1 Level 1	2 Level 2	3 Level 3	4 Level 4	5 Level 5

Key	Description
5	Slide the key to the right to increase the lower body air pressure intensity, the intensity can be adjusted from 1 to 5.
1	Slide the key to the left to decrease the lower body air pressure intensity, the intensity can be adjusted from 1 to 5.

44

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Doplnkové funkcie a hnetenie lýtok

4. Doplnkové funkcie: Na domovskej obrazovke klepnite na **Auxiliary Function / Auxiliary functions** (Doplnkové funkcie). V zobrazenom okne vyberte potrebnú funkciu: hnetenie lýtok, vzduchovú masáž, valčeky rúk, valčeky chodidiel, vyhrievanie masážnych hlavíc, záporné kyslíkové ióny, vyhrievanie šálu alebo ďalšie funkcie.

Názov na obrazovke	Slovenský význam
Calf	Hnetenie lýtok.
Airbag	Masáž vzduchovými vankúšmi.
Hand roller	Masážne valčeky rúk.
Foot roller	Masážne valčeky chodidiel.
Mechanism heat	Vyhrievanie masážnych hlavíc.
O_2^-	Záporné kyslíkové ióny.
Shawl heat	Vyhrievanie šálu.

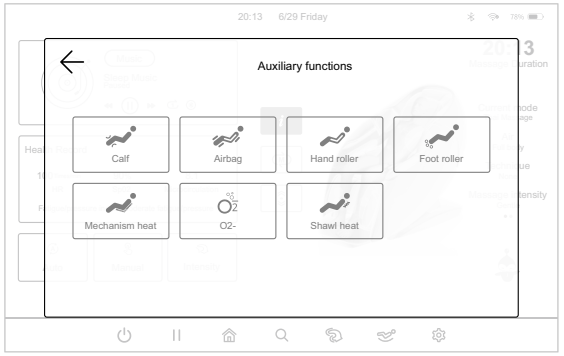
4.1. Hnetenie lýtok: V doplnkových funkciách klepnite na **Calf Rubbing / Calf** (Hnetenie lýtok), čím funkciu zapnete alebo vypnete. Na vnútornej strane nôh prebieha hnetacia masáž, na vonkajšej strane masáž vzduchovými vankúšmi. Podľa opisu má zmierňovať stuhnutosť alebo napätie lýtkových svalov spôsobené dlhým státím.

Poznámka k originálu: Na strane 17 sa spomína osem doplnkových funkcií, vyobrazená ponuka a podrobný opis tu však obsahujú sedem samostatných volieb.

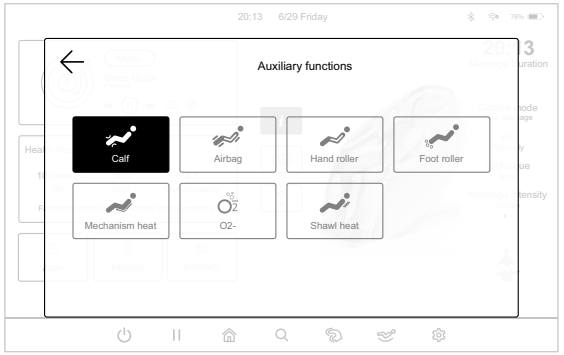
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

4.Auxiliary function: In the home page, click the "Auxiliary Function" key as shown in the figure below, enter the auxiliary function selection interface, and then select the corresponding massage function in the pop-up window according to the massage demand, including calf rubbing, airbag massage, hand roller, foot roller, massage hand heating, negative oxygen ion, shawl heating and other massage functions. .



4.1.Calf rubbing: after entering the auxiliary function interface, as shown in the figure below, choose to click on the "Calf Rubbing" key to turn on or off the calf rubbing massage function. There is a rubbing massage function on the inner side of the legs and a airbag massage function on the outer side of the legs, which can relieve the stiffness or tension of the calf muscles caused by standing for a long time.



45

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Vzduchová masáž a valčeky rúk

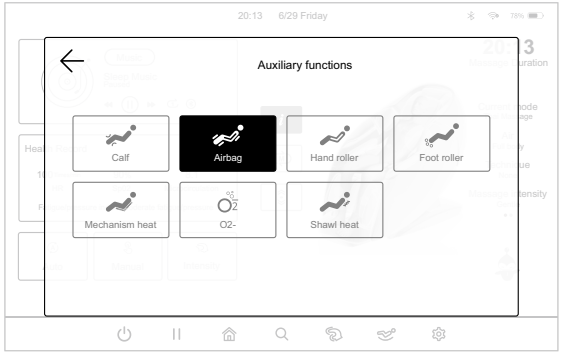
4.2. Masáž vzduchovými vankúšmi: V doplnkových funkciách opakovaným klepnutím na **Airbag Massage / Airbag** postupne prepínate vzduchovú masáž hornej časti tela, dolnej časti tela, celého tela a vypnutie. Voľby sa cyklicky opakujú.

4.3. Valčeková masáž rúk: Klepnutím na **Hand Roller** (Valčeky rúk) funkciu zapnete alebo vypnete. Po zapnutí sa valčeky automaticky aktivujú v nadväznosti na tlak pri vzduchovej masáži rúk. Tlaková masáž rúk má zmierňovať stuhnutosť alebo napätie svalov paží.

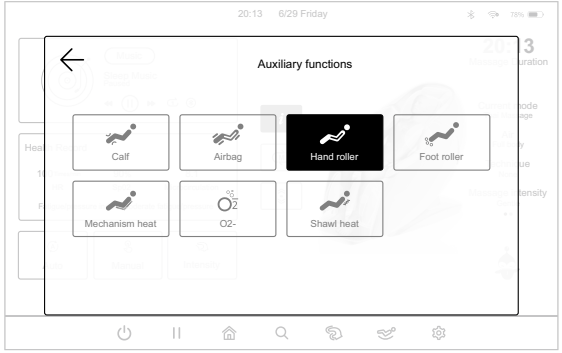
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

4.2.Airbag massage: after entering the auxiliary function interface, as shown in the figure below, choose to click on the “Airbag Massage” key, open the upper body air pressure, lower body air pressure, whole body air pressure, close the air pressure cycle switch.



4.3.Hand roller: after entering the auxiliary function interface, select and click the “Hand Roller” key as shown in the figure below to turn on or off the hand roller massage function. When turned on, the hand rollers perform automatic massage in response to hand pressure. Hand pressure massage can relieve stiffness or tension in the arm muscles.



46

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Valčeky chodidiel a vyhrievanie hlavíc

4.4. Valčeky chodidiel: V doplnkových funkciách klepnite na **Foot Roller** (Valčeky chodidiel). Opakovaným klepnutím cyklicky prepínate:

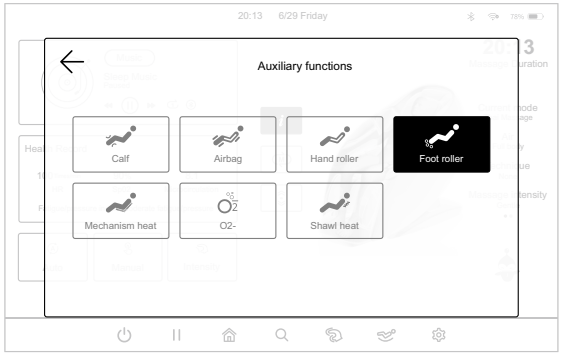
Stlačenie	Výsledok
Prvé	Zapnutie rýchlosti 1.
Druhé	Zapnutie rýchlosti 2.
Tretie	Zapnutie rýchlosti 3.
Štvrté	Vypnutie valčekov chodidiel.

4.5. Vyhrievanie masážnych hlavíc: Klepnite na **Massage Hand Heating / Mechanism heat** (Vyhrievanie masážnych hlavíc), čím vyhrievanie zapnete alebo vypnete. Originál funkciu označuje ako jadeitové vyhrievanie. Teplo sa prejaví približne po **3 minútach** od zapnutia.

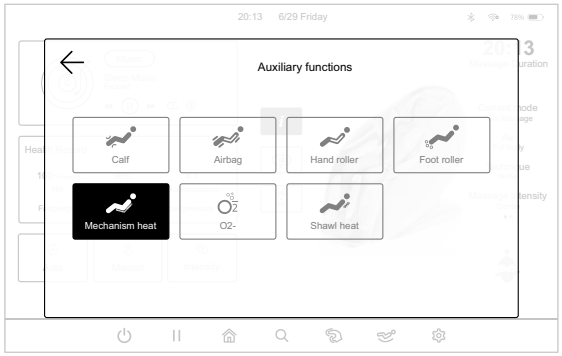
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

4.4.Foot roller: after entering the auxiliary function interface, select and click the “Foot Roller” key as shown in the figure below to turn on or off the foot roller massage function. There are three adjustable speeds: press the first time, open speed 1; press the second time, open speed 2; press the third time, open speed 3; press the fourth time, close the function of the foot roller, cycle switching.



4.5.Massage hand heating: after entering the auxiliary function interface, as shown in the following figure, choose to click on the “massage hand heating” key to turn on or turn off the massage hand heating function (jade heating). There will be warmth after turning on the heating function for 3 minutes



47

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

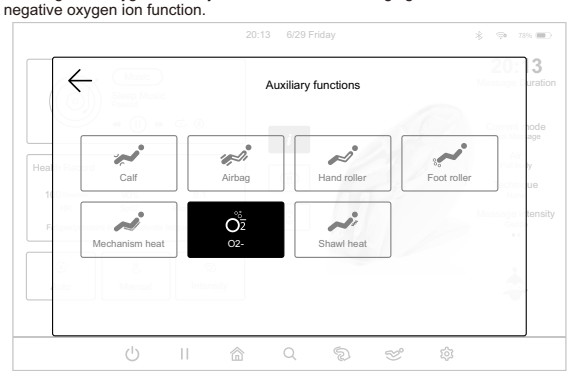
Ionizácia, vyhrievanie šálu a pamäť

4.6. Záporné kyslíkové ióny: V doplnkových funkciách klepnite na **Negative Oxygen Ion / O_2^-** (Záporné kyslíkové ióny). Funkcia sa tým zapne alebo vypne.
4.7. Vyhrievanie šálu: Klepnutím na **Shawl Heating / Shawl heat** (Vyhrievanie šálu) funkciu zapnete alebo vypnete. Teplo sa prejaví približne po **3 minútach** od zapnutia.
5. Pamäť: Na domovskej obrazovke zvoľte **Memory** (Pamäť). V otvorenom okne vyberte uloženie masážnej funkcie alebo vyvolanie uloženého nastavenia podľa svojich potrieb. Podrobnosti sú na strane 49.

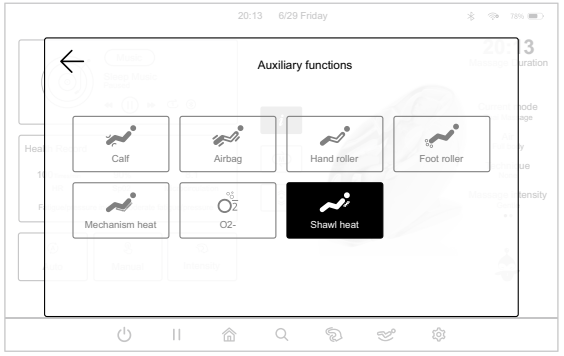
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

4.6.Negative oxygen ion: after entering the auxiliary function interface, choose to click on the “Negative Oxygen Ion” key as shown in the following figure to turn on or off the negative oxygen ion function.



4.7.Shawl heating: after entering the auxiliary function interface, as shown in the following figure, choose to click on the “Shawl Heating” key to turn on or turn off the shawl heating function. There will be warmth after turning on the heating function for 3 minutes.



5.Memory: In the home page, as shown in the figure below, select “Memory” key, and then according to the massage demand, select the corresponding storage and recall function in the pop-up window interface, including two categories of massage function storage and massage function recall.

48

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

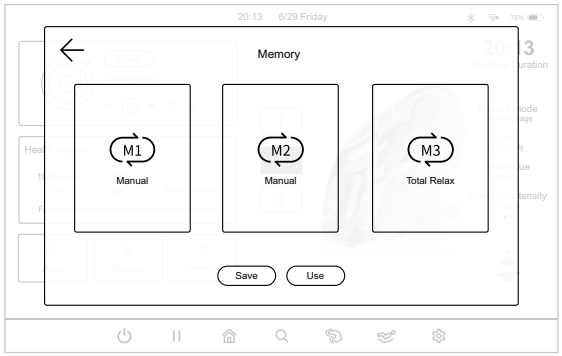
Uloženie programu a nastavenie ramien

5.1. Uloženie masáže: Vyberte jedno z pamäťových miest **M1, M2, M3** a klepnite na **Store / Save** (Uložiť). Systém automaticky uloží práve prebiehajúci masážny program do zvoleného pamäťového miesta.
5.2. Vyvolanie masáže: Vyberte jedno z miest **M1, M2, M3** a klepnite na **Use** (Použiť). Systém vyvolá a spustí predtým uložený program.
6. Nastavenie ramien: Na domovskej obrazovke klepnite na **Shoulder Adjustment** (Nastavenie ramien). V otvorenom okne vyberte nastavenie polohy ramien, veľkosti chodidiel alebo ďalšiu príslušnú funkciu.
Texty v okne: Shoulder position - poloha ramien; Foot size - veľkosť chodidiel.

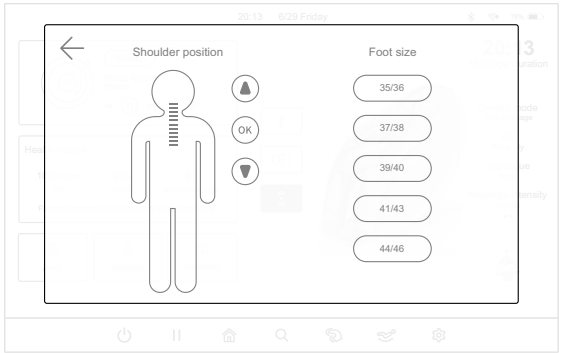
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

5.1.Massage storage includes: M1, M2, M3; after selecting any one of the save locations, click “Store” key, the system will automatically save the currently running massage programme and record it in the selected save location.
5.2.Massage recall includes: M1, M2, M3; after selecting any one of the use locations, click the “Use” key, the system will recall and run the previously saved programme.



6.Shoulder adjustment: In the home page, as shown in the figure below, click the “Shoulder Adjustment” key, enter the shoulder adjustment interface, and then select the corresponding massage function in the pop-up window according to the massage demand, including shoulder adjustment, foot size adjustment and other massage functions.



49

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Poloha ramien a veľkosť chodidiel

6.1. Nastavenie polohy ramien: V okne nastavenia ramien použite horné tlačidlo so šípkou nahor alebo dolné tlačidlo so šípkou nadol. K dispozícii je **11 polôh**. Nastavenie potvrďte tlačidlom **OK**.
6.2. Výber veľkosti chodidiel: V tom istom okne vyberte príslušné tlačidlo **Foot size** (Veľkosť chodidiel). K dispozícii je päť veľkostných skupín:

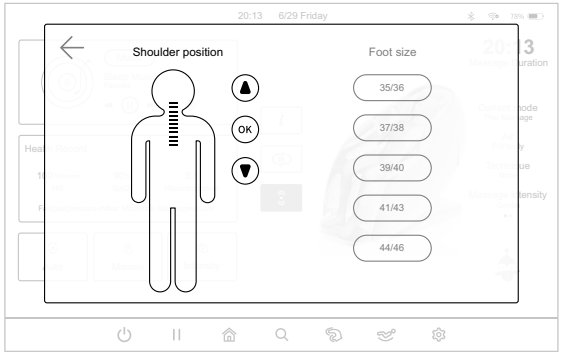
- **35/36**
- **37/38**
- **39/40**
- **41/43**
- **44/46**

Veľkostné skupiny sú zachované presne podľa originálu.

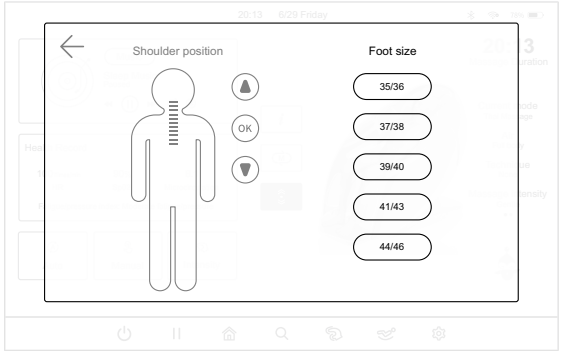
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

6.1.Shoulder position adjustment: after entering the shoulder position adjustment interface, as shown in the figure below, select the upper '▲' button or lower '▼' button in the pop-up window to adjust the shoulder position up and down according to the massage demand. A total of 11 positions can be adjusted. Click the "OK" key to confirm the adjustment.



6.2.Foot size selection: after entering the shoulder adjustment interface, as shown in the following figure, select the corresponding "foot size" key in the pop-up window according to the foot size required, there are 5 foot sizes to choose from, including 35/36, 37/38, 39/40, 41/43, 44/46.



50

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Čas masáže a zobrazenie stavu

7. Nastavenie času masáže: Na domovskej obrazovke klepnite na údaj zostávajúceho času; v ukážke je označený **20:13**. V otvorenom okne upravte zostávajúci čas tlačidlami **+** a **-**, alebo priamo vyberte jednu z pevných hodnôt:

- **10 minút**
- **20 minút**
- **30 minút**

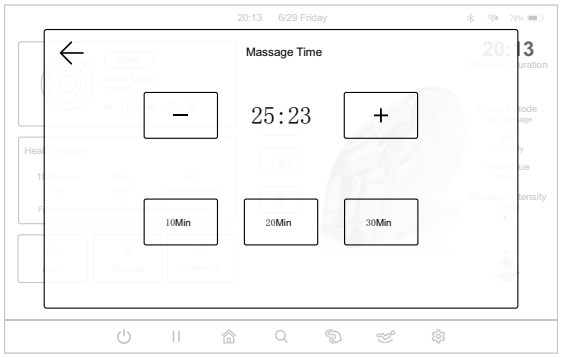
Vybraná hodnota sa nastaví ako zostávajúci čas masáže. **Massage Time** znamená čas masáže a **Min** minúty.

8. Zobrazenie stavu masáže: Stavovú oblasť na domovskej obrazovke posúvajte doľava a doprava. Môžete skontrolovať aktuálny režim, režim vzduchovej masáže, techniku, výkon a intenzitu masáže, šírku a rýchlosť masáže, valčeky chodidiel a ďalšie prevádzkové stavy.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

7.Massage time adjustment: In the home page, as shown in the figure below, click the “20:13” time key, enter the interface, and then adjust the massage time according to the massage demand in the pop-up window. Click “+” and “-” to adjust the remaining massage time, or directly select the fixed massage time set by the system as the remaining massage time, the current fixed massage time can be selected as 10 minutes, 20 minutes, 30 minutes.



8.Massage status display: In the home page, slide the massage status display area left and right as shown in the figure below to view the current running massage status, including the current mode, air pressure mode, massage technique, massage power, massage intensity, massage width, massage speed, foot roller and other massage status.



51

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

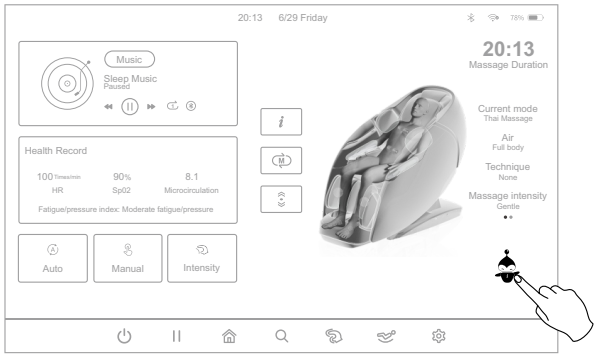
Hlasové ovládanie

9. Aktivácia hlasového ovládania: Na domovskej obrazovke klepnite na kreslenú ikonu **Voice Control** (Hlasové ovládanie) vpravo dole. Najskôr skontrolujte, či je hlasové ovládanie povolené v nastaveniach. Ak nie je, zapnite ho tam.
Hlasového asistenta môžete aktivovať aj vyslovením **Hi Alice** alebo **Hey Alice** v blízkosti pravej podrúčky. Odpoveď **I'm here** (Som tu) znamená, že je aktivovaný. Potom možno hlasovými príkazmi ovládať kreslo.
9.1. Tlačidlo na podrúčke: Krátkym stlačením tlačidla **Voice** aktivujete asistenta. Podržaním tohto tlačidla **3 sekundy** hlasového asistenta zapnete alebo vypnete.
9.2. Čas na vyslovenie príkazu: Po aktivácii vyslovte príkaz do **6 sekúnd**. Po odpovedi asistenta môžete vysloviť ďalší príkaz. Medzera medzi dvoma po sebe idúcimi príkazmi nesmie presiahnuť 6 sekúnd; inak je potrebné asistenta znova aktivovať.
Poznámka: Pri aktivovaní aj používaní hlasového ovládania používajte **angličtinu**. Nehovorte príliš rýchlo a vyslovujte presné príkazy z tabuľky na strane 53. Slovenské vysvetlenia v tabuľke nie sú príkazy, ktoré by mal ovládač rozpoznávať.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

9.Voice control: in the home page, as shown in the figure below, choose to click on the cartoon pattern “Voice Control” key in the lower right corner of the manual controller to wake up the voice assistant function (need to confirm whether the voice control key in the setting interface is enabled. If it is not enabled, please go to the setting interface to enable the voice control first.), or close to the position of the right armrest to say “Hi Alice” or “Hey Alice” to wake up the voice assistant. When the voice assistant replies “I'm here”, it means the it has been woken up. After opening the voice assistant, you can use the voice assistant function to control the massage chair.
9.1.Users can also short press the “Voice” key in the armrest shortcut key to wake up the voice assistant, and long press this key for 3 seconds to turn on or off the voice assistant.
9.2.After waking up the voice assistant, please speak the command within 6 seconds to achieve the function control of the massage chair, after the voice assistant responds to the command, you can continue to speak the command. The interval between the two adjacent commands can not be more than 6 seconds or you need to wake up the voice assistant again. Detailed voice command table is as follows:
Note: When waking up the voice control function, please use English. The speed of speech should not be too fast, and you need to follow the voice-control words on the table to send out language commands.



52

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Presné hlasové príkazy

Aktivácia: „Hi Alice“ alebo „Hey Alice“. Odpoveď: „I am here.“ (Som tu.)

Č.	Anglický príkaz	Slovenský význam
1	Massage on	Zapnúť masáž.
2	Massage close	Vypnúť masáž.
3	Total Relax	Spustiť program Celkové uvoľnenie.
4	Energy Boost	Spustiť program Príval energie.
5	Sweet Dream	Spustiť program Sladký sen.
6	Neck & Shoulder Care	Spustiť starostlivosť o krk a ramená.
7	Lunch Break	Spustiť program Obedná prestávka.
8	Thai Massage	Spustiť Thajskú masáž.
9	Open the air pressure	Zapnúť vzduchovú masáž.
10	Close the air pressure	Vypnúť vzduchovú masáž.
11	Up the seat position	Zdvihnúť polohu sedenia.
12	Down the seat position	Znížiť polohu sedenia.
13	Change the other mode	Prepnúť na iný režim.
14	Go little down	Posunúť mierne nadol.
15	Go little up	Posunúť mierne nahor.

Odpoveď pri každom príkaze: Asistent potvrdí „Ok,“ a zopakuje presné znenie príslušného anglického príkazu, napríklad „Ok, Massage on“ (Dobre, zapínam masáž).
Poznámka: Príkazy **14 a 15 možno použiť až po príkaze 13**, ako uvádza originál.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

Voice Control Entry		
Entry: “Hi Alice” or “Hey Alice”. Answer: I am here.		
No.	Voice control entry	Answer entry
1	Massage on	Answer: Ok, Massage on
2	Massage close	Answer: Ok, Massage close
3	Total Relax	Answer: Ok, Total Relax
4	Energy Boost	Answer: Ok, Energy Boost
5	Sweet Dream	Answer: Ok, Sweet Dream
6	Neck & Shoulder Care	Answer: Ok, Neck & Shoulder Care
7	Lunch Break	Answer: Ok, Lunch Break
8	Thai Massage	Answer: Ok, Thai Massage
9	Open the air pressure	Answer: Ok, Open the air pressure
10	Close the air pressure	Answer: Ok, Close the air pressure
11	Up the seat position	Answer: Ok, Up the seat position
12	Down the seat position	Answer: Ok, Down the seat position
13	Change the other mode	Answer: Ok, Change the other mode
14	Go little down	Answer: Ok, Go little down
15	Go little up	Answer: Ok, Go little up

Note: commands 14 and 15 can only be used after command 13.

53

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Bežné nastavenia a Wi-Fi

10. Bežné nastavenia funkcií: Na domovskej obrazovke klepnite na ikonu **Wi-Fi alebo Bluetooth** vpravo hore. Otvorí sa okno **Common function settings** (Bežné nastavenia funkcií), v ktorom možno nastaviť pripojenie Wi-Fi, pripojenie Bluetooth, hlasitosť, jas a ďalšie funkcie.

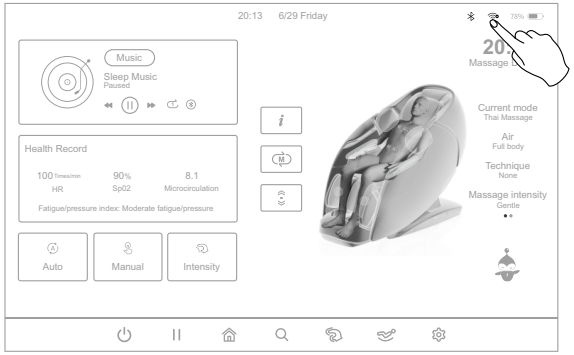
10.1. Pripojenie Wi-Fi: V otvorenom okne klepnite na **WiFi Connection** (Pripojenie Wi-Fi). Systém automaticky otvorí nastavenia internetu. Vyberte názov požadovanej siete a pripojte sa k nej.

Ďalšie texty v okne: Bluetooth Connection - pripojenie Bluetooth; Available devices - dostupné zariadenia; OFF - vypnuté. Zobrazené názvy sietí a zariadení sú iba príklady.

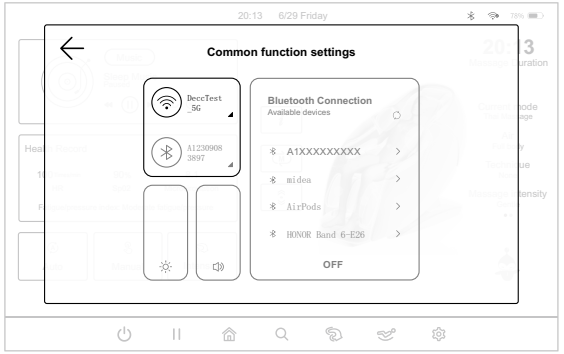
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

10.Commonly used function settings: In the home page, as shown in the figure below, click on the “WiFi, Bluetooth” key in the upper right corner of the screen to enter the commonly used function settings interface, and then according to the needs of the massage in the pop-up window to set the function settings, including WiFi connection, Bluetooth connection, volume adjustment, brightness adjustment and other function settings.



10.1.WiFi connection: after entering the commonly used function setting interface, as shown in the figure below, click the “WiFi Connection” key in the pop-up window, the system automatically enters the Internet setting interface, select the network name you want to connect to, and then make the network connection.



54

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

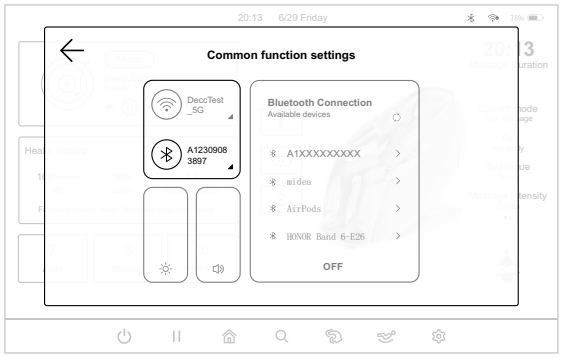
Pripojenie Bluetooth a jas obrazovky

10.2. Pripojenie Bluetooth: V bežných nastaveniach klepnite na **Bluetooth Connection** (Pripojenie Bluetooth), rozbaľte zoznam zariadení, vyberte príslušné zariadenie a spárujte ho.
Pripojenie Bluetooth sa musí vykonať pred používaním masážneho kresla na masáž.
10.3. Nastavenie jasu: V bežných nastaveniach zvoľte posuvník **Brightness Adjustment** (Nastavenie jasu). Posúvaním nahor a nadol nastavte jas tabletového ovládača.

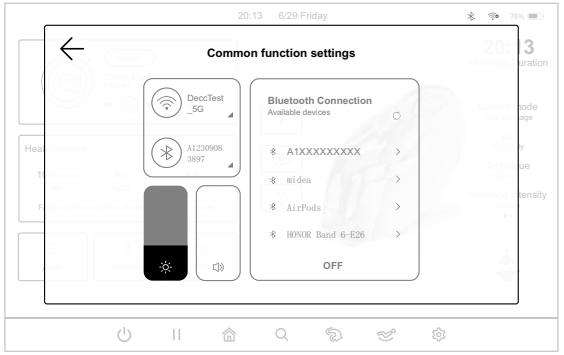
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

10.2.Bluetooth connection: after entering the commonly used function setting interface, as shown in the figure below, click the “Bluetooth Connection” key in the pop-up window, and then click to expand the Bluetooth display window, select the name of the Bluetooth settings to be connected, pairing and connecting (in the use of massage chairs, Bluetooth connection must be carried out before the operation of the massage chair for massage).



10.3.Brightness adjustment: after entering the commonly used function setting interface, as shown in the figure below, click the “Brightness Adjustment” slider in the pop-up window, and then slide up and down to adjust the brightness of the tablet manual controller.



55

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Hlasitosť a hudba na podporu spánku

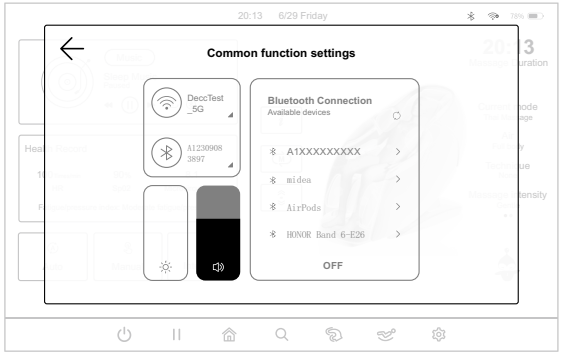
10.4. Nastavenie hlasitosti: V bežných nastaveniach zvoľte posuvník **Volume Adjustment** (Nastavenie hlasitosti). Posúvaním nahor a nadol upravte hlasitosť.

11. Hudba na podporu spánku: Na domovskej obrazovke klepnite v oblasti prehrávania hudby na ikonu **Sleeping Music / Sleep Music** (Hudba na podporu spánku). K dispozícii sú základné ovládacie funkcie: prepínanie skladieb, pozastavenie a obnovenie prehrávania, opakované prehrávanie, pripojenie Bluetooth a ďalšie funkcie.

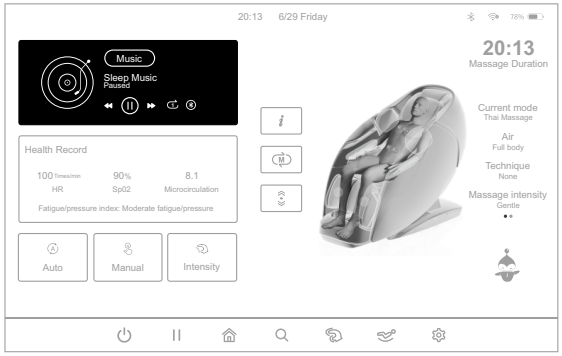
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

10.4.Volume adjustment: after entering the commonly used function setting interface, as shown in the figure below, click the “Volume Adjustment” slider key in the pop-up window , and then slide up and down to adjust the volume.



11.Sleeping music: In the home page, as shown in the figure below, you can choose to click the “Sleeping Music” icon in the music playback state to carry out the basic function of music playback, including switching, pause/continue, loop playback, Bluetooth connection and other functional operations.



56

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Meranie zdravotných ukazovateľov

V. Meranie zdravotných ukazovateľov

Túto funkciu používajte po zapnutí masážneho kresla.

Na spodnej lište obrazovky klepnite na **Health** (Zdravotné ukazovatele). Otvorí sa ponuka **Health Detection**, ktorá umožňuje spustiť meranie, odporučiť program a meranie ukončiť.

1. Spustenie merania: Jemne priložte ukazovák alebo prostredník na snímač a stlačte tlačidlo spustenia merania. Po niekoľkých sekundách sa zobrazia priebežné údaje o tepovej frekvencii, saturácii krvi kyslíkom a mikrocirkulácii. Počkajte na dokončenie merania.

Pokyny z obrazovky

„Pre lepšie prispôsobenie masážnej služby dodržte tieto požiadavky:

- Uvoľnite telo a oprite sa o operadlo masážneho kresla.
- Ukazovák alebo prostredník jemne priložte na snímač tak, aby ste ho úplne zakryli.
- Počkajte na dokončenie merania.“

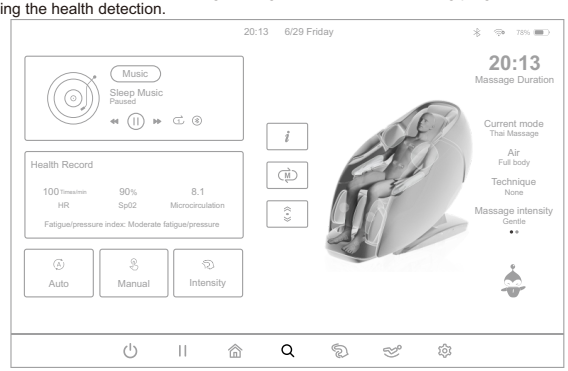
Start znamená spustiť.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

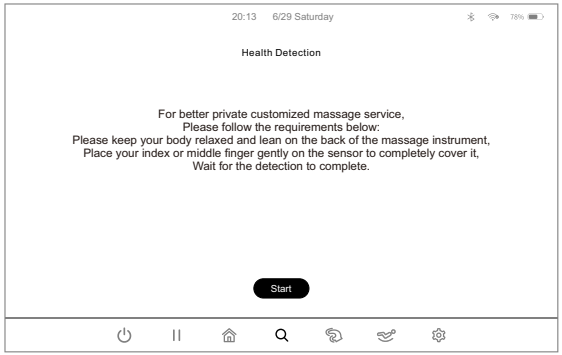
Operation Instructions

V. Health detection(please use this function after switching on the massage chair)

Click the "Health"key in the menu bar on the bottom side of the display screen to enter the health detection interface, including starting detection, recommending programs, and exiting the health detection.



1.Start detection: After entering the health detection interface, gently place the index finger or middle finger on the sensor and then press the start detection key to perform health detection. After a few seconds, it will display the real-time data of heart rate, blood oxygen and Micro-circulation , waiting for the completion of the detection progress.



57

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Výsledky merania a odporúčaný program

2. Čakanie na výsledok: Po zozbieraní a vyhodnotení údajov sa zobrazí tepová frekvencia, mikrocirkulácia, saturácia krvi kyslíkom a index únavy/stresu aktuálneho používateľa.
3. Odporúčaný program: Po úspešnom meraní sa zobrazí tepová frekvencia, okysličenie krvi a úroveň únavy. Okysličením sa v texte myslí koncentrácia kyslíka v krvi. Na základe výsledku systém odporučí program AI. Zvoľte **Yes** (Áno), ak chcete odporúčaný program použiť, alebo **No** (Nie).

Texty a príklad výsledkov na obrazovke

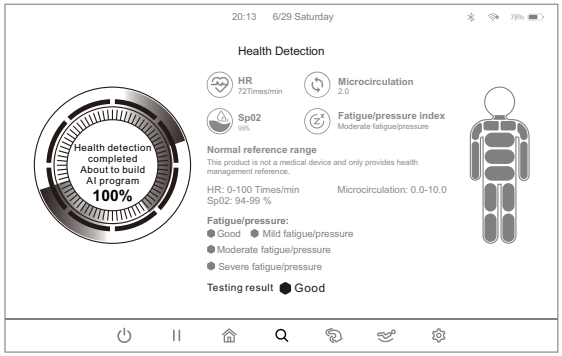
Zobrazenie	Slovenský význam
Health detection completed / About to build AI program	Meranie dokončené / pripravuje sa program AI.
Testing result: Good	Výsledok merania: dobrý.
HR: 72 Times/min	Tepová frekvencia: 72 úderov za minútu.
SpO_2: 98 %	Saturácia krvi kyslíkom: 98 %.
Microcirculation: 2.0	Mikrocirkulácia: 2,0.
Fatigue/pressure index: Moderate fatigue/pressure	Index únavy/stresu: stredná únava/stres.
Whether to adopt AI program...	Chcete použiť program AI?

Upozornenie na obrazovke výrobcu: Tento výrobok nie je zdravotnícka pomôcka. Poskytuje iba orientačné údaje na sledovanie zdravotného stavu.
Referenčné rozsahy uvedené na obrazovke originálu: HR: **0-100 úderov/min**; SpO_2: **94-99 %**; mikrocirkulácia: **0,0-10,0**. Únava/stres: dobrý stav, mierna, stredná alebo silná únava/stres.
Poznámka k originálu: Tieto číselné rozsahy sú doslovne prevzaté z ukážky ovládača; nejde o doplnené medicínske referenčné hodnoty.

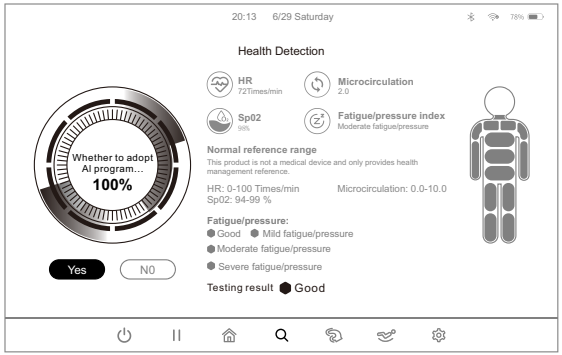
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.Waiting for detection: after waiting for data collection and detection, the interface will display the current user's heart rate, micro-circulation, blood oxygen and fatigue/stress index.



3.Recommended program: When normal detection is completed, it will display the heart rate, blood oxygen, and the fatigue level respectively. The blood oxygen means with the blood oxygen concentration. Based on your detection result, an AI program will be recommended for you. Select "Yes" to start using the recommended program.



58

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Ukončenie a opakovanie merania

4. Ukončenie merania: Počas merania klepnite na **Exit Detection / Exit** (Ukončiť meranie). Systém sa vráti do stavu masáže, ktorý bol aktívny pred meraním.

5. Neboli zistené platné údaje: Ak sa nepodarí získať platné údaje, systém vás vyzve na opakované meranie. Voľbou **Re-detect / Retest** (Zmerať znova) meranie spustíte od začiatku. Voľbou **Exit Detection / Exit** (Ukončiť meranie) sa vrátite k predchádzajúcej masáži.

Texty na obrazovke:

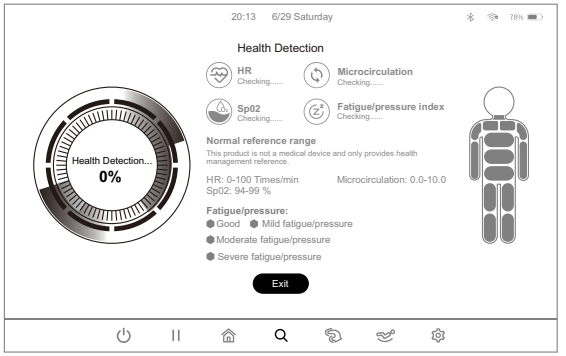
- **Health Detection...** - prebieha meranie zdravotných ukazovateľov.
- **Checking...** - zisťovanie údajov.
- **No valid data has been detected for a long time, please choose to retest or exit** - dlhší čas neboli zistené platné údaje; zvoľte opakované meranie alebo ukončenie.

Obrazovka opakuje upozornenie, že výrobok nie je zdravotnícka pomôcka a údaje sú iba orientačné. Význam referenčných rozsahov a stupňov únavy je uvedený na strane 58.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

4.Exit detection: in the process of health detection, press the “exit detection” key to exit the detection to return to the state of massage before the health detection.



5.No valid data detected: If no valid data is detected, the user will be prompted to re-detect, select “Re-detect” to restart the health detection, select “Exit Detection” to exit the detection to return to the state of massage before the health detection.



59

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Celková intenzita masáže

VI. Nastavenie celkovej intenzity

Túto funkciu používajte po zapnutí masážneho kresla.

Na spodnej lište obrazovky klepnite na **Intensity** (Intenzita). Otvorí sa ponuka troch celkových režimov intenzity:

Režim	Slovenský význam a účinok nastavenia
Gentle	Jemný - najnižšia celková intenzita masáže aj tlak vzduchovej masáže.
Soothing	Uvoľňujúci režim.
Strong	Silný - najvyššia celková intenzita masáže aj tlak vzduchovej masáže.

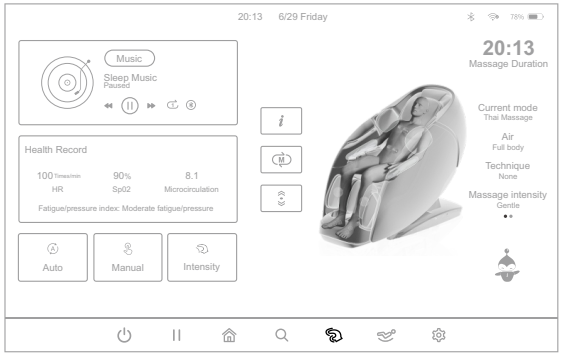
1. Výber intenzity: Klepnite na požadovaný režim. Celkovú intenzitu masáže aj vzduchovej masáže možno týmto spôsobom upravovať aj počas prebiehajúcej masáže.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

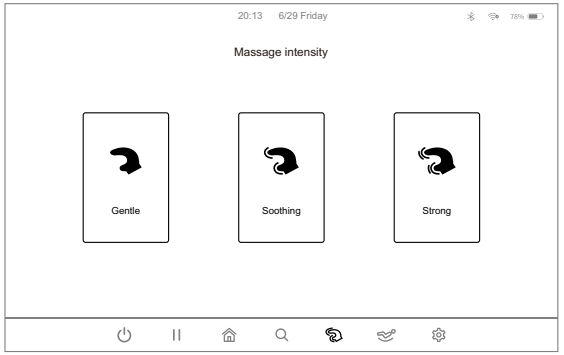
Operation Instructions

VI. Massage Intensity Adjustment(please use this function after switching on the massage chair)

Click the "Intensity" key in the menu bar on the bottom side of the display screen to enter the massage intensity interface, including gentle, soothing, strong three kinds of massage intensity to choose from.



1.Massage intensity selection: after entering the massage intensity interface, as shown below, choose to click the corresponding massage intensity key for massage. Massage intensity can also adjust the overall massage intensity and air pressure intensity during the massage; gentle means the overall massage intensity and air pressure intensity is weakest, strong means the overall massage intensity and air pressure intensity is strongest.



60

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Nastavenie polohy sedenia

VII. Nastavenie polohy

Túto funkciu používajte po zapnutí masážneho kresla.

Na spodnej lište klepnite na **Posture Adjustment** (Nastavenie polohy). Otvorí sa obrazovka polohovania, kde nastavíte požadovaný uhol a polohu kresla.

1. Výber nastavenia: Klepnite na príslušnú ikonu polohovania. K dispozícii sú tieto funkcie:

- Skrátenie a predĺženie mechanizmu nôh.
- Skrátenie a predĺženie časti pre chodidlá.
- Zdvihnutie a spustenie nôh.
- Spoločné zdvihnutie a sklopenie kresla.
- Zdvihnutie a sklopenie operadla.
- Beztiažová poloha **Zero I** a **Zero II**.

Sitting position adjustment na obrazovke znamená nastavenie polohy sedenia.

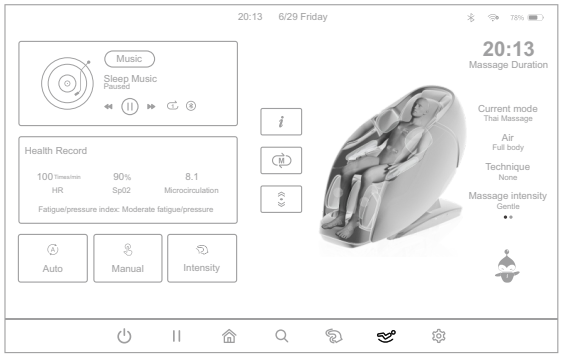
Poznámka k originálu: Prvá veta bodu 1 odkazuje na „obrazovku intenzity“, ale nadpis, vyobrazenie aj zoznam funkcií sa týkajú polohovania kresla.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

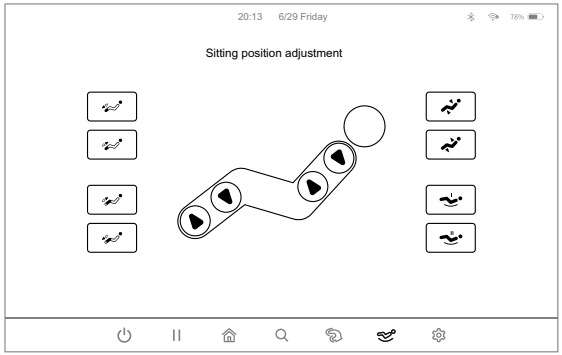
Operation Instructions

VII. Posture Adjustment (please use this function after switching on the massage chair)

Click the "Posture Adjustment" key in the menu bar on the bottom side of the display screen to enter the massage posture adjustment interface, and then adjust the posture angle according to the massage needs.



1.Sitting posture adjustment selection: after entering the massage intensity interface, as shown in the figure below, you can choose to click the corresponding sitting posture adjustment “icon” key to adjust the sitting posture, including leg shortening, leg extension, foot shortening, foot extension, legs up, leg down, whole up, whole down, back up, back down, zeroI, zero II and other massage functions.



61

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Beztiažová poloha a nastavenie dĺžky

1.1. Beztiažová poloha

Tlačidlo	Funkcia
Zero-gravity I	Automaticky nastaví mechanizmus nôh a operadlo do beztiažovej polohy I.
Zero-gravity II	Automaticky nastaví mechanizmus nôh a operadlo do beztiažovej polohy II.

1.2. Teleskopické nastavenie časti pre chodidlá

Skrátenie: Podržte tlačidlo skrátenia. Časť pre chodidlá sa pomaly posúva nahor; po uvoľnení tlačidla sa zastaví. Po dosiahnutí krajnej polohy sa pohyb zastaví a zaznie zvuk „di-di“.

Predĺženie: Podržte tlačidlo predĺženia. Časť pre chodidlá sa pomaly posúva nadol; po uvoľnení tlačidla sa zastaví. Po dosiahnutí krajnej polohy sa pohyb zastaví a zaznie zvuk „di-di“.

1.3. Predĺženie a skrátenie mechanizmu nôh

Skrátenie: Podržte tlačidlo skrátenia mechanizmu nôh. Mechanizmus sa pomaly posúva nahor; po uvoľnení sa zastaví. Po dosiahnutí krajnej polohy sa pohyb zastaví a zaznie „di-di“.

Predĺženie: Podržte tlačidlo predĺženia mechanizmu nôh. Mechanizmus sa pomaly posúva nadol; po uvoľnení sa zastaví. Po dosiahnutí krajnej polohy sa pohyb zastaví a zaznie „di-di“.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

1.1.Zero gravity adjustment

Key	Description
	Zero-gravityIkey: automatically adjust the position of leg mechanism and backrest mechanism to zero-gravityIposition.
	Zero-gravity II key: automatically adjust the position of leg mechanism and backrest mechanism to zero-gravity II position.

1.2.Telescopic adjustment of footrest

Key	Description
	Footrest shortening key: manually adjust the shortening of the footrest; press and hold this key to move the footrest slowly upward, and release it to stop. Adjustment will stop and a "di di" sound will be heard when the adjustment reaches the limit position.
	Footrest extension key: manually adjust the extension of the footrest; press and hold this key to move the footrest slowly downward, and release it to stop. Adjustment will stop and a "di di" sound will be heard when the adjustment reaches the limit position.

1.3.Leg mechanism extension/shortening adjustment

Key	Description
	Leg mechanism shortening key: manually adjust shortening of the leg mechanism; press and hold this key to move the leg mechanism slowly upward, and release it to stop. Adjustment will stop and a "di di" sound will be heard when the adjustment reaches the limit position.
	Leg mechanism extension key: manually adjust the extension of the leg mechanism; press and hold this key to move the leg mechanism slowly downward, and release it to stop. Adjustment will stop and a "di di" sound will be heard when the adjustment reaches the limit position.

62

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Polohovanie operadla a lýtkovej časti

1.4. Spoločné polohovanie

Spoločné zdvihnutie: Podržte príslušné tlačidlo. Operadlo sa pomaly zdvíha a mechanizmus nôh sa súčasne spúšťa. Po uvoľnení sa oba pohyby zastavia. Po dosiahnutí krajnej polohy sa pohyb zastaví a zaznie „di-di“. Po dokončení pohybu mechanizmus chodidiel automaticky zistí potrebnú dĺžku.

Spoločné sklopenie: Podržte príslušné tlačidlo. Operadlo sa pomaly sklápa a mechanizmus nôh sa súčasne zdvíha. Po uvoľnení sa oba pohyby zastavia. Po dosiahnutí krajnej polohy sa pohyb zastaví a zaznie „di-di“. Po dokončení pohybu mechanizmus chodidiel automaticky zistí potrebnú dĺžku.

1.5. Uhol lýtkovej časti

Zdvihnutie: Podržaním tlačidla sa mechanizmus nôh pomaly zdvíha. Po uvoľnení sa zastaví. V krajnej polohe sa pohyb zastaví a zaznie „di-di“. Po dokončení zdvihu mechanizmus chodidiel automaticky zistí potrebnú dĺžku.

Spustenie: Podržaním tlačidla sa mechanizmus nôh pomaly spúšťa. Po uvoľnení sa zastaví. V krajnej polohe sa pohyb zastaví a zaznie „di-di“. Po dokončení spustenia mechanizmus chodidiel automaticky zistí potrebnú dĺžku.

1.6. Uhol operadla

Zdvihnutie: Podržaním tlačidla sa operadlo pomaly zdvíha. Po uvoľnení sa zastaví. V krajnej polohe sa pohyb zastaví a zaznie „di-di“.

Sklopenie: Podržaním tlačidla sa operadlo pomaly sklápa. Po uvoľnení sa zastaví. V krajnej polohe sa pohyb zastaví a zaznie „di-di“.

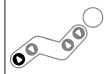
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

1.4.Linkage lifting angle adjustment

Key	Description
	Linkage lifting key: press and hold this key to move the backrest mechanism slowly upward while while leg mechanism slowly downward, and release it to stop. Adjustment will stop and a "di di" sound will be heard when the adjustment reaches the limit position. The foot mechanism will automatically detect the length of the foot after the linkage lifting action is completed.
	Linkage lowering key: press and hold this key to move the backrest mechanism slowly downward while leg mechanism slowly upward, and release it to stop. Adjustment will stop and a "di di" sound will be heard when the adjustment reaches the limit position. The foot mechanism will automatically detect the length of the foot after the linkage lowering action is completed.

1.5.Calf lifting angle adjustment

Key	Description
	Leg mechanism lifting key: press and hold this key to move the leg mechanism slowly upward, and release it to stop. Adjustment will stop and a "di di" sound will be heard when the adjustment reaches the limit position. The foot mechanism will automatically detect the length of the foot after the foot mechanism lifting action is completed.
	Leg mechanism lowering key: press and hold this key to move the leg mechanism slowly downward, and release it to stop. Adjustment will stop and a "di di" sound will be heard when the adjustment reaches the limit position. The foot mechanism will automatically detect the length of the foot after the leg lowering action is completed.

1.6.Backrest lifting angle adjustment

Key	Description
	Backrest mechanism lifting key: press and hold this key to move the backrest mechanism slowly upward, and release it to stop. Adjustment will stop and a "di di" sound will be heard when the adjustment reaches the limit position
	Backrest mechanism lowering key: press and hold this key to move the backrest mechanism slowly downward, and release it to stop. Adjustment will stop and a "di di" sound will be heard when the adjustment reaches the limit position.

63

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Systémové nastavenia

VIII. Nastavenia

Túto funkciu používajte po zapnutí masážneho kresla.

Na spodnej lište obrazovky klepnite na **Setting** (Nastavenia). Otvorí sa ponuka systémových nastavení.

1. Výber kategórie: Klepnite na ikonu príslušnej kategórie a podľa potreby upravte nastavenia. Ponuka obsahuje základné nastavenia, aktualizáciu firmvéru, informácie o výrobcovi a ďalšie nastavenia.

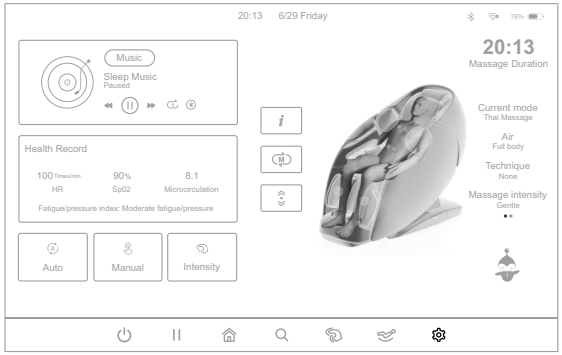
Názov na obrazovke	Slovenský význam
Basic	Základné nastavenia.
Upgrade	Aktualizácia.
About Us	O nás.
Audio bluetooth	Bluetooth pre zvuk.
Screen timeout	Čas do vypnutia obrazovky.
Voice control	Hlasové ovládanie.
LED	Náladové osvetlenie.
Massage reset	Návrat kresla do východiskovej polohy.
Button sound	Zvuk tlačidiel.
Language / German / English	Jazyk / nemčina / angličtina.
Font size / Big / Normal / Small	Veľkosť písma / veľké / štandardné / malé.
Model / Serial number	Model / výrobné číslo.
Firmware version / Hardware version	Verzia firmvéru / verzia hardvéru.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

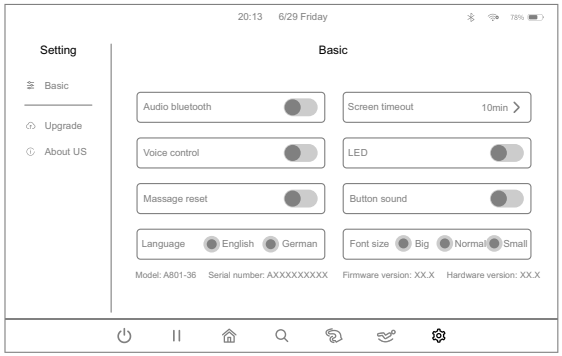
Operation Instructions

VIII. Setting(please use this function after switching on the massage chair)

Click the "Setting" key in the menu bar on the bottom side of the display screen to enter the setting interface, and then make system settings according to the massage needs.



1.After entering the settings interface, click the corresponding system settings “Name Bar” icon as shown in the following figure; then make system settings according to the system requirements, including basic settings, firmware upgrade, about us and other setting functions.



64

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Základné nastavenia a zvuk cez Bluetooth

2. Základné nastavenia: V nastaveniach klepnite na **Basic Settings / Basic** (Základné nastavenia). Môžete nastaviť Bluetooth pre zvuk, čas vypnutia obrazovky, hlasové ovládanie, náladové osvetlenie, návrat kresla do východiskovej polohy, zvuk tlačidiel, jazyk, veľkosť písma a ďalšie položky. Zobraziť možno aj model výrobku, verziu softvéru, firmvéru a hardvéru a ďalšie informácie o výrobku a zariadení.

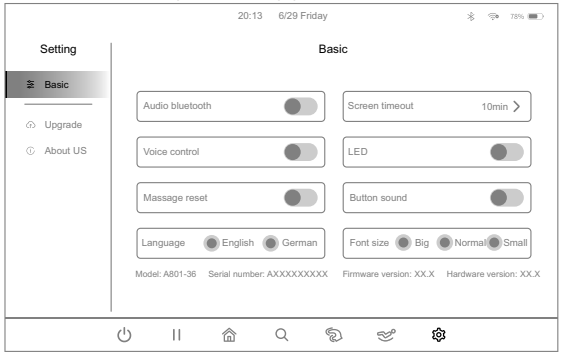
2.1. Bluetooth pre zvuk: Prepínačom **Audio Bluetooth** zapnite alebo vypnite príslušnú funkciu Bluetooth.

Po zapnutí spárujte zdroj zvuku vybavený Bluetooth, napríklad mobilný telefón alebo tablet, s modulom Bluetooth v masážnom kresle. Hudba prehrávaná zo zdrojového zariadenia sa bude bezdrôtovo prenášať do zvukovej sústavy kresla.

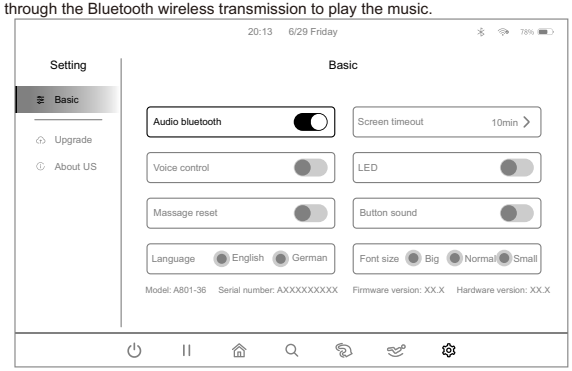
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.Basic settings：after entering the settings interface, click on the “Basic Settings” icon as shown in the following figure; then set up the massage chair system according to the system requirements, including audio and Bluetooth, screen timeout, voice control, ambient light, massage chair reset, key sound, language selection, font size and other settings; you can also view the product model, software version, firmware version, hardware version and other product and equipment information.



2.1.Audio Bluetooth: after entering the setting interface, select “Audio Bluetooth” switch as shown in the figure below; then turn on or off the Bluetooth function according to the massage demand. After turning on the Bluetooth function, you can pair and connect the audio source device with Bluetooth function (such as cell phone, MID tablet PC, etc.) with the Bluetooth module of the massage chair, and then the music played by the audio source device can be transmitted to the audio system of the massage chair through the Bluetooth wireless transmission to play the music.



65

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Automatické vypnutie obrazovky

2.2. Čas vypnutia obrazovky: V nastaveniach klepnite napravo od položky **Screen Timeout** (Čas do vypnutia obrazovky). V otvorenej ponuke nastavte čas automatického vypnutia displeja.
2.2.1. Čas sa počíta pri nečinnosti, keď sa obrazovky nedotýkate. K dispozícii je osem možností:

Text v ukážke	Slovenský význam
Display automatisch ausschalten	Automaticky vypnúť displej.
nach 15 Sekunden	Po 15 sekundách.
nach 30 Sekunden	Po 30 sekundách.
nach 1 Minute	Po 1 minúte.
nach 2 Minuten	Po 2 minútach.
nach 5 Minuten	Po 5 minútach.
nach 10 Minuten	Po 10 minútach.
nach 30 Minuten	Po 30 minútach.
Never sleep	Nikdy nevypínať displej.

Ukážka tohto systémového okna je v origináli čiastočne v nemčine.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.2.Screen timeout: after entering the setting interface, click the right key of “Screen Timeout” as shown in the following figure, and adjust the system screen off time in the pop-up interface according to the massage demand.



2.2.1 After entering the screen timeout interface, set the automatic screen off time in no-touch state according to the massage demand, currently there are 8 kinds of time to choose from, including 15 seconds, 30 seconds, 1 minute, 2 minutes, 5 minutes, 10 minutes, 30 minutes and never timeout.



66

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Hlasové ovládanie a osvetlenie

2.3. Hlasové ovládanie: V nastaveniach použite prepínač **Voice Control** (Hlasové ovládanie) na zapnutie alebo vypnutie funkcie.
Po zapnutí môžete kreslo ovládať hlasovými príkazmi. Presné anglické príkazy sú uvedené na strane **53**.
2.4. Náladové osvetlenie: V nastaveniach klepnite na prepínač **LED** a podľa potreby zapnite alebo vypnite náladové osvetlenie kresla.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.3.Voice control: after entering the settings interface, select the “Voice Control” switch as shown in the figure below, and then turn on or off the voice control function according to your massage needs. After you turn on the voice control function, you can control your massage chair by voice control according to the contents of the voice words. See page 53 for details on voice-activated phrases.



2.4.Ambient light: after entering the setting interface, click on the “LED” switch as shown in the figure below, and then turn on or off the ambient light function according to the needs of massage.



67

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Návrat do východiskovej polohy a zvuky

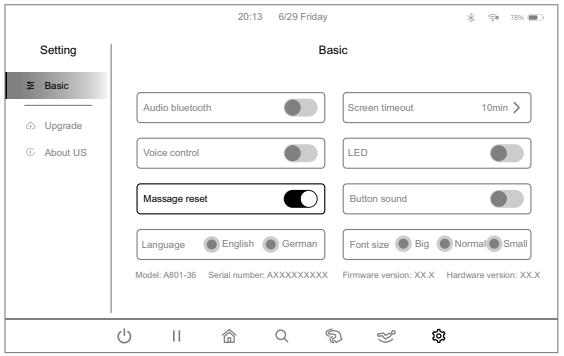
2.5. Návrat masážneho kresla do východiskovej polohy: Prepínačom **Massage Chair Reset / Massage reset** funkciu zapnite alebo vypnite. Ak je funkcia zapnutá, po uplynutí prevádzkového času masáže sa kreslo vráti do východiskovej polohy. Ak je vypnutá, po uplynutí času sa do východiskovej polohy automaticky nevráti.

2.6. Zvuk tlačidiel: Prepínačom **Key Sound / Button sound** (Zvuk tlačidiel) zapnite alebo vypnite zvukovú odozvu pri používaní tabletového ovládača.

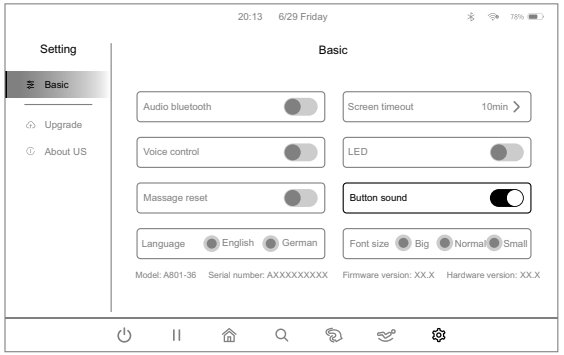
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.5.Massage chair reset: after entering the setting interface, click the “Massage Chair Reset” key as shown in the figure below to turn the massage chair reset function on or off; the massage chair will be reset at the end of the massage chair's running time when the massage chair is turned on. If the massage chair reset function is turned off, the massage chair will not be reset after the expiration of the running time.



2.6.Key sound: after entering the setting interface, click the “Key Sound” switch as shown in the figure below, and then turn on or off the sound of the keys when the manual controller is operated according to the massage demand.



68

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Jazyk a veľkosť písma

2.7. Výber jazyka: V nastaveniach klepnite v riadku výberu jazyka na **Language** (Jazyk) a zvoľte požadovaný jazyk.
Predvoleným jazykom je **German** (Nemčina); vybrať možno aj **English** (Angličtina).
2.8. Veľkosť písma: V príslušnom riadku klepnite na **Font Size** (Veľkosť písma). Predvolená je štandardná veľkosť. K dispozícii sú:

- **Big** - veľké písmo.
- **Normal** - štandardné písmo.
- **Small** - malé písmo.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.7.Language selection: after entering the settings interface, click the “Language” key in the language selection column as shown below, and select a language according to the user's needs; the default language is German, and English can be selected as well.



2.8.Font size: after entering the settings interface, click the “Font Size” key in the font size column as shown in the figure below, and then select a different font size according to the user's needs; the default is standard, and you can also select large or small fonts.



69

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Informácie o zariadení a aktualizácie

2.9. Informácie o výrobku: V nastaveniach môžete zobraziť model výrobku, verziu softvéru, výrobné číslo a verziu firmvéru a overiť tak údaje aktuálneho zariadenia.

3. Aktualizácia firmvéru: Klepnite na **Firmware Upgrade / Upgrade** (Aktualizácia firmvéru). Podľa požiadaviek aktualizujte program masážneho kresla, tabletový ovládač alebo ďalšie súčasti.

Texty na obrazovke aktualizácie

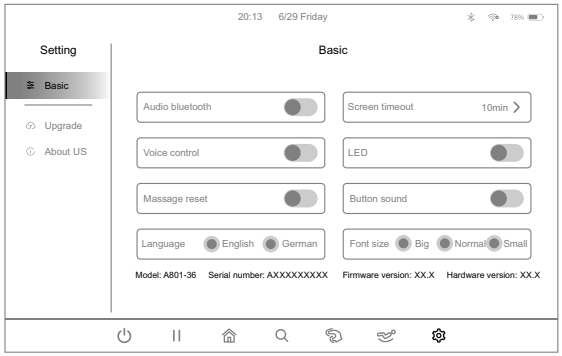
Anglický text	Slovenský význam
Massage Chair Upgrade	Aktualizácia masážneho kresla.
Pad upgrade	Aktualizácia tabletu.
It is the latest version	Nainštalovaná je najnovšia verzia.
Latest Version Available (XX.X.X)	Dostupná je nová verzia (XX.X.X).
The current version V 1.0	Aktuálna verzia V 1.0.
Optimizations and Bug Fixes	Optimalizácie a opravy chýb.
Upgrade now	Aktualizovať teraz.

Označenia verzií v ukážke sú príklady.

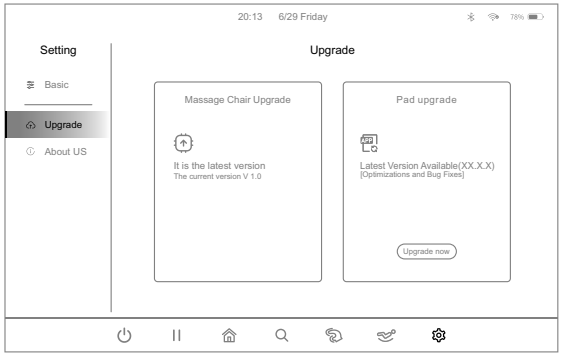
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.9.Massage chair settings (product information): after entering the settings interface, you can view the product model, software version, product serial number and firmware version to display the current device and other information as shown in the figure below.



3.Firmware upgrade: after entering the setting interface, click the “Firmware Upgrade” icon as shown in the following figure; then update the program according to the program requirements, including massage chair program upgrade, tablet upgrade and so on.



70

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

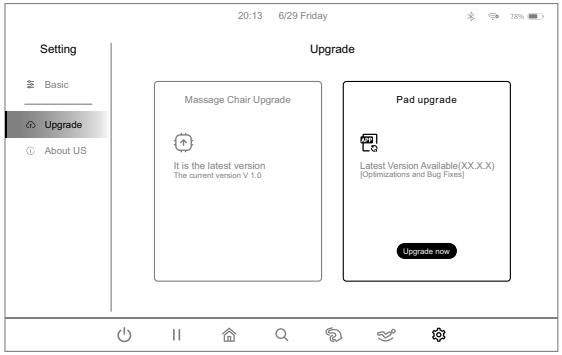
Spustenie aktualizácie a informácie o výrobcovi

3.1. Aktualizácia verzie: Ak systém zistí dostupnú aktualizáciu, môžete tlačidlom **Upgrade Now** (Aktualizovať teraz) aktualizovať softvér kresla alebo tabletu podľa potreby.
Ak už používate najnovšiu verziu, tlačidlo aktualizácie sa nezobrazí.
4. O nás: V nastaveniach vyberte **About Us** (O nás). Na tejto obrazovke môžete naskenovať QR kód a získať ďalšie informácie o značke iRest.
Texty na obrazovke: Official WeChat - oficiálny účet WeChat; Copyright © Zhejiang Haozhonghao Health Products Co., LTD. All Rights Reserved. - Autorské práva © Zhejiang Haozhonghao Health Products Co., LTD. Všetky práva vyhradené.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

3.1.Version upgrade: after entering the settings interface, as shown in the figure below, the system finds that there is an update content, you can choose to click on the “Upgrade Now” button according to the demand for system update to upgrade the version of the massage chair or the tablet version, if the current version is the latest version, the update button will not be displayed.



4.About us: after entering the settings interface, click on the “About Us” icon option bar as shown in the figure below; in this interface, you can scan the QR code to learn more about “iRest”.



71

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Obnovenie výrobných nastavení - vstup

IX. Obnovenie výrobných nastavení

Túto funkciu používajte po zapnutí masážneho kresla.

Stlačte tlačidlo hlasitosti na pravej hornej strane tabletového ovládača. Na pravej strane obrazovky sa zobrazí ukazovateľ hlasitosti. Klepnite na **tri bodky pod ukazovateľom**, čím otvoríte okno zvuku a vibrácií.

1. V otvorenom okne zvuku a vibrácií klepnite vľavo dole na **Setting / Settings** (Nastavenia). Otvoria sa vstavané systémové nastavenia tabletového ovládača.

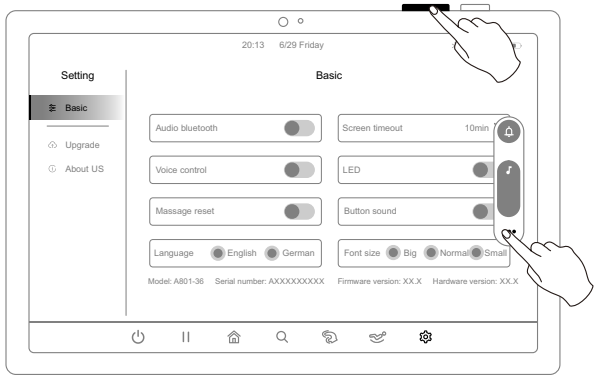
Texty na obrazovke: Sound & vibration - zvuk a vibrácie; Media volume - hlasitosť médií; Alarm volume - hlasitosť budíka; Settings - nastavenia; Done - hotovo.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

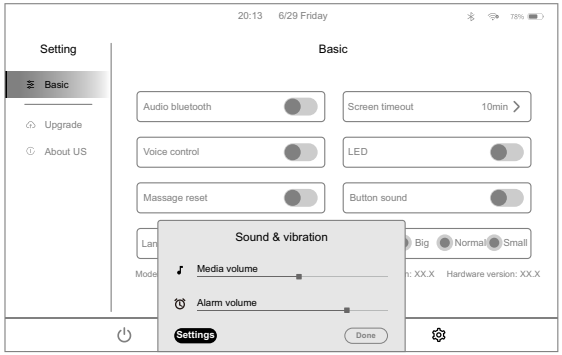
Operation Instructions

IX. Restore factory settings ((please use this function after switching on the massage chair)

Press the volume control key on the top right of the tablet manual controller, and then the volume display bar will pop up on the right side of the screen. Click the three dots below the volume bar will open the tone & vibrate interface.



1.Open the tone and vibration pop-up window interface, and choose to click the “Setting” key in the lower-left corner, enter the tablet manual controller system built-in settings interface.



72

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Obnovenie výrobných nastavení - údaje a voľby

2. Systémové nastavenia tabletu: Vo vstavaných nastaveniach môžete upraviť sieť a internet, zvuk a vibrácie, displej, systém, informácie o tablete a ďalšie položky. Pri obnovení výrobných nastavení sa údaje a nastavenia tabletu vrátia do stavu pri opustení výrobného závodu. Týka sa to najmä týchto oblastí:

2.1. Vymazanie používateľských údajov: V časti **System** (Systém) vyberte **Reset options** (Možnosti obnovenia) a obnovenie výrobných nastavení. Vymažú sa všetky osobné údaje, napríklad fotografie, videá, hudba a dokumenty. Ide o úplné vyčistenie používateľských údajov tabletu.

2.1.1. Obnovenie systémových nastavení: Na výrobné hodnoty sa obnovia tapeta, zvonenie, jas, nastavenia displeja, siete vrátane hesiel Wi-Fi, párovania Bluetooth a ďalšie nastavenia.

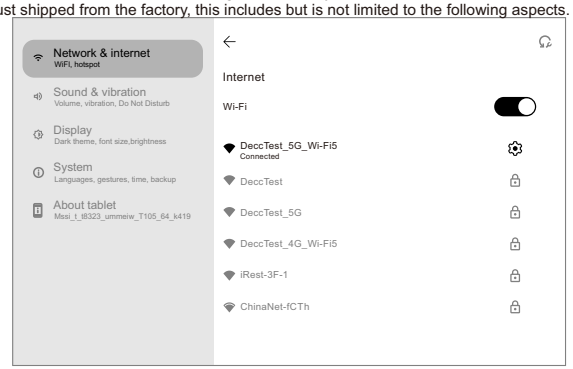
Názov v systéme	Slovenský význam
Network & internet / Wi-Fi, hotspot	Sieť a internet / Wi-Fi, hotspot.
Sound & vibration / Volume, vibration, Do Not Disturb	Zvuk a vibrácie / hlasitosť, vibrácie, nerušiť.
Display / Dark theme, font size, brightness	Displej / tmavý motív, veľkosť písma, jas.
System / Languages, gestures, time, backup	Systém / jazyky, gestá, čas, záloha.
About tablet	Informácie o tablete.
Reset options	Možnosti obnovenia.
Reset Wi-Fi, mobile & Bluetooth	Obnoviť nastavenia Wi-Fi, mobilnej siete a Bluetooth.
Reset app preferences	Obnoviť predvoľby aplikácií.
Erase all data (factory reset)	Vymazať všetky údaje (obnovenie výrobných nastavení).

Názvy sietí a identifikátor tabletu na obrázkoch sú ilustračné.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

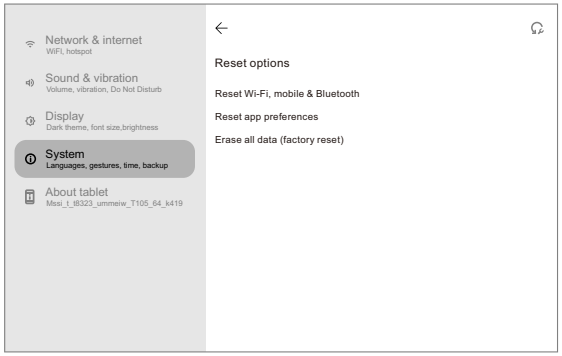
Operation Instructions

2.After entering the tablet manual controller system built-in settings interface, you can make the relevant built-in system settings according to the system requirements, including network and internet, tone and vibration, display, system, about tablet and other setting functions. When you choose to restore factory settings, the tablet will restore all kinds of data and settings within the system to the state when the tablet was just shipped from the factory, this includes but is not limited to the following aspects.



2.1.Enter the built-in system settings of the tablet manual controller, select “Reset Option” in the “System” option column to restore factory settings. Clear user data including all personal data, such as photos, videos, music, documents, etc. will be deleted. This is equivalent to a complete data cleanup of the tablet.

2.1.1.System settings reset: The settings of the tablet, such as wallpaper, ringtone, brightness, display settings, network settings (WiFi password, etc.), Bluetooth pairing, etc. will be restored to the factory defaults.



73

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Vypnutie tabletu a ukončenie masáže

X. Vypnutie tabletového ovládača

Počas masáže alebo po jej skončení krátko stlačte mechanické tlačidlo na pravej hornej strane tabletu. Obrazovka zhasne.

Podržaním tlačidla **3 sekundy** otvoríte ponuku **Power off** (Vypnúť), **Restart** (Reštartovať) a **Screenshot** (Snímka obrazovky). Vyberte požadovanú operáciu.

Po voľbe vypnutia prejde tablet po vypnutí do stavu s nízkou spotrebou. Voľba reštartovania znovu spustí systém tabletového ovládača.

XI. Ukončenie masáže pomocou tabletového ovládača

Počas masáže možno použiť tieto spôsoby:

1. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia v rozhraní tabletu. Všetky masážne funkcie sa vypnú a kreslo sa vráti do východiskovej polohy.
2. Podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia na podrúčke. Všetky masážne funkcie sa vypnú a kreslo sa vráti do východiskovej polohy.
3. Použite hlasový príkaz na vypnutie. Všetky masážne funkcie sa vypnú a kreslo sa vráti do východiskovej polohy.
4. Po uplynutí nastaveného času sa vypnú všetky masážne funkcie. Ak je povolený automatický návrat kresla, vráti sa do východiskovej polohy. Ak je vypnutý, jeho poloha sa nezmení.

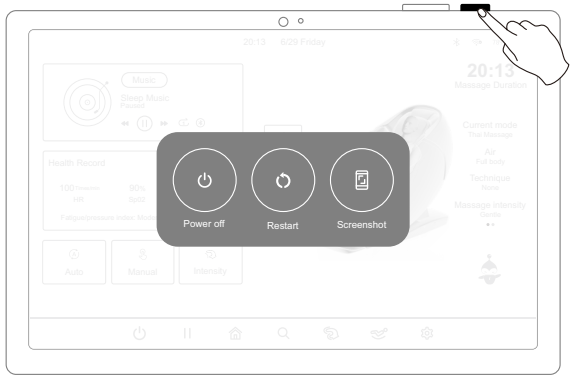
Týmto sa končí opis ovládania kresla tabletovým ovládačom. **Warm reminder** znamená dôležité pripomenutie.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

X. Turn off the tablet manual controller

In the massage process or after the end of the massage, short press the upper right corner of the tablet manual controller side mechanical keys, tablet manual controller rest screen, long press for 3 seconds in the pop-up interface to select “shutdown, restart, screenshot” key for different operations. If you select the shutdown key, the tablet is in a low-power state after shutdown; if you select reboot, the tablet manual controller system will be restarted.



Warm reminder	End of tablet manual controller control massage chair operation method.

XI. End massage (tablet manual controller operation)

During massage:

1.Press the on/off key in the tablet manual controller interface, all massage functions are closed and the massage chair angle is reset.
2.Long press the armrest on/off key, all massage functions closed, massage chair angle reset.
3.Use voice-control instructions to turn off the machine, all massage functions off, massage chair angle reset.
4.At the end of the fixed time, all massage functions are turned off, if the massage chair reset function is turned on then the massage chair angle is reset, otherwise the massage chair angle remains unchanged.

74

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Mobilná aplikácia - stiahnutie a inštalácia

Dôležité pripomenutie z obrazovky

Massage chair reset: Kreslo sa vracia do východiskovej polohy. Počkajte na dokončenie pohybu a postavte sa až po úplnom zastavení kresla.

XII. Stiahnutie a inštalácia aplikácie Bluetooth

1. Stiahnutie a inštalácia aplikácie

1.1. Android: V obchode Google Play vyhľadajte aplikáciu **Robot Massage**, stiahnite ju a nainštalujte. Podľa návodu možno na stiahnutie a inštaláciu naskenovať aj priložený QR kód. Po úspešnej inštalácii môžete aplikáciou Bluetooth ovládať kreslo.

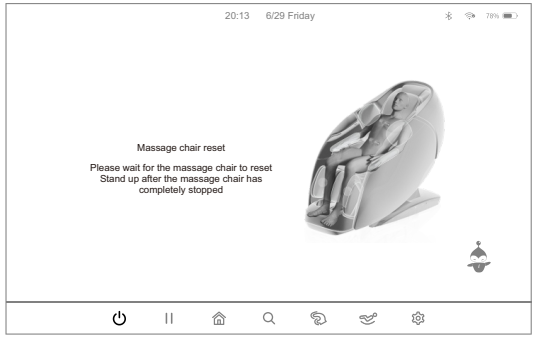
1.2. Apple: V obchode App Store vyhľadajte verziu aplikácie **Robot Massage** pre iOS, stiahnite ju a nainštalujte. Podľa návodu možno použiť aj priložený QR kód. Po úspešnej inštalácii môžete aplikáciou Bluetooth ovládať kreslo.

Text **Massage controller** znamená ovládač masáže. Označenia obchodov znamenajú „Stiahnuť v App Store“ a „Získať v Google Play“.

Dôležitá poznámka: Pred použitím mobilnej aplikácie musíte najskôr odpojiť Bluetooth pripojenie tabletového ovládača alebo tablet vypnúť podržaním jeho tlačidla napájania **3 sekundy**. Inak sa mobilná aplikácia ku kreslu nepripojí.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions



XII. Bluetooth App Download and Install

1.APP download and installation

1.1. Android system download method: Search for the download version “Robot Massage” in Google Play (Google Store) download and install it. You can also scan the below QR code to download and install it. After success, you can use the Bluetooth App to operate the massage chair.

1.2. Apple system download method: Search and download the IOS version “Robot Massage” in App Store (Apple App Store) to download and install it. You can also scan the below QR code to download and install it. After success, you can use the Bluetooth APP to operate the massage chair.

Massage controller

GET IT ON Google Play

DOWNLOAD ON THE App Store

Note: If you want to use the cell phone APP, you must first disconnect the Bluetooth connection of the tablet manual controller or long press the power key on the tablet manual controller for 3 seconds to turn off the manual controller, otherwise the cell phone APP will not be able to connect to the massage chair

75

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Mobilná aplikácia - pripojenie ku kreslu

2. Vyhľadanie a pripojenie Bluetooth: Po inštalácii klepnite na ikonu aplikácie v inteligentnom zariadení. Aplikácia automaticky otvorí obrazovku pripojenia Bluetooth a vyhľadá identifikátory zariadení, napríklad **A1XXXXXXXXXXXXX**.
Klepnite na správny identifikátor kresla. Po úspešnom pripojení sa zobrazí stav **Connected** (Pripojené) a kreslo možno ovládať aplikáciou.
Poznámka: Pred pripojením musia byť v systéme inteligentného zariadenia zapnuté **Bluetooth aj informácie o polohe**.
2.1. Zmena zariadenia alebo názvu Bluetooth: Ak zmeníte umiestnenie kresla alebo jeho názov Bluetooth, zariadenie znova pripojte podľa aktuálnej situácie. V ľavej ponuke aplikácie vyberte **Settings** (Nastavenia) a potom **Device Connection** (Pripojenie zariadenia). Aj pred týmto pripojením musia byť zapnuté Bluetooth a informácie o polohe.

Texty v aplikácii

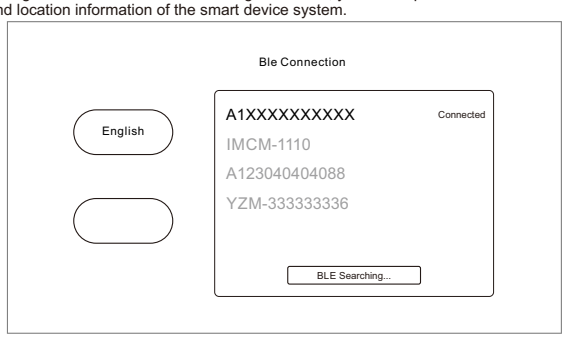
Text	Slovenský význam
BLE Connection / BLE Searching...	Pripojenie Bluetooth LE / vyhľadávanie.
Home / Settings / Language / English	Domov / nastavenia / jazyk / angličtina.
Product: Massage chair	Výrobok: masážne kreslo.
Firmware version	Verzia firmvéru.
Atmosphere light	Náladové osvetlenie.
Massage chair reset	Návrat kresla do východiskovej polohy.
Voice control / BLE Setting	Hlasové ovládanie / nastavenie Bluetooth LE.

Ostatné ikony domovskej ponuky sú vysvetlené na strane 77.

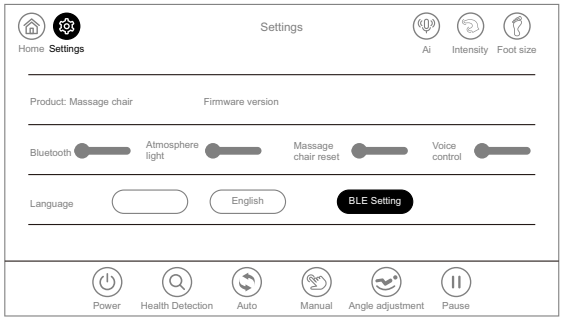
PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.APP Bluetooth search connection: after APP installation is successful, in the smart device interface, click on the Bluetooth APP icon, open the APP will automatically jump to the Bluetooth connection interface, at the same time APP automatically search for the corresponding device Bluetooth number (such as A1XXXXXXXXXXXXX), and then click on the corresponding device Bluetooth number (and show that it has been connected. After the connection is successful, you can operate the massage chair through APP. Note: Before connecting the device, you must open the Bluetooth function and location information of the smart device system.



2.1.APP Bluetooth name replacement: if the location of the massage chair is changed or the Bluetooth name is changed, you need to reconnect the device according to the actual situation; as shown in the figure below, after entering the APP interface, you can choose to click on the “Settings” key in the menu bar on the left side, and then choose the “Device Connection” key to connect the device. Note: The Bluetooth function and location information of the smart device system must be turned on before the device is connected.



76

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Mobilná aplikácia - spustenie masáže

2.2. Výber zariadenia: V nastaveniach klepnite na **Device Connection** (Pripojenie zariadenia). Aplikácia v otvorenom okne automaticky vyhľadá identifikátory Bluetooth, napríklad **A1XXXXXXXXXXXXX**. Vyberte správny identifikátor; zobrazí sa potvrdenie pripojenia. Po úspešnom pripojení možno ovládať masážne kreslo.

3. Ovládanie aplikácie Bluetooth: Po pripojení zariadenia aplikácia automaticky prejde na obrazovku pohotovostného režimu **Standby**. Tlačidlom **On/Off / Power** (Zapnutie/vypnutie) v spodnej lište spustite masážne funkcie. Text **Click the Power button to start massage** znamená: masáž spustíte tlačidlom napájania.

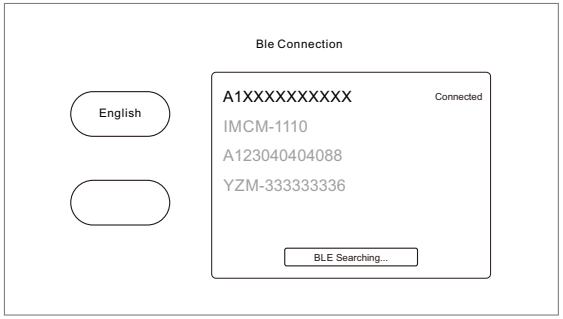
Položky hlavnej ponuky aplikácie

Text	Slovenský význam
Home / Settings	Domov / nastavenia.
AI	Inteligentný program AI.
Intensity	Intenzita.
Foot size	Veľkosť chodidiel.
Health Detection	Meranie zdravotných ukazovateľov.
Manual	Manuálny režim.
Angle adjustment	Nastavenie uhla a polohy.
Pause	Pozastavenie.
Auto	Automatický režim.
Power	Zapnutie/vypnutie.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Operation Instructions

2.2.As shown in the figure below to enter the setting interface, choose to click on the “Device Connection” key, APP will automatically search for the corresponding device Bluetooth number (such as A1XXXXXXXXXXXXX) in the pop-up window interface, and then click to select the corresponding device Bluetooth number (and show that it has been connected). After the device is connected successfully, you can operate the massage chair.



3.Bluetooth APP operating instructions: after the device is successfully connected, Bluetooth APP will automatically jump to the standby interface, as shown in the figure below, select the “On/Off” key in the bar below to open the massage function.



77

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Ovládanie a ukončenie masáže v aplikácii

3.1. Po zapnutí kresla sa otvorí prevádzkové rozhranie aplikácie Bluetooth. Od tejto chvíle môžete masážne kreslo ovládať telefónom.
Ďalšie ovládacie prvky na obrazovke: Intelligent - inteligentný režim; čas s označením - a + - zníženie a zvýšenie času; Speed + / - - zvýšenie a zníženie rýchlosti; Intensity + / - - zvýšenie a zníženie intenzity; Upper Air + / - - zvýšenie a zníženie vzduchového tlaku hornej časti tela; Lower Air + / - - zvýšenie a zníženie tlaku dolnej časti tela; Auxiliary functions - doplnkové funkcie; Shoulder Adjustment - nastavenie ramien; M - pamäť.

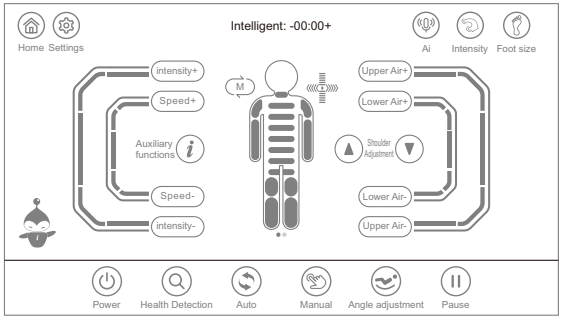
XIII. Ukončenie masáže v aplikácii Bluetooth

Počas masáže možno použiť tieto spôsoby:
1. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia v aplikácii. Všetky masážne funkcie sa vypnú a kreslo sa vráti do východiskovej polohy.
2. Podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia na podrúčke. Všetky masážne funkcie sa vypnú a kreslo sa vráti do východiskovej polohy.
3. Použite hlasový príkaz na vypnutie. Všetky masážne funkcie sa vypnú a kreslo sa vráti do východiskovej polohy.
4. Po uplynutí nastaveného času sa masáž vypne. Ak je povolený automatický návrat, kreslo sa vráti do východiskovej polohy. Ak je vypnutý, poloha sa nezmení.
Reset - návrat do východiskovej polohy. **Pred postavením počkajte, kým sa kreslo úplne zastaví.**

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

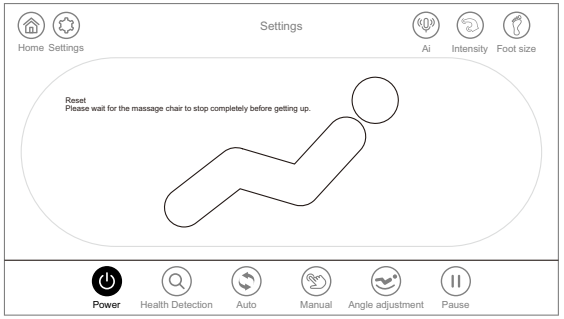
Operation Instructions

3.1.After turning on the massage chair, enter the Bluetooth APP operation interface as follows, at this time you can control the massage chair by mobile phone.



XIII. End Massage (Bluetooth APP Interface Operation)

During massage:
1.Press the Bluetooth APP interface on/off key, all massage functions are closed and the massage chair angle is reset.
2.Long press the armrest switch key, all massage functions off, massage chair angle reset.
3.Use voice-activated instructions to switch off, all massage functions off, massage chair angle reset.
4.At the end of the fixed time, all massage functions are turned off, if the massage chair reset function is turned on then the massage chair angle is reset, otherwise the massage chair angle remains unchanged.



78

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Odpojenie napájania

Pri ovládaní kresla aplikáciou Bluetooth sa môžete riadiť opisom zodpovedajúcich funkcií tabletového ovládača v tomto návode.

Dôležité pripomenutie

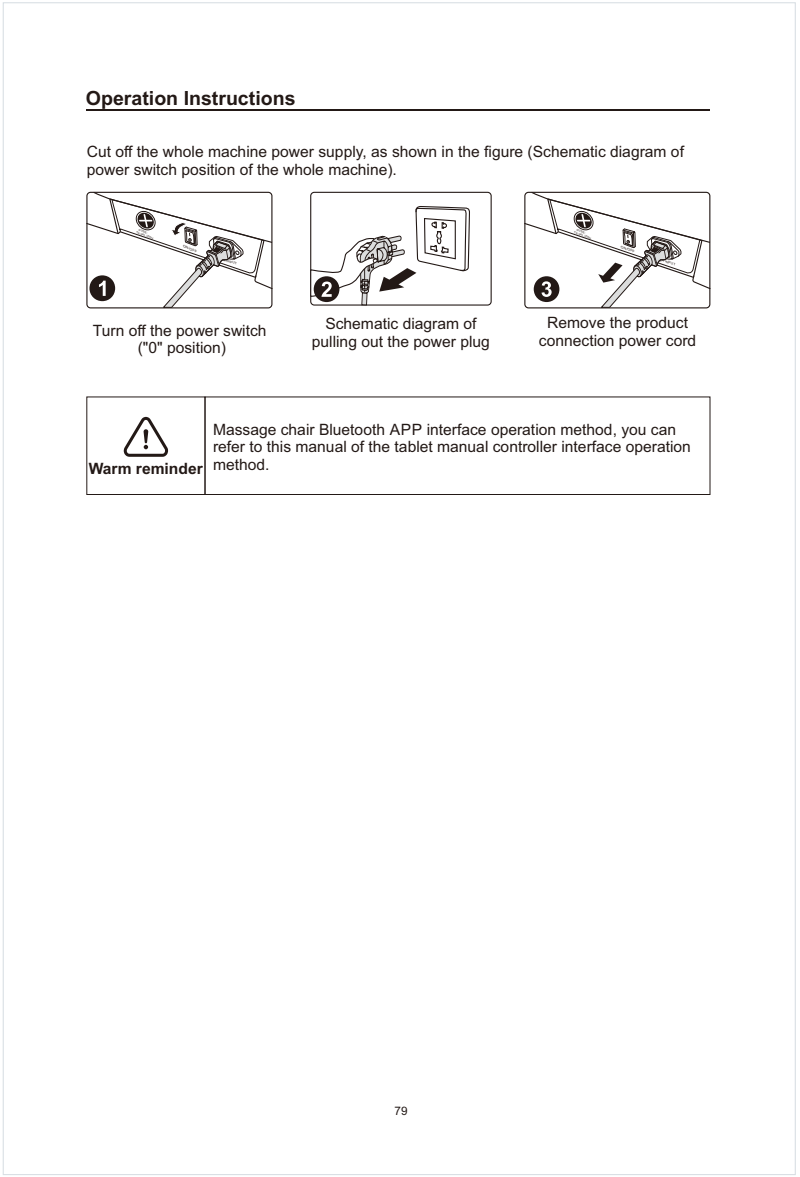
Odpojte napájanie celého kresla podľa obrázka:

1. Hlavný vypínač prepnite do polohy **0** (vypnuté).
2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
3. Odpojte napájací kábel od výrobku.

Označenia na obrázku: POWER INPUT - vstup napájania; ON/OFF - hlavný vypínač; FUSE: T6.3AL 250V - poistka T6.3AL 250 V.

Poznámka k originálu: Na tomto obrázku je poistka označená **T6.3AL 250 V**, zatiaľ čo na strane 11 je uvedené **T5AL 250 V**. Predloha teda uvádza dve odlišné hodnoty; správny typ pre konkrétne kreslo sa z týchto obrázkov nedá jednoznačne určiť.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA



Operation Instructions

Cut off the whole machine power supply, as shown in the figure (Schematic diagram of power switch position of the whole machine).

Turn off the power switch ("0" position)

Schematic diagram of pulling out the power plug

Remove the product connection power cord

Warm reminder	Massage chair Bluetooth APP interface operation method, you can refer to this manual of the tablet manual controller interface operation method.

79

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Čistenie a údržba

Čistenie syntetickej kože a plastových častí

Povrch utierajte mäkkou suchou handričkou.

- Na čistenie nepoužívajte chemikálie, napríklad riedidlo, benzín alebo alkohol.
- Pri použití bežne dostupných prípravkov alebo utierok na ošetrovanie kože dodržte ich návod na použitie.
- Ak je syntetická koža výrazne znečistená, postupujte podľa nižšie uvedených krokov.

Postup pri väčšom znečistení

1. Mäkkú handričku namočte do vody alebo teplej vody s **3-5 % neutrálneho čistiaceho prostriedku** a dôkladne ju vyžmýkajte.
2. Touto handričkou utrite povrch kože.
3. Zvyšok čistiaceho roztoku odstráňte handričkou namočenou do čistej vody a dôkladne vyžmýkanou.
4. Povrch znova utrite mäkkou vyžmýkanou handričkou.
5. Nechajte prirodzene vyschnúť na vzduchu.

Ďalšie pokyny

- Pri ťažko odstrániteľných škvrnách namočte bežne dostupnú melamínovú hubku do neutrálneho čistiaceho prostriedku a povrch ňou utrite.
- Povrch nesušte sušičom vlasov.
- Pri utieraní džínsovinou alebo farebnou látkou dávajte pozor: farba z látky môže zafarbiť syntetickú kožu.
- Tieto časti nenechávajte dlhodobo v kontakte s plastmi, pretože môže dôjsť k zmene farby.
- Syntetická koža sa môže zafarbiť aj od farby na vlasy. Pri farbení vlasov prekryte miesta kontaktu uterákom.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

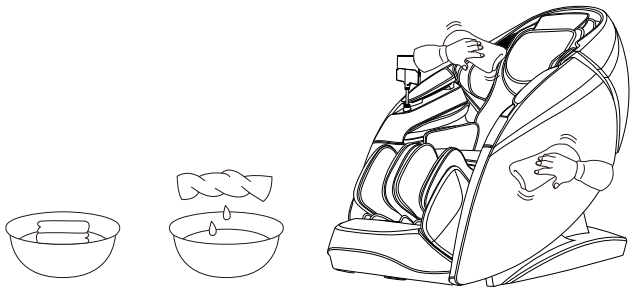
Cleaning and Maintenance

Cleaning synthetic leather and plastic parts

Wipe the leather with a soft, dry cloth.

Do not use chemicals such as thinner, gasoline, alcohol, etc. to clean the unit.
When using commercially available leather care products (rags), please follow the instructions for use.
If synthetic leather is particularly dirty, wipe it in the following way.
Immerse a soft cloth in water or hot water containing 3% to 5% neutral detergent, then wring it out thoroughly.
Use the above soft cloth to wipe the leather surface.
Wipe off the cleaning solution with a cloth soaked in clean water and thoroughly wrung out.
Wipe with a wrung soft cloth.
Let it air dry naturally.

- When it is difficult to remove stains, please immerse commercially available melamine foam in neutral detergent, and then wipe the machine with it.
- Do not use a hair dryer to dry the surface.
- Be careful when wiping the machine with denim and colored fabrics, as the color of the fabric will stain the surface of the synthetic leather.
- Do not keep these parts in contact with plastic for a long time, as this will cause discoloration.
- Synthetic leather may be discolored, so when using hair dye, please cover the touched part with a towel.



80

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Riešenie problémov

Problém: Po zapnutí nefungujú všetky alebo niektoré funkcie.
Po zapnutí tlačidlom je potrebné ručne zvoliť automatický program alebo iný prevádzkový režim. Ak nič nezvolíte, kreslo sa po **20 minútach** automaticky vypne. V manuálnom režime môžu byť nezvolené funkcie neaktívne; potrebné funkcie a pracovný režim musíte nastaviť ručne.
Problém: Pri polohovaní počuť trenie kože.
Výrobok používa kvalitný poťah odolný proti korózii, ktorý podľa výrobcu spĺňa požiadavky ochrany životného prostredia. Vlastnosti materiálu spôsobujú mierny zvuk trenia pri vzájomnom pohybe povrchov; ide o normálny jav. Ak však počujete **trhanie látky alebo kože**, okamžite výrobok prestaňte používať a vyhľadajte odborný servis.
Problém: Masážne valčeky nedosiahnu na ramená alebo krk.
Ak sa počas rozpoznávania postavy hlava neopiera o hlavový vankúš alebo chrbát o operadlo, zistená poloha ramien môže byť nižšie než skutočná. Sadnite si čo najhlbšie do sedadla, hlavu oprite o hlavový vankúš a postup spustite od začiatku.
Problém: Výrobok je poškodený alebo sa napájací kábel či zástrčka nezvyčajne prehrieva.
Aby ste predišli nehode, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Problém: Lýtková časť alebo operadlo sa v určitej polohe už nepohne a pri stlačení príslušného tlačidla opakovane pípa.
Konštrukcia výrobku a ergonomické požiadavky obmedzujú rozsah polohovania. Pri dosiahnutí krajnej polohy sa aktivuje ochranné obmedzenie a zvukové upozornenie. Ide o opisovanú funkciu ochrany krajnej polohy.
S akýmikoľvek otázkami alebo pochybnosťami o výrobku sa obráťte na určených servisných pracovníkov.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA

Troubleshooting

Fault	When the calf mechanism or the backrest reaches a certain position, press the corresponding adjustment button and it will no longer change, and a continuous "beep, beep" sound will be emitted.
Solution	Due to product structure design and ergonomic requirements, this product has a limited protection design for the limit state of attitude adjustment. At the same time, a reminder sound will sound when the limit is reached.

Fault	The function does not work or some functions do not work after the machine is turned on.
Solution	After the machine is turned on by pressing the switch key, it is necessary to manually select an automatic massage program or other working state. If it is not operated, the machine will automatically shut down after 20 minutes. If the manual operation mode is selected, the functions that are not selected may be disabled, and the working mode needs to be manually set in the manual mode.

Fault	The machine makes a leather rubbing sound when adjusting its posture.
Solution	This product adopts high-grade anti-corrosion leather that meets environmental protection requirements. Due to the inherent characteristics of leather materials there will be a normal slight noise when rubbing at the relative movement, which is a normal phenomenon. Note: If you hear fabric or leather tearing sound when the machine is running, please stop using it immediately and seek professional maintenance.

Fault	The massage wheel did not reach the shoulders or neck.
Solution	If the head does not touch the head cushion or the back does not touch the backrest, the shoulder position may be lower than the actual position during the body shape detection process. Sit in the deepest position of the seat, rest your head on the headrest, and start over from the beginning.

Fault	The unit is damaged. The power cord or power plug is abnormally hot.
Solution	To prevent accidents, be sure to contact an authorized service center.

Please feel free to contact the designated service personnel for any questions or doubts about this product.

81

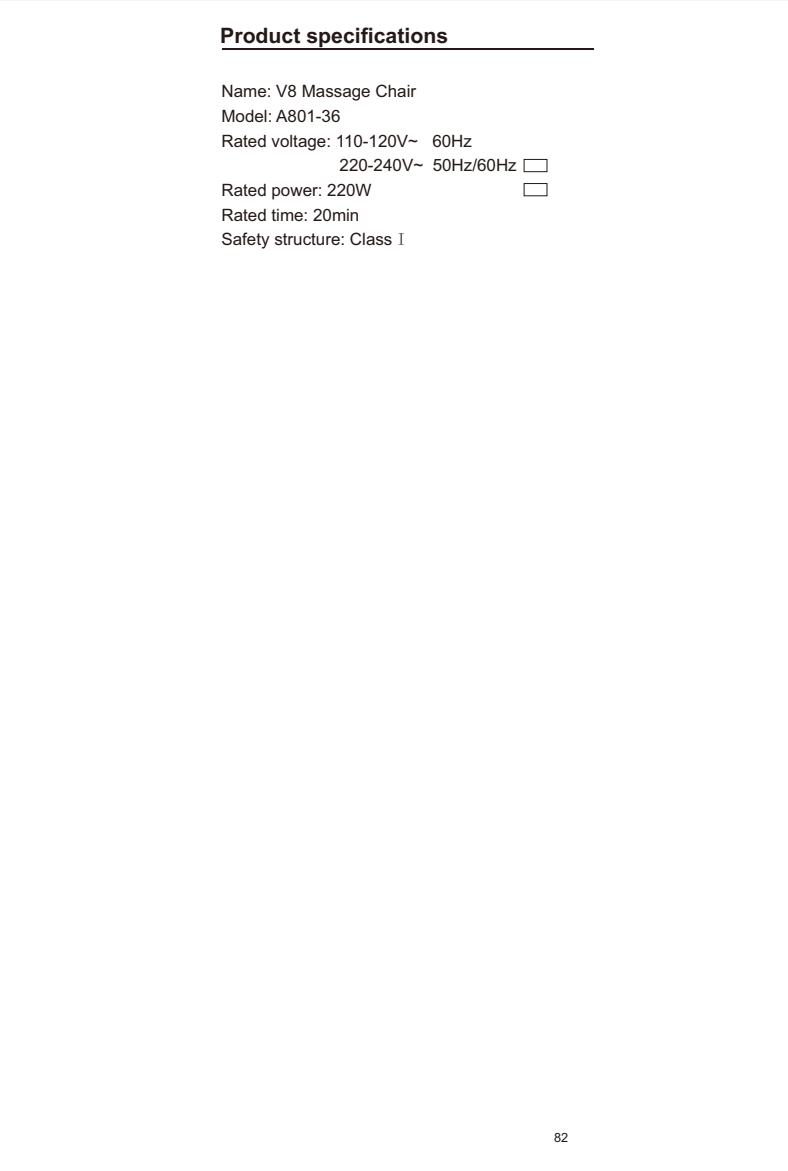
Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.

Technické údaje výrobku

Parameter	Údaj z originálu
Názov	Masážne kreslo V8 (V8 Massage Chair).
Model	A801-36.
Menovité napätie - variant 1	110-120 V~, 60 Hz.
Menovité napätie - variant 2	220-240 V~, 50 Hz / 60 Hz.
Menovitý príkon	220 W.
Menovitý čas prevádzky	20 minút.
Trieda ochrany	I.

Symbol ~ označuje striedavé napätie.

PÔVODNÉ VYOBRAZENIE A ANGLICKÁ PREDLOHA


Product specifications

Name: V8 Massage Chair
Model: A801-36
Rated voltage: 110-120V~ 60Hz
220-240V~ 50Hz/60Hz
Rated power: 220W
Rated time: 20min
Safety structure: Class I

82

Číslovanie zodpovedá originálu. Vyobrazenie možno priblížiť.